

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 304

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

51. vuosikerta

14. marraskuuta 2008

Sisältö

I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

## ASETUKSET

- |  |    |
|--|----|
| ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1099/2008, annettu 22 päivänä lokakuuta 2008, energiatilastoista <sup>(1)</sup> .....  | 1  |
| ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1100/2008, annettu 22 päivänä lokakuuta 2008, valvonnan poistamisesta jäsenvaltioiden rajoilla maantie- ja sisävesiliikenteessä (kodifioitu toisinto) <sup>(1)</sup> .....   | 63 |
| ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY, Euratom) N:o 1101/2008, annettu 22 päivänä lokakuuta 2008, salassa pidettävien tilastotietojen luovuttamisesta Euroopan yhteisöjen tilastotoimistolle (kodifioitu toisinto) <sup>(1)</sup> .....   | 70 |
| ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1102/2008, annettu 22 päivänä lokakuuta 2008, metallisen elohopean ja tiettyjen elohopeayhdisteiden ja -seosten viennin kieltämisestä sekä metallisen elohopean turvallisesta varastoinnista <sup>(1)</sup> .....  | 75 |
| ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1103/2008, annettu 22 päivänä lokakuuta 2008, eräiden Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 251 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisten säädösten mukauttamisesta neuvoston päätökseen 1999/468/EY valvonnan käsittävän sääntelymenettelyn osalta — Mukauttaminen valvonnan käsittävään sääntelymenettelyyn — Kolmas osa ..... | 80 |

Huomautus lukijalle (katso kansilehden kolmas sivu)

Hinta: 18 EUR

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

# FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

## I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

## ASETUKSET

## EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1099/2008,

annettu 22 päivänä lokakuuta 2008,

energiatilastoista

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,  
jotka

tehdyssä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä  
N:o 280/2004/EY <sup>(2)</sup>.

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 285 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä <sup>(1)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Yhteisö tarvitsee tarkkoja ja oikea-aikaisia tietoja energiämääristä, niiden muodoista, lähteistä, tuotannosta, hankinnasta, muuntamisesta ja kulutuksesta, jotta se voisi seurata eri toimintalinjojensa energiaan kohdistuvia vaikutuksia ja seurauksia.
- (2) Energiatilastoissa on perinteisesti keskitytty energiahuoltoon ja fossiilisiin energialähteisiin. Tulevina vuosina niissä olisi entistä enemmän keskityttävä tietämyksen lisäämiseen energian loppukulutuksesta, uusiutuvista energialähteistä ja ydinenergiasta sekä näiden seurantaan.
- (3) Tarkkojen ja ajantasaisen energiatietojen saatavuus on olennaisen tärkeää, kun arvioidaan energiankulutuksen ympäristövaikutusta erityisesti kasvihuonekaasupäästöjen osalta. Näitä tietoja edellytetään järjestelmästä yhteisön kasvihuonekaasupäästöjen seuraamiseksi ja Kioton pöytäkirjan täytäntöönpanemiseksi 11 päivänä helmikuuta 2004

- (4) Sähköntuotannon edistämiseksi uusiutuvista energialähteistä tuotetun sähkön sisämarkkinoilla 27 päivänä syyskuuta 2001 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2001/77/EY <sup>(3)</sup> ja hyötylämmön tarpeeseen perustuvan sähkön ja lämmön yhteistuotannon edistämiseksi sisämarkkinoilla 11 päivänä helmikuuta 2004 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2004/8/EY <sup>(4)</sup> edellytetään, että jäsenvaltiot ilmoittavat määrälliset energiatiedot. Näissä direktiiveissä asetettujen tavoitteiden saavuttamisessa tapahtuneen edistyksen seuraamiseksi tarvitaan yksityiskohtaisia ja ajantasaisia energiatietoja.

- (5) Rakennusten energiatehokkuudesta 16 päivänä joulukuuta 2002 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2002/91/EY <sup>(5)</sup>, energian loppukäytön tehokkuudesta ja energiapalveluista 5 päivänä huhtikuuta 2006 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2006/32/EY <sup>(6)</sup> ja energiaa käyttävien tuotteiden ekologiselle suunnittelulle asetettavien vaatimusten puitteista 6 päivänä heinäkuuta 2005 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2005/32/EY <sup>(7)</sup> säädetään jäsenvaltioiden velvollisuudesta ilmoittaa määrälliset energiankulutustiedot. Jotta voidaan seurata edistymistä mainituissa direktiiveissä asetettujen tavoitteiden saavuttamisessa, tarvitaan yksityiskohtaisia ja ajantasaisia energiatietoja sekä parempi rajapinta näiden energiatietojen ja tilastollisten kyselytutkimusten, kuten väestön- ja asuntolaskentojen, ja liikennetietojen välillä.

<sup>(2)</sup> EUVL L 49, 19.2.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 283, 27.10.2001, s. 33.

<sup>(4)</sup> EUVL L 52, 21.2.2004, s. 50.

<sup>(5)</sup> EYVL L 1, 4.1.2003, s. 65.

<sup>(6)</sup> EUVL L 114, 27.4.2006, s. 64.

<sup>(7)</sup> EUVL L 191, 22.7.2005, s. 29.

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin lausunto, annettu 12. maaliskuuta 2008 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 15. syyskuuta 2008.

- (6) Komission 22 päivänä kesäkuuta 2005 antamassa vihreässä kirjassa energiatehokkuudesta ja 8 päivänä maaliskuuta 2006 antamassa vihreässä kirjassa "Euroopan strategia kestävän, kilpailukykyisen ja varman energiahuollon turvaamiseksi" käsitellään EU:n energia-alan toimintalinjoja, jotka edellyttävät EU:n energiatilastojen saatavuutta, muun muassa energiemarkkinoiden eurooppalaisen seurantakeskuksen perustamista varten.
- (7) Euroopan parlamentin 14 päivänä joulukuuta 2006 Euroopan strategiasta kestävän, kilpailukykyisen ja varman energiahuollon turvaamiseksi antamassa päätöslauselmassa<sup>(1)</sup> vaaditun julkisen energiaennustemallin luominen edellyttää yksityiskohtaisia ja ajantasaisia energiatietoja.
- (8) Tulevina vuosina olisi kiinnitettävä enemmän huomiota tärkeimpien polttoaineiden toimitusvarmuuteen, ja EU:n tasolla tarvitaan oikea-aikaisia ja täsmällisiä tietoja, jotta voidaan ennakoida mahdollisia toimituskriisejä ja koordinoita EU:n toimia niiden ratkaisemiseksi.
- (9) Energiemarkkinoiden vapauttaminen ja monimutkaistuminen vaikeuttavat entisestään luotettavien ja oikea-aikaisten energiatietojen hankkimista, erityisesti jos tällaisten tietojen tuottamista varten ei ole oikeusperustaa.
- (10) Jotta energiatilastojärjestelmä olisi avuksi Euroopan unionin ja jäsenvaltioiden poliittisessa päätöksenteossa sekä kansalaisten kanssa käytävässä julkisessa keskustelussa, sen pystyttävä takaamaan vertailukelpoisuus, avoimuus, joustavuus ja mukautuvuus. Siksi järjestelmään olisi lähitulevaisuudessa sisällytettävä ydinenergiaa koskevia tilastotietoja, ja uusiutuvia energialähteitä koskevia olennaisia tietoja olisi kehitettävä edelleen. Energiatehokkuuden kannalta erittäin suurta hyötyä olisi myös asuin ympäristöä ja liikennettä koskevista yksityiskohtaisista tilastotiedoista.
- (11) Yhteisön tilastojen laatimisesta säädetään yhteisön tilastoista 17 päivänä helmikuuta 1997 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 322/97<sup>(2)</sup>.
- (12) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän asetuksen tavoitetta eli yhteisten puitteiden vahvistamista yhteisön vertailukelpoisten energiatilastojen tuottamista, välittämistä, arviointia ja jakelua varten, vaan se voidaan saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä EY:n perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen.
- (13) Tuottaessaan ja jakaessaan tämän asetuksen mukaisia yhteisön tilastoja kansallisten ja yhteisön tilastoviranomaisten olisi otettava huomioon periaatteet, jotka on esitetty neuvoston päätöksellä 89/382/EY, Euratom<sup>(3)</sup> perustetun tilasto-ohjelmakomitean 24 päivänä helmikuuta 2005 hyväksymissä Euroopan tilastoja koskevissa käytännönsäätöissä, jotka on liitetty komission suositukseen kansallisten ja yhteisön tilastoviranomaisten riippumattomuudesta, koskemattomuudesta ja vastuuvollisuudesta.
- (14) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY<sup>(4)</sup> mukaisesti.
- (15) Komissiolle olisi erityisesti siirrettävä toimivalta muuttaa tietolähteiden luetteloa, kansallisten tilastojen rakennetta ja sovellettavia selityksiä tai määritelmiä ja toimittamiseen liittyviä järjestelyjä sekä vahvistaa vuotuisten ydinenergiatilastojen rakenne ja muuttaa sitä sen järjestelmään liittämisen jälkeen, muuttaa uusiutuvia energialähteitä koskevien tilastojen rakennetta sekä vahvistaa energian loppukulutusta koskevien tilastojen rakenne ja muuttaa sitä. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.
- (16) On tarpeen säätää siitä, että komissio voi myöntää jäsenvaltioille vapautuksia tai poikkeuksia sellaisiin osiin energiatietojen keruusta, jotka kuormittaisivat vastaajia kohtuuttomasti. Vapautukset tai poikkeukset olisi myönnettävä vain sellaisen selvityksen perusteella, joka osoittaa avoimesti nykytilanteen ja kohtuuttoman kuormituksen. Niiden olisi oltava voimassa vain niin lyhyen ajan kuin ne ovat välttämättömiä.
- (17) Tässä asetuksessa tarkoitettut toimenpiteet ovat yhdenmukaisia tilasto-ohjelmakomitean lausunnon kanssa,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

#### Kohde ja soveltamisala

1. Tällä asetuksella vahvistetaan yhteiset puitteet vertailukelpoisten energiatilastojen tuottamista, välittämistä, arviointia ja jakelua varten yhteisössä.

<sup>(1)</sup> EUVL C 317 E, 23.12.2006, s. 876.

<sup>(2)</sup> EYVL L 52, 22.2.1997, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 181, 28.6.1989, s. 47.

<sup>(4)</sup> EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

2. Tätä asetusta sovelletaan tilastotietoihin, jotka koskevat energiatuotteita ja niiden aggregaatteja yhteisössä.

#### 2 artikla

#### Määritelmät

Tässä asetuksessa käytetään seuraavia määritelmiä:

- a) 'yhteisön tilastoilla' tarkoitetaan asetuksen (EY) N:o 322/97 2 artiklan ensimmäisen luetelmakohdan määritelmän mukaisia yhteisön tilastoja;
- b) 'tilastojen tuottamisella' tarkoitetaan asetuksen (EY) N:o 322/97 2 artiklan toisen luetelmakohdan määritelmän mukaista tilastojen tuottamista;
- c) 'komissiolla (Eurostat)' tarkoitetaan asetuksen (EY) N:o 322/97 2 artiklan neljännen luetelmakohdan määritelmän mukaista yhteisön viranomaista;
- d) 'energiatuotteilla' tarkoitetaan polttoaineita, lämpöä, uusiutuvaa energiaa, sähköä tai mitä tahansa muuta energian muotoa;
- e) 'aggregaateilla' tarkoitetaan kansallisella tasolla aggregoituja tietoja, jotka koskevat energiatuotteiden käsittelyä tai käyttöä, eli tuotantoa, kauppaa, varastoja, muuntamista, kulutusta sekä energijärjestelmän fyysisiä piirteitä, kuten sähköntuotannon kokonaiskapasiteettia ja öljytuotteiden tuotantokapasiteettia;
- f) 'tietojen laadulla' tarkoitetaan seuraavia tilastojen laatua kuvaavia seikkoja: relevanssi, tarkkuus, ajantasaisuus ja oikea-aikaisuus, saatavuus ja selkeys, vertailukelpoisuus, koherenssi ja kattavuus.

#### 3 artikla

#### Tietolähteet

1. Jäsenvaltioiden on koottava energiatuotteita ja niiden aggregaatteja yhteisössä koskevat tiedot seuraavista lähteistä samalla soveltaen vastaajille koituvan taakan vähäisenä pitämisen ja hallinnon yksinkertaistamisen periaatteita:

- a) primäärienergian ja muunnetun energian tuottajille ja kauppiaille, jakelijoille ja kuljettajille sekä energiatuotteiden tuojille ja viejille suunnatut erityiset tilastolliset kyselytutkimukset;
- b) muut energian loppukäyttäjille suunnatut tilastolliset kyselytutkimukset valmistavan teollisuuden ja liikenteen toimialoilla sekä muilla toimialoilla, myös kotitalouksissa;
- c) muut tilastolliset estimointimenettelyt tai muut lähteet, myös hallinnolliset lähteet, kuten sähkö- ja kaasumarkkinoita sääntelevät elimet.

2. Jäsenvaltioiden on säädettävä yksityiskohtaisista säännöistä, jotka koskevat kansallisten tilastojen edellyttämien tietojen

saamista 4 artiklan säännösten mukaisesti yrityksistä tai muista lähteistä.

3. Tietolähteiden luetteloa voidaan muuttaa 11 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

#### 4 artikla

#### Aggregaatit, energiatuotteet ja kansallisten tilastojen toimitustiheys

1. Kansallisista tilastoista on ilmoitettava liitteissä esitetyllä tavalla. Niiden toimitustiheyden on oltava seuraava:

- a) vuosittain: liitteen B energiatilastojen osalta;
- b) kuukausittain: liitteen C energiatilastojen osalta;
- c) lyhyellä aikavälillä kuukausittain: liitteen D energiatilastojen osalta.

2. Käytettyjen teknisten termien tarvittavat selitykset tai määritelmät annetaan eri liitteissä ja lisäksi liitteessä A (Termien selitykset).

3. Toimitettavia tietoja ja sovellettavia selityksiä tai määritelmiä voidaan muuttaa 11 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

#### 5 artikla

#### Tietojen toimittaminen ja jakelu

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle (Eurostat) 4 artiklassa tarkoitetut kansalliset tilastot.

2. Tilastojen toimittamiseen liittyvät järjestelyt, myös niihin sovellettavat määräajat, poikkeukset ja vapautukset, esitetään liitteissä.

3. Kansallisten tilastojen toimittamiseen liittyviä järjestelyjä voidaan muuttaa 11 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

4. Komissio voi jäsenvaltion asianmukaisesti perustellusta pyynnöstä myöntää 11 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen lisävapautuksia tai -poikkeuksia kansallisten tilastojen niihin osiin, joiden keruu aiheuttaisi kohtuuttoman taakan vastaajille.

5. Komissio (Eurostat) jakaa energiatilastot vuosittain ilmoitusjaksoa seuraavan toisen vuoden tammikuun 31 päivään mennessä.

#### 6 artikla

#### Laadunarviointi ja raportit

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava toimitettujen tietojen laatu.

2. Kaikin kohtuulliseksi katsottavin keinoin on pyrittävä varmistamaan liitteen B mukaisesti toimitettujen energiatietojen sekä toisaalta järjestelmästä yhteisön kasvihuonekaasupäästöjen seuraamiseksi ja Kioton pöytäkirjan täytäntöönpanemiseksi tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 280/2004/EY täytäntöönpanosäännöistä 10 päivänä helmikuuta 2005 tehdyn komission päätöksen N:o 2005/166/EY <sup>(1)</sup> nojalla ilmoitettavien tietojen välinen yhtenäisyys.

3. Toimitettaviin tietoihin sovelletaan tässä asetuksessa seuraavia laadunarviointikriteerejä:

- a) 'relevanssi' jolla tarkoitetaan sitä, missä määrin tilastot vastaavat käyttäjien nykyisiä ja mahdollisia tulevia tarpeita;
- b) 'tarkkuus', jolla tarkoitetaan sitä, missä määrin arviot vastaavat tuntemattomia todellisia arvoja;
- c) 'ajantasaisuus', jolla tarkoitetaan tiedon saatavuuden ja sen kuvaaman tapahtuman välistä viivettä;
- d) 'oikea-aikaisuus', jolla tarkoitetaan tietojen toimitusajan kohdan ja toimituksen tavoiteajankohdan välistä viivettä;
- e) 'saatavuus' ja 'selkeys', joilla tarkoitetaan olosuhteita ja järjestelyitä, joiden mukaisesti käyttäjät voivat saada, käyttää ja tulkita tietoja;
- f) 'vertailukelpoisuus', jolla tarkoitetaan sitä, millaisia vaikutuksia käytettyjen tilastokäsitteiden ja mittausvälineiden ja -menetelmien erot aiheuttavat, kun verrataan maantieteellisiä alueita tai eri aloja koskevia tai aikaan liittyviä tilastoja;
- g) 'yhtenäisyys', jolla tarkoitetaan sitä, onko tietoja riittävästi, jotta niitä voidaan luotettavasti yhdistellä eri tavoin ja eri käyttötarkoituksia varten.

4. Jäsenvaltioiden on viiden vuoden välein annettava komissiolle (Eurostat) kertomus toimitettavien tietojen laadusta sekä mahdollisesti tehdyistä menetelmien muutoksista.

5. Jotta toimitettujen tietojen laatua voitaisiin arvioida, jäsenvaltioiden on kuuden kuukauden kuluessa komission (Eurostat) esittämän pyynnön vastaanottamisesta toimitettava komissiolle (Eurostat) raportti, joka sisältää kaikki tämän asetuksen täytäntöönpanon kannalta merkitykselliset tiedot.

#### 7 artikla

##### **Viiteajanjakso ja toimitustiheys**

Jäsenvaltioiden on koottava kaikki tässä asetuksessa määritetyt tiedot tämän asetuksen antamista seuraavan kalenterivuoden alusta alkaen ja noudatettava siitä lähtien edellä 4 artiklan 1 kohdassa säädettyä toimitustiheyttä.

<sup>(1)</sup> EUVL L 55, 1.3.2005, s. 57.

#### 8 artikla

##### **Vuotuiset ydinenergiatilastot**

Komissio (Eurostat) määrittää yhteistyössä Euroopan unionin ydinenergia-alan kanssa vuotuiset ydinenergiatilastot, joista ilmoitetaan ja jotka jaetaan ensimmäisenä ilmoitusjaksona olevasta vuodesta 2009 alkaen, tämän kuitenkaan rajoittamatta luottamuksellisuutta siltä osin kuin se on tarpeen, ja välttämien tiedonkeruun päällekkäisyydet sekä pitäen tuotantokustannukset vähäisinä ja ilmoittamisesta aiheutuvan työ määrän kohtuullisena.

Vuotuisten ydinenergiatilastojen rakenne vahvistetaan ja sitä voidaan muuttaa 11 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

#### 9 artikla

##### **Uusiutuvia energialähteitä ja energian loppukulutusta koskevat tilastot**

1. Parantaakseen uusiutuvia energialähteitä ja energian loppukulutusta koskevien tilastojen laatua komissio (Eurostat) varmistaa yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa tilastojen vertailukelpoisuuden, avoimuuden, yksityiskohtaisuuden ja joustavuuden seuraavin toimenpitein:

- a) tarkistetaan uusiutuvia energialähteitä koskevien tilastojen laatimismenetelmät, jotta saadaan vuosittain kustannustehokkaasti käyttöön kaikkia uusiutuvia energialähteitä koskevia lisätarpeita vastaavia, asian kannalta merkityksellisiä ja yksityiskohtaisia tilastoja. Komissio esittää ja jakaa tilastot vuodesta 2010 (viitevuosi) alkaen;
- b) tarkistetaan ja määritetään jäsenvaltioissa ja yhteisön tasolla energian loppukulutustilastojen (lähteet, muuttujat, laatu, kustannukset) laatimisessa käytetyt menetelmät nykytilanteen, tehtyjen tutkimusten, toteutettavuuspilottitutkimusten ja vielä tehtävän kustannus-hyötyanalyysin pohjalta sekä arvioidaan pilottitutkimusten ja kustannus-hyötyanalyysin tuloksia tarkoituksena laatia perusteet, joilla voidaan eritellä energian loppukulutus aloittain ja pääasiallisten käyttäjien mukaan ja sisällyttää tulokset asteittain tilastoihin vuodesta 2012 (viitevuosi) alkaen.

2. Uusiutuvia energialähteitä koskevien tilastojen rakennetta voidaan muuttaa 11 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

3. Energian loppukäyttöä koskevien tilastojen rakenne vahvistetaan ja sitä voidaan muuttaa 11 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

## 10 artikla

**Täytäntöönpanotoimenpiteet**

1. Seuraavat tämän asetuksen täytäntöönpanon edellyttämät toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 11 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen:

- a) tietolähdeluettelon muutokset (3 artiklan 3 kohta);
- b) kansallisten tilastojen ja sovellettavien selitysten tai määritelmien muutokset (4 artiklan 3 kohta);
- c) tietojen toimittamiseen liittyvien järjestelyjen muutokset (5 artiklan 3 kohta);
- d) vuotuisten ydinenergiatilastojen vahvistaminen ja muutokset (8 artiklan 2 kohta);
- e) uusiutuvia energialähteitä koskevien tilastojen muutokset (9 artiklan 2 kohta);
- f) energian loppukäyttöä koskevien tilastojen vahvistaminen ja muutokset (9 artiklan 3 kohta).

2. Lisäpoikkeuksien tai -vapautuksien myöntämisestä (5 artiklan 4 kohta) päätetään 11 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Strasbourgissa 22 päivänä lokakuuta 2008.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

H.-G. PÖTTERING

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

J.-P. JOUYET

3. On otettava huomioon periaate, jonka mukaan lisäkustannusten ja tietojen toimittamisesta aiheutuvan työmäärän on pysyttävä kohtuullisina.

## 11 artikla

**Komitea**

1. Komissiota avustaa tilasto-ohjelmakomitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräajaksi vahvistetaan kolme kuukautta.

## 12 artikla

**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

## LIITE A

## TERMINOLOGIAN SELITYKSET

Tässä liitteessä annetaan selityksiä tai määritelmiä muissa liitteessä käytetyistä termeistä.

## 1. MAANTIETEELLISET HUOMAUTUKSET

Seuraavia maantieteellisiä määritelmiä sovelletaan ainoastaan tilastotietojen ilmoittamista varten.

- Australia ilman merentakaisia alueita.
- Tanska ilman Färsaaria ja Grönlantia.
- Ranskaan sisältyy Monaco mutta siihen eivät sisälly Ranskan merentakaiset alueet Guadeloupe, Martinique, Guyana, Réunion, St.-Pierre ja Miquelon, Uusi-Kaledonia, Ranskan Polynesia, Wallis ja Futuna sekä Mayotte.
- Italian sisältyvät San Marino ja Vatikaani.
- Japaniin sisältyy Okinawa.
- Alankomaihin eivät sisälly Suriname ja Alankomaiden Antillit.
- Portugaliin sisältyvät Azorit ja Madeira.
- Espanjaan sisältyvät Kanariansaaret, Baleaarit sekä Ceuta ja Melilla.
- Sveitsiin ei sisälly Liechtenstein.
- Yhdysvaltoihin sisältyvät 50 osavaltiota, District of Columbia, Yhdysvaltojen Neitsytsaaret, Puerto Rico ja Guam.

## 2. AGGREGAATIT

Sähkön ja lämmön tuottajat luokitellaan tuotantotarkoituksen mukaisesti:

- Päätoimiset tuottajat ("Main Activity Producer"): sekä yksityisessä että julkisessa omistuksessa olevat yritykset, jotka tuottavat sähköä ja/tai lämpöä myytäväksi kolmansille osapuolille päätoimintanaan.
- Omaan käyttöön tuottajat ("Autoproducer"): sekä yksityisessä että julkisessa omistuksessa olevat yritykset, jotka tuottavat sähköä ja/tai lämpöä kokonaan tai osittain omaan käyttöön niiden päätoimintaa tukevana toimintana.

*Huom.* Komissio voi edelleen selvittää terminologiaa lisäämällä tarvittavia NACE-viitteitä 11 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsitteitä sääntelymenettelyä noudattaen sen jälkeen, kun NACE-luokituksen tarkistus on tullut voimaan.

## 2.1 Hankintasektori ja muuntosektori

---

Tuotanto/Kotimainen tuotanto

Kotimaisten polttoaineiden kaivuu- tai tuotantomäärät, laskettuna mahdollisen inertin aineen poiston jälkeen. Tuotantoon sisältyvät energiamäärät, jotka tuottaja on käyttänyt tuotantoprosessin yhteydessä (esimerkiksi lämmitykseen tai koneiden ja laitteiden käyttövoimaksi) sekä tehdyt toimitukset muille energiantuottajille muuntamista tai muuta käyttöä varten.

Kotimainen tarkoittaa kyseisen valtion omiin energiavaroihin perustuvaa tuotantoa.

---



---

**Tuonti/Vienti**

Maantieteelliset määritelmät: ks. kohta "Maantieteelliset huomautukset".

Jollei toisin ilmoiteta, "tuonnilla" tarkoitetaan tuontia todellisesta alkuperämaasta (maasta, jossa energiatuote tuotettiin) tarkasteltavassa maassa tapahtuvaa käyttöä varten, ja "viennillä" viitataan lopullisena määränpäänä olevaan maahan, jossa tuotettu energiatuote kulutetaan.

Energiamäärät katsotaan tuonniksi tai vienniksi, kun ne ovat ylittäneet maan poliittiset rajat, riippumatta siitä, onko tulliselvitys tehty.

Jos alkuperää tai määränpäättä ei voida ilmoittaa, voidaan käyttää arvoa "muu".

Tilastoeroja voi syntyä, jos ainoastaan kokonaistuonti ja kokonaisvienti ovat saatavilla edellä esitetyllä tavalla ja jos maantieteellinen jaottelu perustuu erilaiseen tutkimukseen, lähteeseen tai käsitteeseen. Tässä tapauksessa ero on sisällytettävä kohtaan "muu".

---

**Kansainvälisen meriliikenteen polttoaineet**

Polttoainemäärät, jotka on toimitettu kansainvälisessä kaikkien lippujen alla purjehtiville aluksille. Kansainvälistä meriliikennettä voi olla merellä, sisävesillä ja väylillä sekä rannikkovesillä. Sen ulkopuolelle jäävät:

- kotimaan meriliikenteessä olevien alusten kulutus. Jaottelu kotimaiseen ja kansainväliseen olisi tehtävä lähtö- ja määräsätaman perusteella, eikä aluksen lipun tai kansallisuuden mukaisesti,
  - kalastusalusten kulutus,
  - puolustusvoimien kulutus.
- 

**Varastomuutokset**

Alkubaraston ja loppubaraston ero kansallisella alueella olevissa varastoissa.

---

**Kokonaiskulutus (laskettu)**

Laskettu arvo, määritelty seuraavasti:

Oma tuotanto + Muista lähteistä + Tuonti - Vienti - Kansainvälisen meriliikenteen polttoaineet + Varastomuutokset.

---

**Kokonaiskulutus (havaittu)**

Energian loppukulutussektoreiden kulutusmäärät, jotka perustuvat tilastollisiin tutkimuksiin.

---

**Tilastoerot**

Laskettu arvo, määritelty seuraavasti:

Laskettu kokonaiskulutus — havaittu kokonaiskulutus

Tähän sisältyvät loppukäyttäjien varastomuutokset, kun näitä ei voida tämentää osana "varastomuutoksia".

Kaikkien merkittävien erojen syyt olisi ilmoitettava.

---

**Päätoimisen tuottajan sähkön erillistuotantolaitokset**

Sähköntuotantoon käytetyt polttoainemäärät.

Polttoaineet, jotka on käytetty laitoksissa, joihin sisältyy vähintään yksi sähkön ja lämmön yhteistuotantoyksikkö, on ilmoitettava kohdassa "Päätoimisen tuottajan sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitokset".

---

**Päätoimisen tuottajan sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitokset**

Sähkön ja lämmön tuotantoon käytetyt polttoainemäärät

---

**Päätoimisen tuottajan lämpölaitokset**

Lämmön tuotantoon käytetyt polttoainemäärät

---

**Omaan käyttöön tuottajien sähkön erillistuotantolaitokset**

Sähkön tuotantoon käytetyt polttoainemäärät

Polttoaine, joka on käytetty laitoksissa, joihin sisältyy vähintään yksi sähkön ja lämmön yhteistuotantoyksikkö, on ilmoitettava kohdassa "Omaan käyttöön tuottajien sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitokset".

---

**Omaan käyttöön tuottajien sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitokset**

Polttoainemäärät, jotka vastaavat tuotetun sähkön ja myydyin lämmön määrää.

---



---

Omaan käyttöön tuottajien lämpölaitokset

Polttoainemäärät, jotka vastaavat myydyin lämmön määrää.

---

Puristehiililaitokset:

Polttoaineiden tuottamiseen käytetyt määrät.

Lämmitykseen sekä koneiden ja laitteiden toimintaan käytettyjä määriä ei pitäisi ilmoittaa tässä, vaan energiasektorin kulutuksena.

---

Koksaamot:

Koksaamoissa syöttöaineena käytetyt määrät.

Lämmitykseen sekä koneiden ja laitteiden toimintaan käytettyjä määriä ei pitäisi ilmoittaa tässä, vaan energiasektorin kulutuksena.

---

Ruskohiili-/turvebriketilaitokset

Ligniitti- eli ruskohiilimäärät, jotka on käytetty ruskohiilibrikettien tuottamiseen, tai turvemäärät, jotka on käytetty turvebrikettien tuottamiseen.

Lämmitykseen sekä koneiden ja laitteiden toimintaan käytettyjä määriä ei pitäisi ilmoittaa tässä, vaan energiasektorin kulutuksena.

---

Kaasulaitokset

Määrät, jotka on käytetty kaasun tuottamiseen kaasulaitoksissa ja kivihiiltä kaasuttavissa laitoksissa.

Lämmitykseen sekä koneiden ja laitteiden toimintaan käytettyjä määriä ei pitäisi ilmoittaa tässä, vaan energiasektorin kulutuksena.

---

Masuunit

Masuunien syöttöaineina käytetyt koksikivihiilen ja/tai bitumisen kivihiilen sekä koksaamokoksin määrät.

Masuunien lämmittämiseen ja tukitoimintoihin käytettyjä polttoainemääriä (esim. masuunikaasua) ei pitäisi ilmoittaa tässä, vaan energiasektorinkulutuksena.

---

Hiilen nesteyttäminen

Synteettisen öljyn tuottamiseen käytetyt polttoainemäärät.

---

Öljynjalostamot:

Öllytuotteiden tuottamiseen käytetyt määrät.

Lämmitykseen sekä koneiden ja laitteiden toimintaan käytettyjä määriä ei ilmoiteta tässä, vaan energiasektorin kulutuksena.

---

Muualle luokittelematon — muuntaminen

Muualle luokittelemattomat energian muuntamistoimintaan käytetyt määrät. Jos tätä nimikettä käytetään, siihen sisällytetyt määrät olisi selvitettävä raportissa.

---

## 2.2 Energiasektori ja loppukulutus

---

Energiasektori yhteensä

Määrät, jotka energiateollisuus käyttää itse primäärienergian tuotantotoiminnassa (kaivannaistoiminta, öljyn ja kaasun tuotanto) sekä sähkön ja lämmön tuotanto- ja muuntotoiminnassa prosessien tukitoimintoihin ja laitoksen ylläpitoon.

Tämän ulkopuolelle jäävät muuhun energiamuotoon muunnetut polttoaineet (joiden määrät olisi ilmoitettava energian muuntosektorilla) sekä öljy-, kaasu- ja hiilieteputkistojen kuljetustoiminnan tukitoimintoihin käytetyt polttoaineet (joiden määrät olisi ilmoitettava liikenteen alalla).

Sisältää energian käytön ydinfissiota ja -fuusiota varten tuotettujen kemiallisten aineiden valmistusprosesseissa ja näiden tuotteissa.

---

Sähkön erillistuotantolaitokset, sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitokset sekä lämpölaitokset

Sähkön erillistuotantolaitosten, sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitosten sekä lämpölaitosten omaan toimintaan kuluttamat energiamäärät.

---

Hiilikaivokset

Kivihiilen kaivuun ja valmistustoiminnan oma energian kulutus.

Kaivosten voimaloissa poltettu kivihiili ilmoitetaan energian muuntosektorilla.

---

Puristehiililaitokset

Puristehiililaitoksien oma energian kulutus.

---

Koksaamot

Koksaamoiden oma energian kulutus.

---

Ruskohiili-/turvebriketilaitokset

Ruskohiili-/turvebriketilaitoksien oma energian kulutus.

---

---

Kaasulaitokset/kivihiiltä kaasuttavat laitokset

Kaasulaitosten ja kivihiiltä kaasuttavien laitoksien oma energian kulutus.

---

Masuunit

Masuunien oma energian kulutus.

---

Kivihiilen nesteyttäminen

Kivihiilen nesteyttämislaitoksien oma energian kulutus.

---

Öljynjalostamot

Öljynjalostamoiden oma energian kulutus.

---

Öljyn ja kaasun tuotanto

Öljyn ja -kaasun tuotannon sekä maakaasun käsittelylaitoksien oma polttoaineen kulutus.

Tämän ulkopuolelle jäävät putkistohäviöt (ilmoitetaan jakeluhäviöinä) sekä putkien toiminnan ylläpitoon käytetyt energiamäärät (ilmoitetaan liikenteen alalla).

---

Loppukulutus yhteensä

Määritelmä (laskettu):

= Muu kuin energiakäyttö yhteensä + Energian loppukulutus (Teollisuus + Liikenne + Muut toimialat).

Tähän eivät sisälly toimitukset energian muuntamista varten, käyttö energiaa tuottavassa teollisuudessa eivätkä jakeluhäviöt.

---

Muu kuin energiakäyttö

Eri toimialoilla raaka-aineina käytetyt energiatuotteet; eli tuotteet, joita ei ole kulutettu polttoaineena tai muunnettu muuksi polttoaineeksi.

---

### 2.3 Energian loppukäytön erittely

---

Energian loppukulutus

Energian loppukulutus teollisuudessa, liikenteessä ja muilla toimialoilla.

---

Teollisuus

Tällä tarkoitetaan energiamääriä, jotka teollisuusyritykset ovat kuluttaneet päätoimintansa tueksi.

Erillisten lämpölaitosten ja sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitosten osalta huomioidaan ainoastaan polttoainemäärät, jotka on käytetty laitoksen itsensä kuluttaman lämmön tuottamiseen. Polttoainemäärät, jotka on käytetty myydyn lämmön tai sähkön tuottamiseen, olisi ilmoitettava soveltuvassa kohdassa energian muuntosektorilla.

---

Rauta- ja terästeollisuus

---

Kemian- ja petrokemianteollisuus.

---

Muut kuin rautametallit

Muita kuin rautametalleja käyttävä teollisuus.

---

Ei-metalliset mineraalit

Lasi, keramiikka, sementti ja muu rakennusaineteollisuus.

---

Kulkuneuvot

Liikennevälineitä valmistava teollisuus.

---

Koneet

Metallituotteet, koneet ja laitteet, ei kuitenkaan kulkuneuvot.

---

Kaivostoiminta ja louhinta

Ilman energiaa tuottavaa teollisuutta.

---

Elintarvikkeet, juomat ja tupakka

---

Massa- ja paperiteollisuus sekä painatus

Sisältää tallenteiden tuottamisen.

---

Puu ja puutuotteet (muut kuin massa ja paperi)

---

Rakentaminen

---

Tekstiili ja nahka

---

---

Muualle luokittelematon — teollisuus

Kulutus muilla kuin edellä mainituilla toimialoilla.

---

Liikenne

Liikenteen energian kulutus kokonaisuudessaan toimialasta riippumatta.

---

Liikenne — rautatieliikenne

Rautatieliikenteen energian kulutus kokonaisuudessaan, teollisuusradat mukaan luettuina.

---

Liikenne — kotimaan vesiliikenne

Polttoainemäärät, jotka on toimitettu eri maiden lippujen alla purjehtiville aluksille, jotka eivät ole kansainvälisessä meriliikenteessä (ks. kansainvälisen meriliikenteen polttoaineet). Jaottelu kotimaiseen ja kansainväliseen olisi tehtävä lähtö- ja määräsataman perusteella, eikä siis aluksen lipun tai kansallisuuden mukaisesti.

---

Liikenne — maantieliikenne

Maantieliikenteen ajoneuvojen energian kulutus.

Myös maatalousajoneuvojen maantiellä käyttämät polttoaineet sekä maantieliikenteen ajoneuvoissa käytetyt voiteluaineet.

Tämän ulkopuolelle jää energia, joka on käytetty kiinteästi asennetuissa moottoreissa (ks. muut alat), traktoreissa muualla kuin maantiellä liikkuvissa (ks. maatalous) sekä sotilaskäyttö maantieajoneuvoissa (ks. muut alat — muualle luokittelematon), tienpäällystykseseen käytetty bitumi ja energia, joka on käytetty rakennustyömaiden koneissa (ks. teollisuus, rakennusala).

---

Liikenne — putkikuljetus

Kaasuja, nesteitä, lietteitä ja muita hyödykkeitä kuljettavien putkistojen tukitoimintoihin ja ylläpitoon käytetyt energiamäärät.

Tähän sisältyy pumppuasemiin ja putkien ylläpitoon käytetty energia.

Tämän ulkopuolelle jää energia, joka on käytetty maakaasun tai valmistetun kaasun, kuuman veden tai höyryn jakeluun jakelijalta loppukäyttäjille (ilmoitetaan energiasektorilla), energia, joka on käytetty veden jakeluun kotitalouksille, teollisuudelle, kaupalle ja muille loppukäyttäjille (sisällytetään kaupalliseen/julkiseen sektoriin) sekä tällaisen jakelijalta loppukäyttäjille suuntautuvan siirron aikana tapahtuvat häviöt (ilmoitetaan jakeluhäviöinä).

---

Liikenne — kansainvälinen lentoliikenne

Lentokoneille kansainvälistä lentoliikennettä varten toimitetut polttoainemäärät. Jaottelu kotimaiseen ja kansainväliseen lentoliikenteeseen olisi tehtävä lähtö- ja määräpaikan perusteella eikä lentoyhtiön kansallisuuden mukaisesti.

Tämän ulkopuolelle jäävät polttoaineet, joita lentoyhtiöt ovat käyttäneet maantieajoneuvoissaan (ilmoitetaan kohdassa liikenne — muualle luokittelematon), sekä lentopolttoaineiden sotilaskäyttö (ilmoitetaan kohdassa muut alat — muualle luokittelematon).

---

Liikenne — kotimaan lentoliikenne

Kotimaan lentoliikennettä — kaupallista, yksityistä, maatalouteen liittyvää jne. — varten toimitetut lentopolttoainemäärät.

Tähän sisältyy polttoaine, joka on käytetty muuhun tarkoitukseen kuin lentämiseen, esim. moottoreiden testaukseen. Jaottelu kotimaiseen ja kansainväliseen lentoliikenteeseen olisi tehtävä lähtö- ja määräpaikan perusteella eikä lentoyhtiön kansallisuuden mukaisesti.

Tämän ulkopuolelle jäävät polttoaineet, joita lentoyhtiöt ovat käyttäneet maantieajoneuvoissaan (ilmoitetaan kohdassa liikenne — muualle luokittelematon), sekä lentopolttoaineiden sotilaskäyttö (ilmoitetaan kohdassa muut alat — muualle luokittelematon).

---

Liikenne — muualle luokittelematon

Muualle luokittelemattomat liikennetoimintaan käytetyt määrät.

Tähän sisältyvät lentoyhtiöiden maantieajoneuvoissaan käyttämät polttoaineet sekä satamissa laivojen purkunostureissa ja erilaisissa muissa nosturityypeissä käytetyt polttoaineet.

Tähän nimikkeeseen sisältyvät polttoaineet on ilmoitettava erikseen.

---

Muut alat

Toimialat, joita ei ole erityisesti mainittu eli jotka eivät kuulu energian, teollisuuden tai liikenteen piiriin.

---

Muut alat — kaupalliset ja julkiset palvelut

Julkisen ja yksityisen sektorin yritysten ja virastojen kuluttamat polttoaineet.

---

Muut alat — asuminen

Ilmoitetaan kaikkien kotitalouksien kuluttavat polttoaineet, ”työnantajakotitaloudet” mukaan luettuina.

---

---

Muut alat — maa-/metsätalous

Maatalouteen, metsästyksen ja metsätalouteen luokiteltujen käyttäjien kuluttamat polttoaineet.

---

Muut alat — kalatalous

Sisävesi-, rannikko- ja avomerikalastusta varten toimitetut polttoaineet. Kalatalouden olisi katettava polttoainetoimitukset kaikkien lippujen alla purjehtiville aluksille, jotka ovat ottaneet polttoainetäydennystä kyseisessä maassa (kansainvälinen kalastus mukaan luettuna), sekä kalataloudessa käytetty energia.

---

Muut alat — muualle luokittelematon

Muihin luokkiin sisältyvät toiminnot. Tähän luokkaan sisältyy kokonaisuudessaan polttoaineiden sotilaskäyttö sekä kiinteissä että liikkuvissa kohteissa (esim. alukset, lentokoneet, maantieliikenne, majoitustiloihin käytetty energia) riippumatta siitä, onko kyseinen polttoaine toimitettu raportoivan maan vai jonkin muun maan puolustusvoimille. Jos tätä nimikettä käytetään, siihen sisällytetyt määrät olisi selvitettävä raportissa.

---

### 3. MUUT TERMIT

Seuraavia lyhenteitä käytetään:

- TML: lyijytetrametyyli
  - TEL: lyijytetraetyyli
  - SBP: teollisuusbenssiini
  - LPG: nestekaasu
  - NGL: maakaasukondensaatti
  - LNG: nesteytetty maakaasu
  - CNG: paineistettu maakaasu.
-

## LIITE B

## VUOSITTAISET ENERGIATILASTOT

Tässä liitteessä kuvataan energiatilastojen vuosittaisen keruun alaa, yksiköitä, raportointijaksoa, tiheyttä, määraaika ja toimittamistapoja.

Liitettä A sovelletaan termeihin, joita ei selitetä erikseen tässä liitteessä.

## 1. KIINTEÄT FOSSILISET POLTTOAINEET JA VALMISTETUT KAASUT

## 1.1 Soveltuvat energiatuotteet

Jollei toisin ilmoiteta, tämä tietojenkeruu koskee seuraavia energiatuotteita:

Energiatuote	Määritelmä
1 Antrasiitti	Korkealuokkainen kivihiili, jota käytetään teollisuudessa ja kotitalouksien lämmityksessä. Siinä on yleensä vähemmän kuin 10 prosenttia haihtuvia aineita ja sen hiilipitoisuus on suuri (noin 90 prosenttia haihtumatonta hiiltä). Sen ylempi lämpöarvo on suurempi kuin 23 865 kJ/kg (5 700 kcal/kg) määriteltynä tuhkatomasta näytteestä käyttökosteudessa.
2 Koksikivihiili	Bituminen kivihiili, jonka laatu on riittävä masuunissa käytettävän koksen valmistamiseksi. Sen ylempi lämpöarvo on suurempi kuin 23 865 kJ/kg (5 700 kcal/kg) määriteltynä tuhkatomasta näytteestä käyttökosteudessa.
3 Muu bituminen kivihiili (kattilahiili)	Hiili, jota käytetään höyrykattiloissa ja joka sisältää kaiken bitumisen hiilen, joka ei sisällä koksikivihiileen tai antrasiittiin. Sille on tyypillistä antrasiittia suurempi haihtuvien aineiden osuus (yli 10 prosenttia) ja pienempi hiilipitoisuus (vähemmän kuin 90 prosenttia haihtumatonta hiiltä). Sen ylempi lämpöarvo on suurempi kuin 23 865 kJ/kg (5 700 kcal/kg) määriteltynä tuhkatomasta näytteestä käyttökosteudessa. Jos bitumista kivihiiltä käytetään koksamoissa, se ilmoitetaan koksikivihiilenä.
4 Puolibituminen kivihiili	Ei-agglomeroitunut hiili, jonka ylempi lämpöarvo on välillä 17 435 kJ/kg (4 165 kcal/kg) — 23 865 kJ/kg (5 700 kcal/kg) ja joka sisältää enemmän kuin 31 prosenttia haihtuvia aineita kuivasta mineraalivapaasta aineesta laskettuna.
5 Ligniitti/ruskohiili	Ei-agglomeroitunut hiili, jonka ylempi lämpöarvo on pienempi 17 435 kJ/kg (4 165 kcal/kg) ja joka sisältää enemmän kuin 31 prosenttia haihtuvia aineita kuivasta mineraalivapaasta aineesta laskettuna. Öljyluske ja bitumipitoinen hiekka, joka tuotetaan ja poltetaan suoraan, olisi ilmoitettava tässä luokassa. Öljyluske ja bitumipitoinen hiekka, joka käytetään syöttöaineena muissa energian muuntoprosesseissa, olisi myös ilmoitettava tässä luokassa. Tähän sisältyy sen öljyluskeen tai bitumipitoisen hiekan osuus, joka kulutetaan muuntoprosessissa. Liuskeöljy ja muut nesteytyksestä saadut tuotteet olisi ilmoitettava vuosittaisen öljykyselyn yhteydessä.
6 Turve	Polttoaineena käytetty pehmeä, huokoinen tai puristettu, kerrostunut kasviperäinen aines, jonka vesipitoisuus on suuri (enintään 90 prosenttia käsittelemättömänä), helposti leikaantuvaa, väriltään vaalean tai tumman ruskeaa. Muuhun kuin energiaksi käytetty turve ei sisälly tähän. Tämä määritelmä ei rajoita direktiivissä 2001/77/EY säädetyin uusiutuvien energialähteiden määritelmän eikä hallitustenvälisen ilmastomuutospaneelin vuodelle 2006 esittämien kasviuonekaasujen kansallisia inventaarioita koskevien ohjeiden soveltamista.
7 Puristehiili	Yhdistelmäpolttoaine, joka on valmistettu kivihiilipölystä lisäämällä sidosainetta. Tuotetun puristehiilen määrä voi tämän vuoksi olla hieman suurempi kuin muuntoprosessissa kulutetun hiilen todellinen määrä.
8 Koksamokoksi	Kiinteä tuote, joka on saatu koksamalla korkeassa lämpötilassa kivihiiltä, pääosin koksikivihiiltä, ja jossa on niukalti kosteutta ja haihtuvia aineita. Koksamokoksia käytetään pääosin rauta- ja terästeollisuudessa energianlähteenä ja kemiallisena reaktioaineena. Koksimurska ja valimokoksi sisältyvät tähän luokkaan. Puolikoksi (kiinteä tuote, jota saadaan koksamalla hiiltä alhaisessa lämpötilassa) olisi sisällytettävä tähän luokkaan. Puolikoksia käytetään kotitalouksien polttoaineena sekä energian tuotanto- ja muuntolaitoksessa. Tähän nimikkeeseen sisältyvät myös ligniitistä/ruskohiilestä valmistettu koksi, koksimurska ja puolikoksi.
9 Kaasukoksi	Kaupunkikaasun valmistuksessa kaasulaitoksessa kivihiilestä syntyvä sivutuote. Kaasukoksia käytetään lämmitykseen.

Energiatuote	Määritelmä
10 Kivihiiliterva	Bitumisen hiilen kuivatilauksen tulos. Kivihiiliterva on nestemäinen sivutuote, jota saadaan tislattaessa kivihiiltä kaksin valmistamiseksi koksauksprosessissa tai jota tuotetaan ruskohiilestä ("alhaisen lämpötilan terva"). Kivihiiliterva voidaan edelleen tislata orgaanisiksi tuotteiksi (esim. bentseeni, tolueni, naftaleeni), jotka yleensä ilmoitetaan petrokemian teollisuuden raaka-aineina.
11 Ruskohiilibriketit	Ruskohiilibriketit ovat ligniitistä/ruskohiilestä valmistettua yhdistelmäpolttoainetta, jota tuotetaan briketoimalla suuressa paineessa ilman sidosaineen lisäystä. Näihin lukuihin sisältyvät turvebriketit, kuivattu ligniittitypi ja -pöly.
12 Jakelukaasu	Tähän sisältyvät kaikki kaasutyytit, joita tuotetaan sellaisissa julkisissa tai yksityisissä tuotantolaitoksissa, joiden pääasiallisena tehtävänä on kaasun valmistus, siirto ja jakelu. Siihen sisältyy hiililyttämällä tuotettu kaasu (myös koksamoissa tuotettu ja jakelukaasuksi toimitettu kaasu), kokonaan kaasuttamalla tuotettu kaasu riippumatta siitä, onko sitä rikastettu öljytuotteilla (LPG, pohjaöljy jne.), sekä kaasu, joka on tuotettu reformoimalla tai yksinkertaisesti sekoittamalla kaasuja ja/tai ilmaa ja joka on ilmoitettu kohdassa "muista lähteistä saatu". Energian muuntosektorilla olisi ilmoitettava jakelukaasumäärät, jotka on sekoitettu maakaasuun, joka jaellaan ja kulutetaan maakaasuverkon kautta. Muiden hiilikaasujen (eli koksikaasun, masuunikaasun ja konverttikaasun) tuotanto olisi ilmoitettava näitä kaasuja koskeissa sarakkeissa eikä siis jakelukaasun tuotantona. Kaasulaitoksiin siirretyt hiilikaasumäärät olisi tämän jälkeen ilmoitettava (omassa sarakkeessaan) energian muuntosektorilla kaasulaitoksia koskevalla rivillä. Muiden hiilikaasujen muunnosta peräisin oleva jakelukaasun kokonaismäärä olisi ilmaistava jakelukaasun tuotantorivillä.
13 Koksikaasu	Saadaan sivutuotteena valmistettaessa koksamokoksia raudan ja teräksen tuotantoa varten.
14 Masuunikaasu	Syntyy kaksin polttamisen yhteydessä rauta- ja terästeollisuuden masuuneissa. Se otetaan talteen ja käytetään polttoaineena osittain itse laitoksessa ja osittain muissa terästeollisuuden prosesseissa tai voimaloissa, jotka on varustettu sen polttamista varten. Polttoaineen määrä olisi ilmoitettava ylemmän lämpöarvon mukaisena.
15 Konverttikaasu	Saatu sivutuotteena teräksenvalmistuksesta happipuhallusmenetelmällä, otettu talteen masuunin ulostulosta. Kaasu tunnetaan nimillä konverttikaasu, masuunikaasu tai happipuhallusmasuunikaasu.
16 Kivihiili	Kivihiilellä tarkoitetaan hiiltä, jonka ylempi lämpöarvo on suurempi kuin 23 865 kJ/kg (5 700 kcal/kg) määriteltynä tuhkatomasta näytteestä käyttökosteudessa ja jonka keskimääräinen satunnainen vitriiniin reflektanssi on vähintään 0,6. Kivihiili kattaa yhteensä kaikki energiatuotteet luokista 1–3 (antrasiitti, koksikivihiili ja muu bituminen kivihiili).

## 1.2 Aggregaattiluettelo

Seuraava aggregaattiluettelo on ilmoitettava kaikista edellisessä kohdassa luetelluista energiatuotteista, jollei toisin ilmoiteta.

Liitettä A sovelletaan termeihin, joita ei selitetä erikseen tässä liitteessä.

### 1.2.1 Hankintasektori ja muuntosektori

1	Tuotanto
1.1	josta: maanalainen Koskee ainoastaan antrasiittiä, koksikivihiiltä, muuta bitumista kivihiiltä, puolibitumista kivihiiltä sekä ligniittiä/ruskohiiltä.
1.2	josta: pinnassa oleva Koskee ainoastaan antrasiittiä, koksikivihiiltä, muuta bitumista kivihiiltä, puolibitumista kivihiiltä sekä ligniittiä/ruskohiiltä.
2	Muista lähteistä Tämä koostuu kahdesta osasta: — talteen otetut lietteet, jauheet ja muut heikkolaatuiset kivihiilituotteet, joita ei voida luokitella hiilityypin mukaisesti. Tähän sisältyy jätekasoista ja muista jätessäiliöistä talteen otettu hiili, — sellaisen polttoaineen toimitukset, jonka tuotanto sisältyy muun polttoaineen energiataseeseen, mutta jonka kulutus tapahtuu hiilen energiataseessa.

- 
- 2.1 josta: öljytuotteista  
Ei koske antrasiittia, koksikivihiiltä, muuta bitumista kivihiiltä, puolibitumista kivihiiltä eikä ligniittia/  
ruskoshiiltä.  
Esimerkiksi: maaöljykoksin lisäys koksamoiden koksikivihiileen
- 
- 2.2 josta: maakaasusta  
Ei koske antrasiittia, koksikivihiiltä, muuta bitumista kivihiiltä, puolibitumista kivihiiltä eikä ligniittia/  
ruskoshiiltä.  
Esimerkiksi: maakaasun lisääminen jakelukaasuun välitöntä lopullista kulutusta varten
- 
- 2.3 josta: uusiutuvista  
Ei koske antrasiittia, koksikivihiiltä, muuta bitumista kivihiiltä, puolibitumista kivihiiltä eikä ligniittia/  
ruskoshiiltä.  
Esimerkiksi: teollisuusjäteaineen käyttö sidosaineena puristehiilen valmistuksessa
- 
- 3 Tuonti
- 
- 4 Vienti
- 
- 5 Kansainvälisen meriliikenteen polttoaineet
- 
- 6 Varastomuutokset  
Varastojen kasvu osoitetaan negatiivisena lukuna ja varastojen pienentyminen positiivisena lukuna.
- 
- 7 Kokonaiskulutus
- 
- 8 Tilastoerot
- 
- 9 Muuntosektori yhteensä  
Polttoainemäärät, jotka on käytetty energian primääriin tai sekundääriin muuntamiseen (esim. hiili  
sähköksi, masuunikaasu sähköksi) tai jotka on käytetty muuntamiseen johdetuiksi energiatuotteiksi (esim.  
koksikivihiili koksiksi).
- 
- 9.1 josta: Päätoimisen tuottajan sähkön erillistuotantolaitokset
- 
- 9.2 josta: Päätoimisen tuottajan sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitokset
- 
- 9.3 josta: Päätoimisen tuottajan lämpölaitokset
- 
- 9.4 josta: Omaan käyttöön tuottajien sähkön erillistuotantolaitokset
- 
- 9.5 josta: Omaan käyttöön tuottajien sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitokset
- 
- 9.6 josta: Omaan käyttöön tuottajien lämpölaitokset
- 
- 9.7 josta: Puristehiililaitokset
- 
- 9.8 josta: Koksamot
- 
- 9.9 josta: Ruskoshiili-/turvebriketilaitokset
- 
- 9.10 josta: Kaasulaitokset
- 
- 9.11 josta: Masuunit  
Masuuneissa syöttöaineina käytetyt (muunnetut) koksikivihiilen ja/tai bitumisen kivihiilen (tunnetaan  
yleisesti nimellä PCI) sekä koksamokoksin määrät. Masuuneiden lämmittämiseen ja tukitoimintojen  
polttoaineena käytettyjä määriä (esim. masuunikaasua) ei pitäisi sisällyttää muuntamiseen, vaan ne on  
ilmoitettava energiasektorin kulutuksena.
- 
- 9.12 josta: Hiilen nesteyttäminen  
Liuskeöljy ja muut nesteytyksestä saadut tuotteet olisi ilmoitettava tämän liitteen luvun 4 mukaisesti.
- 
- 9.13 josta: Maakaasuun sekoittamista varten  
Maakaasuun sekoitetut hiilikaasujen määrät.
- 
- 9.14 josta: Muualle luokittelematon — muuntaminen
-



1.2.2 *Energiasektori*

1	Energiasektori yhteensä
1.1	josta: Sähkön erillistuotantolaitokset, sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitokset sekä lämpölaitokset
1.2	josta: Hiilikaivokset
1.3	josta: Puristehiililaitokset
1.4	josta: Koksaaamot
1.5	josta: Ruskohiili-/turvebriketilaitokset
1.6	josta: Kaasulaitokset
1.7	josta: Masuunit
1.8	josta: Öljynjalostamot
1.9	josta: Hiilen nesteyttäminen
1.10	josta: Muualle luokittelematon — energiassektori
2	Jakeluhäviöt Kuljetuksen ja jakelun aikana tapahtuneet häviöt sekä valmistettujen kaasujen soihdutus.
3	Loppukulutus yhteensä
4	Muu kuin energiakäyttö yhteensä
4.1	josta: Teollisuus, muuntosektori ja energiassektori Koko teollisuuden, muuntosektorin ja energiassektorin muu kuin energiakäyttö, esim. metanolin tai ammoniakkin valmistukseen käytetty hiili.
4.1.1	Kohdasta 4.1, josta: petrokemian alalla Esimerkiksi hiilen muu kuin energiakäyttö lannoitteiden tuotannon raaka-aineena ja muiden petrokemian tuotteiden raaka-aineina.
4.2	josta: Liikenne Muu kuin energiakäyttö kaikilla liikenteen osa-aloilla.
4.3	josta: Muut alat Muu kuin energiakäyttö kaupallisissa ja julkisissa palveluissa, asumisessa, maataloudessa ja luokassa "muualle luokittelematon".

1.2.3 *Energian loppukäytön erittely*

1	Energian loppukulutus
2	Teollisuus
2.1	josta: Rauta- ja terästeollisuus
2.2	josta: Kemian- ja petrokemianteollisuus
2.3	josta: Muut kuin rautametallit
2.4	josta: Ei-metalliset mineraalit
2.5	josta: Kulkuneuvot
2.6	josta: Koneet
2.7	josta: Kaivostoiminta ja louhinta
2.8	josta: Elintarvikkeet, juomat ja tupakka
2.9	josta: Massa- ja paperiteollisuus sekä painatus
2.10	josta: Puu ja puutuotteet

2.11	josta: Rakentaminen
2.12	josta: Tekstiili ja nahka
2.13	josta: Muualle luokittelematon — teollisuus
3	Liikenne
3.1	josta: Rautatieliikenne
3.2	josta: Kotimaan vesiliikenne
3.3	josta: Muualle luokittelematon — liikenne
4	Muut alat
4.1	josta: Kaupalliset ja julkiset palvelut
4.2	josta: Asuminen
4.3	josta: Maatalous/Metsätalous
4.4	josta: Kalatalous
4.5	josta: Muualle luokittelematon — muu

#### 1.2.4 Tuonti ja vienti

Tuonti alkuperämaittain ja vienti kohdemaittain.

Ei koske turvetta, kaasukoksia, jakelukaasua, koksikaasua, masuunikaasua tai konverttikaasua.

#### 1.2.5 Sähkön ja lämmön tuotannon polttoaineet omaan käyttöön tuottavissa laitoksissa

Polttoaineet omaan käyttöön tuotetulle sähkölle ja lämmölle on ilmoitettava erikseen erillisten sähköntuotantolaitosten, sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitosten ja erillisten lämpölaitosten osalta.

Nämä polttoaineet omaan käyttöön tuottajille on eriteltävä seuraavassa taulukossa annetun pääasiallisen toiminnan mukaisesti:

1	Energiasektori yhteensä
1.1	josta: Hiilikaivokset
1.2	josta: Puristehiililaitokset
1.3	josta: Koksamot
1.4	josta: Ruskohiili-/turvebrikettilaitokset
1.5	josta: Kaasulaitokset
1.6	josta: Masuunit
1.7	josta: Öljynjalostamot
1.8	josta: Kivihiilen nesteyttäminen
1.9	josta: Muualle luokittelematon — energiasektori
2	Teollisuus
2.1	josta: Rauta- ja terästeollisuus
2.2	josta: Kemia- ja petrokemianteollisuus
2.3	josta: Muut kuin rautametallit
2.4	josta: Ei-metalliset mineraalit

2.5	josta: Kulkuneuvot
2.6	josta: Koneet
2.7	josta: Kaivostoiminta ja louhinta
2.8	josta: Elintarvikkeet, juomat ja tupakka
2.9	josta: Massa- ja paperiteollisuus sekä painatus
2.10	josta: Puu ja puutuotteet
2.11	josta: Rakentaminen
2.12	josta: Tekstiili ja nahka
2.13	josta: Muualle luokittelematon — teollisuus
3	Liikenne
3.1	josta: Rautatieliikenne
3.2	josta: Muualle luokittelematon — liikenne
4	Muut alat
4.1	josta: Kaupalliset ja julkiset palvelut
4.2	josta: Asuminen
4.3	josta: Maatalous/Metsätalous
4.4	josta: Kalatalous
4.5	josta: Muualle luokittelematon

### 1.3 Lämpöarvot

Sekä ylemmät että alemmat lämpöarvot on ilmoitettava kohdassa 1.1 mainituista energiatuotteista seuraavien keskeisten aggregaattien osalta.

Ei koske jakelukaasua, koksikaasua, masuunikaasua tai konverttikaasua.

1	Tuotanto
2	Tuonti
3	Vienti
4	Käytetty koksamoissa
5	Käytetty masuuneissa
6	Käytetty päätoimisen tuottajan sähkön erillistuotantolaitoksissa, sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitoksissa ja lämpölaitoksissa
7	Käytetty teollisuudessa
8	Muu käyttö

### 1.4 Hiilikaivosten tuotanto ja varastot

Tämä koskee ainoastaan kivihiiltä ja ligniittiä/ruskohiiltä.

Seuraavat määrät on ilmoitettava:

1	Maanalainen tuotanto
2	Maan pinnalla tapahtuva tuotanto

3	Muista lähteistä
4	Varastot kauden lopussa
4.1	josta: varastot kaivoksissa

### 1.5 Mittayksiköt

1	Energiamäärät	10 <sup>3</sup> tonnia Poikkeus: kaasujen osalta (jakelukaasu, koksikaasu, masuunikaasu ja konverttikaasu) mitataan suoraan energiasisältö, ja käytettävä mittayksikkö on tämän vuoksi TJ (ylemmän lämpöarvon pohjalta).
2	Lämpöarvot	MJ/tonni

### 1.6 Poikkeukset ja vapautukset

Ei sovelleta.

## 2. MAAKAASU

### 2.1 Soveltuvat energiatuotteet

Tämä tietojen keruu koskee maakaasua, johon sisältyvät pääosin metaanista koostuvat maanalaisten esiintymien kaasut riippumatta siitä, ovatko ne nestemäisessä vai kaasumaisessa muodossa.

Tähän sisältyvät sekä "kaasukentillä tuotettu kaasu", joka on peräisin ainoastaan kaasumaisia hiilivetyjä tuottavilta kentiltä, että "öljyntuotannon yhteydessä talteenotettu kaasu", jota tuotetaan raakaöljyn ohella, ja hiilikaivoksista (hiilikaivoskaasu) tai hiilijuonteista (hiilijuonnekaasu) talteen otettu metaani.

Siihen eivät sisälly biomassan anaerobisesta mädätyksestä syntyvät kaasut (esim. kaatopaikka- tai jätevedenpuhdistuksen biokaasu) eikä jakelukaasu.

### 2.2 Aggregaattiluettelo

Seuraava aggregaattiluettelo on ilmoitettava kaikista edellisessä kohdassa luetelluista energiatuotteista, jollei toisin ilmoiteta.

#### 2.2.1 Hankintasektori ja muuntosektori

Seuraavien aggregaattien osalta on ilmoitettava sekä tilavuuksina että energiayksiköinä ilmaistut määrät ja ylempät ja alemmat lämpöarvot.

1	Oma tuotanto Kaikki myyntikelpoinen tuotanto kansallisten rajojen sisällä, offshore-tuotanto mukaan luettuna. Tuotanto mitataan puhdistamisen sekä maakaasukondensaattien ja rikin erottamisen jälkeen. Tähän eivät sisälly tuotantohäviöt eivätkä takaisin injektoidut, purkautuneet tai soihdutukseen käytetyt määrät. Tähän sisältyvät maakaasuteollisuudessa, kaasun tuotannossa, putkikuljetuksessa ja käsittelylaitoksissa käytetyt määrät.
1.1	josta: Öljyntuotannon yhteydessä vapautunut kaasu Maakaasua, joka on tuotettu raakaöljyn yhteydessä.
1.2	josta: Kaasukentillä tuotettua kaasua Maakaasua, joka on peräisin ainoastaan kaasumaisia hiilivetyjä tuottavilta kentiltä.
1.3	josta: Hiilikaivoskaasua Hiilikaivoksissa tai hiilijuonteista tuotettua metaania, joka on johdettu maan pinnalle ja joka kulutetaan kaivoksissa tai johdetaan putkia pitkin kuluttajille.

- 
- 2 Muista lähteistä  
Maakaasuun sekoitetut ja seoksena kulutetut polttoaasut.
- 
- 2.1 josta: Öljytuotteista  
Laadun, esim. lämpösisällön, nostamiseen tarkoitettu nestekaasu.
- 
- 2.2 josta: Hiilestä  
Maakaasuun sekoitettavaksi valmistettu kaasu
- 
- 2.3 josta: Uusiutuvista  
Maakaasuun sekoitettavaksi tarkoitettu biokaasu
- 
- 3 Tuonti
- 
- 4 Vienti
- 
- 5 Kansainvälisen meriliikenteen polttoaineet
- 
- 6 Varastomuutokset  
Varastojen kasvu osoitetaan negatiivisena lukuna ja varastojen pienentyminen positiivisena lukuna.
- 
- 7 Kokonaiskulutus
- 
- 8 Tilastoerot  
Lämpöarvojen ilmoittamisvaatimusta ei sovelleta tähän.
- 
- 9 Hyödynnettävissä oleva kaasu: alku- ja loppuvarastot  
Kaasumäärät, jotka ovat toimitettavissa minkä hyvänsä panos-tuotossyklin aikana. Tällä tarkoitetaan hyödynnettävissä olevaa maakaasua, joka on varastoitu erikoisvarastoihin (ehytyneisiin kaasu- ja/tai öljykenttiin, pohjaveteen, suolaesiintymiin, sekaesiintymiin tai muihin) sekä nesteytetyn maakaasun varastoja. Suojakaasu olisi jätettävä tämän ulkopuolelle.  
Lämpöarvojen ilmoittamisvaatimusta ei sovelleta tähän.
- 
10. Purkautunut kaasu  
Tuotantopaikalla tai kaasunkäsittelylaitoksessa ilmaan päästetyn kaasun määrä.  
Lämpöarvojen ilmoittamisvaatimusta ei sovelleta tähän.
- 
11. Soihdutettu kaasu  
Tuotantopaikalla tai kaasunkäsittelylaitoksessa soihduissa poltetun kaasun määrä.  
Lämpöarvojen ilmoittamisvaatimusta ei sovelleta tähän.
- 
12. Muuntosektori yhteensä  
Polttoainemäärät, jotka on käytetty energian primääriin tai sekundääriin muuntamiseen (esim. maakaasu sähköksi) tai jotka on käytetty muuntamiseen johdetuiksi energiatuotteiksi (esim. maakaasu metanoliksi).
- 
- 12.1 josta: Päätoimisen tuottajan sähkön erillistuotantolaitokset
- 
- 12.2 josta: Omaan käyttöön tuottajien sähkön erillistuotantolaitokset
- 
- 12.3 josta: Päätoimisen tuottajan sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitokset
- 
- 12.4 josta: Omaan käyttöön tuottajien sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitokset
- 
- 12.5 josta: Päätoimisen tuottajan lämpölaitokset
- 
- 12.6 josta: Omaan käyttöön tuottajien lämpölaitokset
- 
- 12.7 josta: Kaasulaitokset
- 
- 12.8 josta: Koksaamot
- 
- 12.9 josta: Masuunit
- 
- 12.10 josta: Kaasun muunto nesteiksi  
Nesteyttämisessä raaka-aineena käytetyt maakaasumäärät, esim. metanolin tuotantoprosessiin syötettävät polttoainemäärät, jotka muunnetaan metanoliksi.
- 
- 12.11 josta: Luokittelematon — muuntaminen
-

## 2.2.2 Energiasektori

1	Energiasektori yhteensä
1.1	josta: Hiilikaivokset
1.2	josta: Öljyn ja kaasun tuotanto
1.3	josta: Syötöt öljynjalostamoille
1.4	josta: Koksamot
1.5	josta: Masuunit
1.6	josta: Kaasulaitokset
1.7	josta: Sähkön erillistuotantolaitokset, sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitokset sekä lämpölaitokset
1.8	josta: Nesteyttäminen (LNG) tai kaasuttaminen
1.9	josta: Kaasun muunto nesteiksi
1.10	josta: Muualle luokittelematon — energiasektori
2	Jakelun ja kuljetuksen aikana tapahtuneet häviöt.

## 2.2.3 Energian loppukäytön erittely

Maakaasun kulutus on ilmoitettava kaikista seuraavista aggregaateista sekä energiakäytön että (soveltuvin osin) muun kuin energiakäytön osalta erikseen:

1	Loppukulutus yhteensä Energian loppukäyttö ja muu kuin energiakäyttö on ilmoitettava tästä nimikkeestä erikseen.
2.	Liikenne
2.1	josta: Maantiiliikenne Sisältää sekä paineistetun maakaasun (CNG) että biokaasun.
2.1.1	josta: Biokaasun osuus maantiilikenteessä
2.2	josta: Putkikuljetus
2.3	josta: Muualle luokittelematon — liikenne
3	Teollisuus
3.1	josta: Rauta- ja terästeollisuus
3.2	josta: Kemian- ja petrokemianteollisuus
3.3	josta: Muut kuin rautametallit
3.4	josta: Ei-metalliset mineraalit
3.5	josta: Kulkuneuvot
3.6	josta: Koneet
3.7	josta: Kaivostoiminta ja louhinta
3.8	josta: Elintarvikkeet, juomat ja tupakka
3.9	josta: Massa- ja paperiteollisuus sekä painatus
3.10	josta: Puu ja puutuotteet
3.11	josta: Rakentaminen
3.12	josta: Tekstiili ja nahka

---

3.13 josta: Muualle luokittelematon — teollisuus

---

4 Muut alat

---

4.1 josta: Kaupalliset ja julkiset palvelut

---

4.2 josta: Asuminen

---

4.3 josta: Maatalous/Metsätalous

---

4.4 josta: Kalatalous

---

4.5 josta: Muualle luokittelematon — muu

---

#### 2.2.4 Tuonti ja vienti

Ilmoitetaan sekä maakaasun kokonaismäärät että sen nestekaasuosan määrät alkuperämaittain tuonnin osalta ja kohdemaittain viennin osalta.

#### 2.2.5 Sähkön ja lämmön tuotannon polttoaineet omaan käyttöön tuottavissa laitoksissa

Polttoaineet omaan käyttöön tuotetulle sähkölle ja lämmölle on ilmoitettava erikseen erillisten sähköntuotantolaitosten, sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitosten ja erillisten lämpölaitosten osalta.

Polttoaineet ilmoitetaan seuraavien laitosten tai toimintojen osalta:

---

1 Energiasektori yhteensä

---

1.1 josta: Hiilikaivokset

---

1.2 josta: Öljyn ja kaasun tuotanto

---

1.3 josta: Syötöt öljynjalostamoille

---

1.4 josta: Koksamot

---

1.5 josta: Kaasulaitokset

---

1.6 josta: Masuunit

---

1.7 josta: Nesteyttämis- (LNG) ja jälleenkaasutuslaitokset

---

1.8 josta: Kaasun muunto nesteiksi

---

1.9 josta: Muualle luokittelematon — energiasektori

---

2 Teollisuus

---

2.1 josta: Rauta- ja terästeollisuus

---

2.2 josta: Kemian- ja petrokemianteollisuus

---

2.3 josta: Muut kuin rautametallit

---

2.4 josta: Ei-metalliset mineraalit

---

2.5 josta: Kulkuneuvot

---

2.6 josta: Koneet

---

2.7 josta: Kaivostoiminta ja louhinta

---

2.8 josta: Elintarvikkeet, juomat ja tupakka

---

2.9 josta: Massa- ja paperiteollisuus sekä painatus

---

2.10 josta: Puu ja puutuotteet

---

2.11 josta: Rakentaminen

---

2.12 josta: Tekstiili ja nahka

---



2.13 josta: Muualle luokittelematon — teollisuus

3 Liikenne

3.1 josta: Putkikuljetus

3.2 josta: Muualle luokittelematon — liikenne

4 Muut toimialat:

4.1 josta: Kaupalliset ja julkiset palvelut

4.2 josta: Asuminen

4.3 josta: Maatalous/Metsätalous

4.4 josta: Kalatalous

4.5 josta: Muualle luokittelematon

#### 2.2.6 Kaasun varastointikapasiteetti

1 Nimi

Varastointilaitoksen sijaintipaikan nimi.

2 Tyyppi

Varaston tyyppi, kuten ehtynyt kaasukenttä, suolaesiintymä jne.

3 Käytettävissä oleva kapasiteetti

Varaston kokonaiskapasiteetti vähennettynä suojakaasun määrä. Suojakaasu on sen kaasun kokonaistilavuus, jota tarvitaan pysyväksi varastoksi, jotta maanalaisten varastosäiliöiden riittävä paine ja toimituskyky voidaan pitää yllä koko toimitusyökin ajan.

4 Huipputeho

Enimmäisnopeus, jolla kaasua voidaan poistaa kyseisestä varastosta.

#### 2.3 Mittayksiköt

1	Energiamäärät	Jollei toisin ilmoiteta, maakaasumäärät ilmoitetaan niiden energiasisällön mukaisesti eli ylemmän lämpöarvoon perustuvina TJ:ina. Jos fyysisiä määriä edellytetään, käytetään yksikkönä $10^6 \text{ m}^3$ :ä, kun oletetaan kaasun perusolosuhteet (15 °C, 101,325 kPa).
2	Lämpöarvot	$\text{kJ/m}^3$ , kun oletetaan kaasun perusolosuhteet (15 °C, 101,325 kPa).
3	Varaston käytettävissä oleva kapasiteetti	$10^6 \text{ m}^3$ , kun oletetaan kaasun perusolosuhteet (15 °C, 101,325 kPa).
4	Huipputeho	$10^6 \text{ m}^3/\text{päivä}$ , kun oletetaan kaasun perusolosuhteet (15 °C, 101,325 kPa).

#### 2.4 Poikkeukset ja vapautukset

Ei sovelleta.

### 3. SÄHKÖ JA LÄMPÖ

#### 3.1 Soveltuvat energiatuotteet

Tämä luku koskee lämpöä ja sähköä.

#### 3.2 Aggregaattiluettelo

Seuraava aggregaattiluettelo on ilmoitettava kaikista edellisessä kohdassa luetelluista energiatuotteista, jollei toisin ilmoiteta.

Liitettä A sovelletaan termeihin, joita ei selitetä erikseen tässä luvussa. Luvuissa 1, 2, 4 ja 5 annettuja määritelmiä ja yksiköitä sovelletaan energiatuotteisiin, jotka kuuluvat kiinteisiin polttoaineisiin ja valmistettuihin kaasuihin, maakaasuun, öljyyn ja öljytuotteisiin sekä uusiutuvaan energiaan ja jätteen energiakäyttöön.

### 3.2.1 Hankintasektori ja muuntosektori

Seuraavia erityismääritelmiä sovelletaan tämän luvun sähkö- ja lämpöagregaatteihin:

- Sähkön bruttotuotanto: kaikki kyseeseen tulevien tuotantoyksiköiden (pumppuvoima mukaan luettuna) yhteenlaskettu sähköenergian tuotanto päägeneraattoreiden antoliittimistä mitattuna.
- Lämmön bruttotuotanto: laitosten tuottaman lämmön kokonaismäärä, kuumia nestevirtoja hyödyntävien laitosten oheistoimintojen (tilojen lämmitys, nestemäisen polttoaineen lämmitys jne.) käyttämä lämpö, laitoksen ja verkoston lämmönvaihtimien häviöt sekä kemiallisista prosesseista saatu primäärienergiana käytetty lämpö mukaan luettuina.
- Sähkön nettotuotanto: sähköenergian bruttotuotanto vähennettynä generaattoreiden apulaitteiden kuluttama energia sekä häviöt päägeneraattorin muuntajissa.
- Lämmön nettotuotanto: jakelujärjestelmään toimitettu lämpö ulostulo- ja paluuvirran mittauksilla määritettynä.

Seuraavassa taulukossa mainitut aggregaatit on ilmoitettava erikseen sekä päätoimisen tuottajan laitosten että omaan käyttöön tuottajien laitosten osalta. Näiden kahden laitostyyppin sisällä on ilmoitettava sähkön ja lämmön brutto- ja nettotuotanto erillisten sähkötuotantolaitosten, sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitosten ja erillisten lämpölaitosten osalta erikseen aina soveltuvien osin seuraavista aggregaateista:

1	Bruttotuotanto:
1.1	josta: Ydinvoima
1.2	josta: Vesivoima
1.2.1	josta: Pumppausvarastosta tuotetun vesivoiman osuus (pumppuvoima)
1.3	josta: Geoterminen energia
1.4	josta: Aurinkoenergia
1.5	josta: Vuorovesi-, aalto-, merienergia
1.6	josta: Tuulivoima
1.7	josta: Polttoaineet Sytymis- tai palamiskelpoiset polttoaineet, eli polttoaineet, jotka reagoidessaan hapen kanssa aiheuttavat merkittävän lämpötilannousun ja joita poltetaan sellaisenaan sähkön ja/tai lämmön tuottamiseksi.
1.8	josta: Lämpöpumput Lämpöpumppujen lämmöntuotanto ainoastaan, jos lämpö myydään kolmansille osapuolille (eli jos tuotanto kuuluu muuntosektorille).
1.9	josta: Sähkökattilat Sähkökattiloiden tuottaman lämmön määrä, kun lämpö myydään kolmansille osapuolille.
1.10	josta: Kemiallisista prosesseista saatu lämpö Lämpö, joka on peräisin prosesseista ilman energiapanosta, kuten kemiallinen reaktiolämpö. Tähän ei sisälly jätelämpö, joka on peräisin energiaa käyttävistä prosesseista ja joka olisi ilmoitettava vastaavan polttoaineen tuottamana lämpönä.
1.11	josta: Muut lähteet — sähkö (täsmennettävä)

Seuraavassa taulukossa mainitut aggregaatit on ilmoitettava bruttoarvoina ja soveltuvin osin erikseen sähkön ja lämmön osalta. Seuraavan taulukon kolmea ensimmäistä aggregaattia varten olisi laskettava määrät edellisen taulukon mukaisista arvoista; saatujen arvojen olisi vastattava edellisen taulukon mukaisesti ilmoitettuja arvoja.

1	Bruttotuotanto
2	Laitoksen oma käyttö

3	Nettotuotanto
4	Tuonti Ks. myös selitys kohdassa 5 "Vienti".
5	Vienti Sähkömäärät katsotaan tuonniksi tai vienniksi, kun ne ovat ylittäneet maan poliittiset rajat, riippumatta siitä, onko tulliselvitys tehty. Jos sähkö kulkee maan kautta, määrä olisi ilmoitettava sekä tuontina että vientinä.
6	Käytetty lämpöpumpuissa
7	Käytetty sähkökattiloissa
8	Käytetty pumppuvoimaksi
9	Käytetty sähköntuotantoon
10	Hankittu energia Sähkön osalta: kaikkien kyseisen maan voimalaitosten toimittaman sähköenergian nettotuotannon summa, josta on vähennetty samanaikaisesti lämpöpumppeihin, sähkövoimalla toimiviin höyrykattiloihin tai pumppaukseen käytetty määrä sekä joko vähennetty vienti ulkomaille tai lisätty tuonti ulkomailta. Lämmön osalta: kyseisen maan kaikkien laitosten myytäväksi tuottaman lämmön nettotuotannon summa, josta on vähennetty sähkön tuotantoon käytetty määrä sekä vähennetty vienti ulkomaille tai lisätty tuonti ulkomailta
11	Siirto- ja jakeluhäviöt Kaikki siirrosta ja jakelusta johtuvat energia- ja lämpöhäviöt. Sähkön osalta tähän sisältyvät häviöt muuntajissa, joita ei katsota voimalaitosten kiinteiksi osiksi.
12	Kokonaiskulutus (laskettu)
13	Tilastoero
14	Kokonaiskulutus (havaittu)

Seuraavassa taulukossa luetelluista polttoaineista tuotettu sähkö, myyty lämpö ja käytetyt polttoainemäärät, niitä vastaava kokonaisenergia mukaan luettuna (niiden alemman lämpöarvon pohjalta lukuun ottamatta maakaasua, jonka perustana on ylempi lämpöarvo), on ilmoitettava erikseen päätoimisen tuottajan laitosten että omaan käyttöön tuottajien laitosten osalta. Näiden kahden laitostyyppin sisällä tällainen sähkön ja lämmön tuotanto on ilmoitettava erillisistä sähköntuotantolaitoksista, sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitoksista sekä erillisistä lämpölaitoksista soveltuvin osin erikseen.

1	Kiinteät polttoaineet ja valmistetut kaasut:
1.1	Antrasiitti
1.2	Koksikivihiili
1.3	Muu bituminen kivihiili
1.4	Puolibituminen kivihiili
1.5	Ligniitti/ruskohiili
1.6	Turve
1.7	Puristehiili
1.8	Koksaamokoksi
1.9	Kaasukoksi
1.10	Kivihiiliterva
1.11	Ruskohiilibriketit
1.12	Jakelukaasu
1.13	Koksikaasu
1.14	Masuunikaasu

1.15	Konverttikaasu
2	Öljy ja öljytuotteet:
2.1	Raakaöljy
2.2	Maakaasukondensaatti
2.3	Jalostamokaasu
2.4	Nestekaasu
2.5	Teollisuusbenssiini
2.6	Lentopetroli
2.7	Muu petroli
2.8	Dieselöljy/kevyt polttoöljy (keskitisle)
2.9	Raskas polttoöljy
2.10	Bitumi (myös orimulsion)
2.11	Maaöljykoksi
2.12	Muut öljytuotteet
3	Maakaasu
4	Uusiutuva energia ja jätteen energiakäyttö:
4.1	Teollisuusjäte (uusiutumaton)
4.2	Yhdyskuntajäte (uusiutuva)
4.3	Yhdyskuntajäte (uusiutumaton)
4.4	Puu, puujäte ja muu kiinteä jäte
4.5	Kaatopaikkakaasu
4.6	Jätevedenpuhdistuksen biokaasu
4.7	Muu biokaasu
4.8	Nestemäiset biopolttoaineet

### 3.2.2 Sähkön ja lämmön kulutus energiasektorilla

1	Energiasectori yhteensä Lukuun ottamatta voimalaitoksen omaa käyttöä sekä käyttöä pumppuvoimaloihin, lämpöpumppuihin ja sähkökattiloihin.
1.1	josta: Hiilikaivokset
1.2	josta: Öljyn ja kaasun tuotanto
1.3	josta: Puristehiililaitokset
1.4	josta: Koksamot
1.5	josta: Ruskohiili-/turvebrikettilaitokset
1.6	josta: Kaasulaitokset
1.7	josta: Masuunit
1.8	josta: Öljynjalostamot
1.9	josta: Ydinteollisuus
1.10	josta: Kivihiilen nesteyttämislaitokset

- 
- 1.11 josta: Nesteyttämis- (LNG) / jälleekaasutuslaitokset

---

  - 1.12 josta: Kaasutuslaitokset (biokaasu)

---

  - 1.13 josta: Kaasun muunto nesteiksi

---

  - 1.14 josta: Muualle luokittelematon — energiasektori

---

### 3.2.3 *Energian loppukäytön erittely*

- 
- 1 Teollisuus

---

  - 1.1 josta: Rauta- ja terästeollisuus

---

  - 1.2 josta: Kemian- ja petrokemianteollisuus

---

  - 1.3 josta: Muut kuin rautametallit

---

  - 1.4 josta: Ei-metalliset mineraalit

---

  - 1.5 josta: Kulkuneuvot

---

  - 1.6 josta: Koneet

---

  - 1.7 josta: Kaivostoiminta ja louhinta

---

  - 1.8 josta: Elintarvikkeet, juomat ja tupakka

---

  - 1.9 josta: Massa- ja paperiteollisuus sekä painatus

---

  - 1.10 josta: Puu ja puutuotteet

---

  - 1.11 josta: Rakentaminen

---

  - 1.12 josta: Tekstiili ja nahka

---

  - 1.13 josta: Muualle luokittelematon — teollisuus

---

  - 2 Liikenne

---

  - 2.1 josta: Rautatieliikenne

---

  - 2.2 josta: Putkijohtokuljetus

---

  - 2.3 josta: Muualle luokittelematon — liikenne

---

  - 3 Asuminen

---

  - 4 Kaupalliset ja julkiset palvelut

---

  - 5 Maatalous/Metsätalous

---

  - 6 Kalatalous

---

  - 7 Muualle luokittelematon — muu

---

### 3.2.4 *Tuonti ja vienti*

Sähkö- ja lämpöenergiämäärien tuonti ja vienti maittain.

### 3.2.5 *Omaan käyttöön tuottajien sähkön ja lämmön nettotuotanto*

Omaan käyttöön tuottavien sähkön- ja lämmöntuottajien sähkön ja lämmön nettotuotanto on ilmoitettava sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitoksista, erillisistä sähköntuotantolaitoksista ja erillisistä lämpölaitoksista erikseen seuraavien laitosten tai toimintojen osalta.

- 
- 1 Energiasektori yhteensä

---

  - 1.1 josta: Hiilikaivokset

---

1.2	josta: Öljyn ja kaasun tuotanto
1.3	josta: Puristehiililaitokset
1.4	josta: Koksamot
1.5	josta: Ruskohiili-/turvekiettilaitokset
1.6	josta: Kaasulaitokset
1.7	josta: Masuunit
1.8	josta: Öljynjalostamot
1.9	josta: Kivihiilen nesteyttämislaitokset
1.10	josta: Nesteyttämisen- (LNG) / jälleнкаasutuslaitokset
1.11	josta: Kaasuttamislaitokset (biokaasu)
1.12	josta: Kaasun muunto nesteiksi
1.13	josta: Puuhiilen tuotantolaitokset
1.14	josta: Muualle luokittelematon — energiasektori
2	Kaikki muut toimialat: sama kuin kohdassa 3.2.3 "Energian loppukäytön erittely" annettu aggregaattiluettelo.

### 3.2.6 Sähkön ja lämmön tuotannon polttoaineet omaan käyttöön tuottavissa laitoksissa

Polttoaineet omaan käyttöön tuotetulle sähkölle ja lämmölle on ilmoitettava erikseen erillisten sähköntuotantolaitosten, sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitosten ja erillisten lämpölaitosten osalta.

- Omaan käyttöön tuottajien käyttämät kiinteiden polttoaineiden ja valmistettujen kaasujen määrät on ilmoitettava seuraavista energiatuotteista: antrasiitti, koksikivihiili, muu bituminen kivihiili, puolibituminen kivihiili, ligniitti/ruskohiili, turve, puristehiili, koksamokoksi, kaasukoksi, kivihiiliterva, ruskohiili-/turvekietit, jakelukaasu, koksikaasu, masuunikaasu ja konverttikaasu. Nämä polttoainemäärät on ilmoitettava seuraavien toimialojen laitoksista:

1	Energiasektori yhteensä
1.1	josta: Hiilikaivokset
1.2	josta: Puristehiililaitokset
1.3	josta: Koksamot
1.4	josta: Ruskohiili-/turvekiettilaitokset
1.5	josta: Kaasulaitokset
1.6	josta: Masuunit
1.7	josta: Öljynjalostamot
1.8	josta: Kivihiilen nesteyttäminen
1.9	josta: Muualle luokittelematon — energiasektori
2	Teollisuus
2.1	josta: Rauta- ja terästeollisuus
2.2	josta: Kemian- ja petrokemianteollisuus
2.3	josta: Muut kuin rautametallit
2.4	josta: Ei-metalliset mineraalit
2.5	josta: Kulkuneuvot

2.6	josta: Koneet
2.7	josta: Kaivostoiminta ja louhinta
2.8	josta: Elintarvikkeet, juomat ja tupakka
2.9	josta: Massa- ja paperiteollisuus sekä painatus
2.10	josta: Puu ja puutuotteet
2.11	josta: Rakentaminen
2.12	josta: Tekstiili ja nahka
2.13	josta: Muualla luokittelematon — teollisuus
3	Liikenne
3.1	josta: Rautatieliikenne
3.2	josta: Muualla luokittelematon — liikenne
4	Muut alat
4.1	josta: Kaupalliset ja julkiset palvelut
4.2	josta: Asuminen
4.3	josta: Maatalous/Metsätalous
4.4	josta: Kalatalous
4.5	josta: Muualla luokittelematon

2. Omaan käyttöön tuottajien käyttämien öljytuotteiden määrät on ilmoitettava seuraavista energiatuotteista: raakaöljy, maakaasukondensaatti, jalostamokaasu, nestekaasu, lentopetroli, muu petroli, kaasu-/dieselöljy (kevyt polttoöljy), raskas polttoöljy, bitumi (myös orimulsion), petrolikoksi ja muut öljytuotteet. Nämä polttoainemäärät on ilmoitettava seuraavien toimialojen laitoksista:

1	Energiasektori yhteensä
1.1	josta: Hiilikaivokset
1.2	josta: Öljyn ja kaasun tuotanto
1.3	josta: Koksamot
1.4	josta: Masuunit
1.5	josta: Kaasulaitokset
1.6	josta: Muualla luokittelematon — energiassektori
2	Teollisuus
2.1	josta: Rauta- ja terästeollisuus
2.2	josta: Kemian- ja petrokemianteollisuus
2.3	josta: Muut kuin rautametallit
2.4	josta: Ei-metalliset mineraalit
2.5	josta: Kulkuneuvot
2.6	josta: Koneet
2.7	josta: Kaivostoiminta ja louhinta
2.8	josta: Elintarvikkeet, juomat ja tupakka



---

2.9 josta: Massa- ja paperiteollisuus sekä painatus

---

2.10 josta: Puu ja puutuotteet

---

2.11 josta: Rakentaminen

---

2.12 josta: Tekstiili ja nahka

---

2.13 josta: Muualle luokittelematon — teollisuus

---

3 Liikenne:

---

3.1 josta: Putkikuljetus

---

3.2 josta: Muualle luokittelematon — liikenne

---

4 Muut alat

---

4.1 josta: Kaupalliset ja julkiset palvelut

---

4.2 josta: Asuminen

---

4.3 josta: Maatalous/Metsätalous

---

4.4 josta: Kalatalous

---

4.5 josta: Muualle luokittelematon

---

3. Omaan käyttöön tuottajien käyttämät maakaasumäärät on ilmoitettava seuraavien toimialojen laitoksista:

---

1 Energiasektori yhteensä

---

1.1 josta: Hiilikaivokset

---

1.2 josta: Öljyn ja kaasun tuotanto

---

1.3 josta: Syötöt öljynjalostamoille

---

1.4 josta: Koksamot

---

1.5 josta: Kaasulaitokset

---

1.6 josta: Masuunit

---

1.7 josta: Nesteyttämis- (LNG) ja jälleenkaasutuslaitokset

---

1.8 josta: Kaasun muunto nesteiksi

---

1.9 josta: Muualle luokittelematon — energiasektori

---

2 Teollisuus

---

2.1 josta: Rauta- ja terästeollisuus

---

2.2 josta: Kemian- ja petrokemianteollisuus

---

2.3 josta: Muut kuin rautametallit

---

2.4 josta: Ei-metalliset mineraalit

---

2.5 josta: Kulkuneuvot

---

2.6 josta: Koneet

---

2.7 josta: Kaivostoiminta ja louhinta

---

2.8 josta: Elintarvikkeet, juomat ja tupakka

---

2.9 josta: Massa- ja paperiteollisuus sekä painatus

---

---

2.10 josta: Puu ja puutuotteet

---

2.11 josta: Rakentaminen

---

2.12 josta: Tekstiili ja nahka

---

2.13 josta: Muualle luokittelematon — teollisuus

---

3 Liikenne:

---

3.1 josta: Putkikuljetus

---

3.2 josta: Muualle luokittelematon — liikenne

---

4 Muut alat

---

4.1 josta: Kaupalliset ja julkiset palvelut

---

4.2 josta: Asuminen

---

4.3 josta: Maatalous/Metsätalous

---

4.4 josta: Kalatalous

---

4.5 josta: Muualle luokittelematon

---

4. Omaan käyttöön tuottajien käyttämät uusiutuvan energian määrät ja jätteen energiakäytön määrät on ilmoitettava seuraavista energiatuotteista: geoterminen energia, aurinkoenergia, teollisuusjäte (uusiutumaton), yhdyskuntajäte (uusiutuva), yhdyskuntajäte (uusiutumaton), puu / puujäte /muu kiinteä jäte, kaatopaikkakaasu, jätevedenpuhdistuksen biokaasu, muu biokaasu ja nestemäiset biopolttoaineet. Nämä polttoainemäärät on ilmoitettava seuraavien toimialojen laitoksista:

---

1 Energiasektori yhteensä

---

1.1 josta: Kaasuttamislaitokset

---

1.2 josta: Hiilikaivokset

---

1.3 josta: Puristehiililaitokset

---

1.4 josta: Koksamot

---

1.5 josta: Öljynjalostamot

---

1.6 josta: Ruskohiili-/turvebriketilaitokset

---

1.7 josta: Kaasulaitokset

---

1.8 josta: Masuunit

---

1.9 josta: Puuhiilen tuotantolaitokset

---

1.10 josta: Muualle luokittelematon — energiasektori

---

2 Teollisuus

---

2.1 josta: Rauta- ja terästeollisuus

---

2.2 josta: Kemian- ja petrokemianteollisuus

---

2.3 josta: Muut kuin rautametallit

---

2.4 josta: Ei-metalliset mineraalit

---

2.5 josta: Kulkuneuvot

---

2.6 josta: Koneet

---

2.7 josta: Kaivostoiminta ja louhinta

---

2.8 josta: Elintarvikkeet, juomat ja tupakka

---

---

2.9 josta: Massa- ja paperiteollisuus sekä painatus

---

2.10 josta: Puu ja puutuotteet

---

2.11 josta: Rakentaminen

---

2.12 josta: Tekstiili ja nahka

---

2.13 josta: Muualle luokittelematon — teollisuus

---

3 Liikenne

---

3.1 josta: Rautatieliikenne

---

3.2 josta: Muualle luokittelematon — liikenne

---

4 Muut alat

---

4.1 josta: Kaupalliset ja julkiset palvelut

---

4.2 josta: Asuminen

---

4.3 josta: Maatalous/Metsätalous

---

4.4 josta: Kalatalous

---

4.5 josta: Muualle luokittelematon

---

### 3.3 Sähkön ja lämmön tuotantoa koskevat rakennetiedot

#### 3.3.1 Sähkötuotannon maksiminettokapasiteetti ja huippukuorma

Kapasiteetti olisi ilmoitettava kyseisen raportointivuoden joulukuun 31 päivänä.

Siihen sisältyy sekä erillisten sähköntuotantolaitosten että sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitosten sähköntuotantokapasiteetti.

Sähköntuotannon maksiminettokapasiteetti on kaikkien eri laitosten omien maksiminettokapasiteettien summa tietyntoimintajakson aikana. Tätä tietojen keruuta varten toimintajaksoksi katsotaan yhtämittainen käyttö, joka käytännössä kestää vähintään 15 tuntia vuorokaudessa. Maksiminettokapasiteetti on enimmäisteho, jonka oletetaan olevan pelkkää pätehoa ja joka voidaan toimittaa jatkuvasti verkkoon antopisteestä, kun koko laitos on toiminnassa. Huippukuorma määritellään kyseisen maan verkon tai verkkoyhdistelmän absorboiman tai sille toimitetun tehon suurimmaksi arvoksi.

Seuraavat määrät on ilmoitettava ainoastaan verkkojen osalta:

---

1 Yhteensä

---

2 Ydinvoima

---

3 Vesivoima

---

3.1 josta: Pumppuvoima

---

4 Geoterminen energia

---

5 Aurinkoenergia

---

6 Vuorovesi-, aalto-, merienergia

---

7 Tuulivoima

---

8 Polttoaineet

---

8.1 josta: Höyrykattilat

---

8.2 josta: Polttomoottorit

---

8.3 josta: Kaasuturbiinit

---

8.4	josta: Kombivoimalaitokset
8.5	josta: Muut Täsmennettävä, jos käytetään ilmoituksessa.
9	Huippukuorma
10	Käytettävissä oleva kapasiteetti huipputehon aikana
11	Huippukuorman esiintymispäivä ja -aika

### 3.3.2 Polttoaineiden sähköntuotannon maksiminettokapasiteetti

Polttoaineilla tuotetun sähkön maksiminettokapasiteetti on ilmoitettava sekä päätoimisilta tuottajilta että omaan käyttöön tuottajilta ja erikseen jokaisesta seuraavassa taulukossa mainitusta, joko yhtä tai useaa polttoainetta käyttävästä laitostyyppistä. Kaikkiin useita polttoaineita käyttäviä laitoksia koskeviin kohtiin on liitettävä ilmoitus siitä, mikä polttoainetyyppi on primäärinen ja mitkä ovat vaihtoehtoisia polttoaineita.

1	Yhtä polttoainetta käyttävät laitokset:
1.1	Kivihiltä tai kivihiilituotteita polttavat Tähän sisältyvät koksikaasun, masuunikaasun ja konverttikaasun kapasiteetit.
1.2	Nestemäisiä polttoaineita polttavat Tähän sisältyy jalostamokaasun kapasiteetti.
1.3	Maakaasua polttavat Tähän sisältyy jakelukaasun kapasiteetti.
1.4	Turvetta polttavat
1.5	Uusiutuvia polttoaineita ja jätteitä polttavat
2	Useita polttoaineita polttavat, kiinteät ja nesteet
3	Useita polttoaineita polttavat, kiinteät ja maakaasu
4	Useita polttoaineita polttavat, nesteet ja maakaasu
5	Useita polttoaineita polttavat, kiinteät, nesteet ja maakaasu

Useita polttoaineita polttaviin järjestelmiin sisältyvät ainoastaan sellaiset yksiköt, joissa voidaan jatkuvasti polttaa useampaa kuin yhtä polttoainetyyppiä. Laitokset, joiden yksiköt ovat erillisiä ja eri polttoaineita käyttäviä, olisi jaoteltava soveltuviin, yhtä polttoainetta polttaviin luokkiin.

### 3.4 Mittayksiköt

1	Energiamäärät	Sähkö: GWh Lämpö: TJ Kiinteät polttoaineet ja valmistetut kaasut: sovelletaan tämän liitteen luvussa 1 annettuja mittayksiköitä. Maakaasu: sovelletaan tämän liitteen luvussa 2 annettuja mittayksiköitä. Öljy ja öljytuotteet: sovelletaan tämän liitteen luvussa 4 annettuja mittayksiköitä. Uusiutuvat energianlähteet ja jätteet: sovelletaan tämän liitteen luvussa 5 annettuja mittayksiköitä.
2	Kapasiteetti	Sähköntuotantokapasiteetti: MW <sub>e</sub> Lämmöntuotantokapasiteetti: MW <sub>t</sub>

### 3.5 Poikkeukset ja vapautukset

Ranskaan sovelletaan poikkeusta, joka koskee lämpöön liittyvien aggregaattien ilmoittamista. Tämä poikkeus lakkaa heti, kun Ranska pystyy toimittamaan kyseisen ilmoituksen, ja joka tapauksessa viimeistään neljän vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta.

## 4. ÖLJY JA ÖLJYTUOTTEET

## 4.1 Soveltuvat energiatuotteet

Jollei toisin ilmoiteta, tämä tietojenkeruu koskee seuraavia energiatuotteita:

Energiatuote	Määritelmä
1 Raakaöljy	Raakaöljy on luonnon mineraaliöljyä, joka koostuu hiilivetyjen sekoituksesta sekä niihin liittyvistä epäpuhtauksista, kuten rikistä. Normaalisissa pintalämpötilassa ja -paineessa se on nestemuodossa, ja sen fyysiset ominaisuudet (tiheys, viskositeetti jne.) vaihtelevat suuresti. Tähän luokkaan sisältyvät öljyntuotannon yhteydessä tuotetusta maakaasusta ja muusta maakaasusta kentällä tai kaasun erottelussa talteen otetut kondensaattit, jos ne sekoitetaan kaupalliseen raakaöljyyn.
2 Maakaasukondensaatti	Maakaasukondensaatti on nestemäisiä tai nesteytettyjä hiilivetyjä, jotka on otettu talteen maakaasusta erottelulaitoksissa tai kaasunkäsittelylaitoksissa. Maakaasukondensaattiin sisältyy etaania, propaania, butaania (tavallista ja isobutaania), (iso) pentaania sekä raskaampia hiilivetyjä (tunnetaan joskus myös nimellä luonnonbenziini tai laitoskondensaatti).
3 Jalostamon raaka-aine	Jalostamon raaka-aine on prosessoitua öljyä, joka on tarkoitettu jatkojalostukseen (esim. suoratislattua polttoöljyä tai tyhjiökaasuöljyä) ilman sekoitusta. Se muunnetaan ilman lisäkäsittelyä yhdeksi tai useammaksi komponentiksi ja/tai lopulliseksi tuotteeksi. Tähän määritelmään sisältyvät myös petrokemian teollisuudesta jalostamoteollisuuteen palautetut tuotteet (esim. pyrolyysibensiini, C4-fraktiot, kaasuöljy ja polttoöljyfraktiot).
4 Lisäaineet / hapettavat lisäaineet	Lisäaineet ovat muita kuin hiilivety-yhdisteitä, joita lisätään tai sekoitetaan tuotteeseen sen polttoaineominaisuuksien (oktaani, setaani, kylmäominaisuudet jne.) muuttamiseksi. <ul style="list-style-type: none"> <li>— hapettavat lisäaineet, kuten alkoholit (metanoli, etanoli), eetterit (kuten MTBE eli metyyli-tert-butyylietteri, ETBE eli etyyli-tert-butyylietteri ja TAME eli tert-amyyli-metyylietteri),</li> <li>— esterit (rypsi- tai dimetyyli-esteri jne.),</li> <li>— kemialliset yhdisteet (kuten TML, TEL ja pesuaineet).</li> </ul> <i>Huom.</i> Tässä luokassa ilmoitettujen lisäaineiden / hapettavien lisäaineiden (alkoholit, eetterit, esterit ja muut kemialliset yhdisteet) määrien olisi liityttävä ainemääriin, jotka on tarkoitettu sekoitettavaksi polttoaineisiin tai polttoainekäyttöön.
4.1 josta: Biopolttoaineet	Biobensiini ja biodieselit. Sovelletaan luvun 5 "Uusiutuva energia ja jätteen energiakäyttö" määritelmiä. Tässä luokassa ilmoitetut nestemäisten biopolttoaineiden määrät liittyvät itse biopolttoaineeseen eivätkä siihen nesteiden kokonaismäärään, johon biopolttoaineet sekoitetaan. Tähän ei sisälly mikään sellaisten biopolttoaineiden kauppa, joita ei ole sekoitettu liikenteen polttoaineisiin (eli jotka ovat puhtaassa muodossaan); nämä olisi ilmoitettu luvun 5 mukaisesti. Osana liikenteen polttoaineita myydyt biopolttoaineet olisi ilmoitettava soveltuvan tuotteen kohdalla ja siten, että biopolttoaineen osuus ilmoitetaan.
5 Muut hiilivedyt	Bitumipitoisesta hiekasta saatu synteettinen raakaöljy, liuskeöljy jne., hiilen nesteyttämisestä saadut nesteet (ks. luku 1), maakaasun muuntamisesta bensiiniksi tuloksena saadut nesteet (ks. luku 2), vety ja emulsifoidut öljyt (esim. orimulsion). Tähän ei sisälly öljyliuskeen tuotanto, johon sovelletaan lukua 1. Liuskeöljyn tuotanto (sekundaarituote) on ilmoitettava luokassa "Muut hiilivedyt" ja nimikkeellä "Muista lähteistä".
6 Jalostamokaasu (nesteyttämätön)	Jalostamokaasuun sisältyy ei-kondensoituvien kaasujen sekoitus, joka koostuu pääasiassa vedystä, metaanista, etaanista ja olefiineista, jotka on saatu jalostamoissa tapahtuneen raakaöljyn tislauksen tai öljytuotteiden käsittelyn (esim. krakkauksen) aikana. Tähän sisältyvät myös petrokemian teollisuudesta palautetut kaasut.
7 Etaani	Luonnostaan kaasumainen suoraketjuinen hiilivety ( $C_2H_6$ ), jota saadaan maakaasusta ja jalostamon kaasuvirroista.
8 Nestekaasu	Nestekaasu on kevyitä parafiinisiä hiilivetyjä, jotka on saatu jalostamoprosesseista, raakaöljyn stabiloinnista ja maakaasun käsittelylaitoksista. Nestekaasu koostuu pääosin propaanista ( $C_3H_8$ ) ja butaanista ( $C_4H_{10}$ ) tai näiden kahden yhdistelmästä. Nestekaasu voi myös sisältää propyleeniä, butyleeniä, isopropyleeniä ja isobutyleeniä. Nestekaasu on yleensä nesteytetty paineen avulla kuljetusta tai varastointia varten.

Energiatuote	Määritelmä
9 Teollisuusbenssiini	Teollisuusbenssiini on raaka-aine, joka on tarkoitettu petrokemian teollisuuden käyttöön (esim. etyleenin valmistukseen tai aromaattien tuotantoon) tai benssiinin tuotantoon reformoimalla tai isomeroimalla jalostamossa. Teollisuusbenssiini käsittää ainesta tislausalueelta 30–210 °C tai osasta tätä aluetta.
10 Moottoribenssiini	Moottoribenssiini koostuu kevyiden hiilivetyjen seoksesta tislausalueelta 35–215 °C. Se on polttoaineena maalla käytettävissä ottomoottoreissa. Moottoribenssiiniin voi sisältyä lisäaineita, hapettavia aineita, oktaaniluvun parantajia, myös lyijy-yhdisteitä kuten TEL ja TML. Tähän sisältyvät moottoribenssiinin sekoitusaineet (lukuun ottamatta lisäaineita / hapettavia lisäaineita), esim. alkyloivat, isomeroivat, reformoivat aineet, krakattu benssiini, joka on tarkoitettu käytettäväksi valmiina moottoribenssiininä.
10.1 josta: Biobenssiini	Sovelletaan luvun 5 ”Uusiutuva energia ja jätteen energiakäyttö” määritelmiä.
11 Lentobenssiini	Moottoripolttoaine, joka on valmistettu erityisesti ilma-alusten mäntämoottoreita varten, jonka oktaaniluku soveltuu moottoriin, jonka jäätymispiste on – 60 °C ja jonka tislausalue on yleensä välillä 30–180 °C.
12 Benssiininomainen lentopetroli (teollisuusbenssiininomainen lentopetroli tai JP4)	Tähän sisältyvät kaikki kevyet hiilivetyöljyt, jotka on tarkoitettu käytettäväksi lentokoneiden turbiinimoottoreissa ja joiden tislausalue on 100–250 °C. Niitä saadaan sekoittamalla petroleita ja benssiiniä tai teollisuusbenssiinejä siten, että aromaattinen sisältö on enintään 25 tilavuusprosenttia ja että höyrynpaine on välillä 13,7–20,6 kPa.
13 Lentopetroli	Lentokoneiden turbiinimoottoreissa käytetty tisle. Sillä on samat tislauksominaisuudet, eli tislausalue on välillä 150–300 °C (yleensä ei yli 250 °C), ja leimahduspiste kuin petrolilla. Lisäksi siihen sovelletaan (esim. jäätymispistettä koskevia) erityisvaatimuksia, jotka IATA (Kansainvälinen lentoliikenneliitto) on määrittänyt. Tähän sisältyvät lentopetrolin sekoiteosat.
14 Muu petroli	Jalostettu öljytisle, jota käytetään muilla toimialoilla kuin lentoliikenteessä. Sen tislausalue on 150–300 °C.
15 Kaasu-/Dieselöljy (kevyt polttoöljy)	Kaasu-/dieselöljy on pääosin keskiraskas tisle, joka on tislattu välillä 180–380 °C. Siihen sisältyvät sekoiteosat. Saatavilla on useita laatuja käyttötarkoituksen mukaisesti:
15.1 josta: Dieselpolttoaine	Puristussytytysmoottoreilla varustettuihin kulkuneuvoihin (autot, rekat jne.) tarkoitettu dieselöljy, jonka rikkipitoisuus on yleensä vähäinen.
15.1.1 Kohdasta 15.1, josta: Biodieselit	Sovelletaan luvun 5 ”Uusiutuva energia ja jätteen energiakäyttö” määritelmiä.
15.2 josta: Lämmitysöljy ja muut kevyet polttoöljyt	Kevyt lämmitysöljy teolliseen ja kaupalliseen käyttöön, meriliikenteen ja rautatiliikenteen käyttämä dieselöljy, muu kaasuöljy, myös raskaat kaasuöljyt, joiden tislausalue on 380–540 °C ja joita käytetään petrokemian raaka-aineina.
16 Polttoöljy	Tähän sisältyvät kaikki muut (raskaat) polttoöljyt (myös sekoittamalla saadut). Kinemaattinen viskositeetti on yli 10 cSt lämpötilassa 80 °C. Leimahduspiste on aina yli 50 °C ja tiheys aina suurempi kuin 0,90 kg/l.
16.1 josta: Vähärikkinen	Raskas polttoöljy, jonka rikkipitoisuus on alle 1 %.
16.2 josta: Runsarikkinen	Raskas polttoöljy, jonka rikkipitoisuus on vähintään 1 %.

Energiatuote	Määritelmä
17 Raskasbensiini ja muu teollisuusbensiini	Jalostettuja keskiraskaita tisleitä, joiden tislausalue on sama kuin teollisuusbensiinin/petrolin. Ne voidaan jaotella edelleen: — Teollisuusbensiini (SBP): Kevyitä öljyjä, joiden tislausalue on 30–200 °C. Teollisuusbensiiniä on 7–8 laatua, jotka eroavat toisistaan tislausalueesta valitun osan mukaisesti. Laadut määritellään lämpötilaeron mukaisesti 5 tilavuusprosentin ja 90 tilavuusprosentin tisluspisteen välillä (joka on enintään 60 °C). — Raskasbensiini: Teollisuusbensiini, jonka leimahduspiste on yli 30 °C. Raskasbensiinin tislausalue on 135–200 °C.
18 Voiteluaineet	Tislauksen sivuotteena tuotettuja hiilivetyjä, joita käytetään pääasiassa kitkan vähentämiseen pintojen väliltä. Niihin sisältyvät kaikki voiteluöljyn käyttölaadut väärtinöljystä sylinteriöljyyn sekä kaikki rasvoissa ja moottoriöljyissä käytetyt laadut sekä kaikenlaatuiset voiteluöljyjakeet.
19 Bitumi	Kiinteä, puolikiinteä tai viskoosinen hiilivety, jolla on kolloidinen rakenne, värittään ruskeasta mustaan, saadaan raakaöljyn tislusjäämänä atmosfäärisestä tislauksesta saatujen raakaöljyn tislusjäämien tyhjiötislauksessa. Bitumi tunnetaan myös usein asfalttina ja sitä käytetään pääasiassa tierakentamisessa ja kattomateriaalina. Tähän sisältyvät nesteytetty bitumi ja bitumiliuos.
20 Parafiinivahat	Nämä ovat tyydyttyjä alifaattisia hiilivetyjä. Tällaiset vahat ovat jäämiä, joita saadaan poistettaessa vahaa voiteluöljyistä. Niillä on kiderakenne, jonka hienokiteisyys vastaa niiden laatua. Niiden pääominaisuudet ovat seuraavat: ne ovat värittömiä, hajuttomia ja läpikuultavia ja niiden sulamispiste on yli 45 °C.
21 Maaöljykoksi	Musta, kiinteä sivutuote, jota saadaan pääasiassa krakkaamalla ja karbonoimalla öljypohjaisia raaka-aineita, tyhjiötislauksen jäämiä, tervaa ja pikeä esimerkiksi hidastetussa koksauks- tai nestekoksauksprosessissa. Se koostuu pääosin hiilestä (90–95 %) ja sen tuhkapitoisuus on alhainen. Sitä käytetään raaka-aineena koksamoissa terästeollisuutta varten, lämmitykseen, elektrodien valmistukseen sekä kemikaalien valmistukseen. Kaksi tärkeintä tyyppiä ovat ”vihreä koksi” ja ”kalsinoitu koksi”. Tähän sisältyy myös ”katalyyttikoksi”, jota kertyy katalyyttiin jalostusprosessin aikana; tällaista koksia ei voida ottaa talteen, ja se yleensä poltetaan jalostamopolttoaineena.
22 Muut tuotteet	Kaikki edellä erikseen mainitsemattomat tuotteet, esimerkiksi terva ja rikki. Tähän sisältyvät jalostamoissa tuotetut aromaattit (esim. BTX tai bentseeni, tolueni ja ksyleeni) ja olefiinit (esim. propyleeni).

## 4.2 Aggregaattiluettelo

Seuraava aggregaattiluettelo on ilmoitettava kaikista edellisessä kohdassa luetelluista energiatuotteista, jollei toisin ilmoiteta.

### 4.2.1 Hankintasektori ja muuntosektori

Seuraavat taulukot koskevat ainoastaan raakaöljyä, maakaasukondensaattia, jalostamoiden raaka-aineita, lisäaineita, biopolttoaineita ja muita hiilivetyjä:

1	Oma tuotanto Ei koske jalostamoiden raaka-aineita ja biopolttoaineita.
2	Muista lähteistä Lisäaineet, biopolttoaineet ja muut hiilivedyt, joiden tuotanto on jo katettu muissa polttoainetaseissa. Ei koske raakaöljyä, maakaasukondensaattia eikä jalostamoiden raaka-aineita.
2.1	josta: Hiilestä Tähän sisältyvät nesteet, jotka on tuotettu kivihiilen nesteyttämislaitoksissa, ja koksamoiden nestemäiset tuotteet.
2.2	josta: Maakaasusta Synteettisen bensiinin valmistaminen voi edellyttää maakaasua raaka-aineena. Metanolin valmistukseen käytetty kaasumäärä ilmoitetaan luvun 2 mukaisesti, ja saatu metanoli ilmoitetaan tässä.



- 
- 2.3 josta: Uusiutuvista  
Sisältää biopolttoaineet, jotka on tarkoitettu liikenteen polttoaineisiin sekoitettaviksi.  
Tuotanto ilmoitetaan luvun 5 mukaisesti, ja sekoitukseen tarkoitettavat määrät ilmoitetaan tässä.
- 
- 3 Palautukset petrokemian alalta  
Valmiit tai puolivalmiit tuotteet, jotka palautetaan loppukäyttäjiltä jalostamoihin käsittelyä, sekoittamista tai myyntiä varten. Nämä ovat yleensä petrokemian teollisuuden sivutuotteita.  
Sovelletaan ainoastaan jalostamojen raaka-aineisiin.
- 
- 4 Siirretyt tuotteet  
Maahantuodut öljytuotteet, jotka on uudelleenluokiteltu raaka-aineiksi uutta jalostamokäsittelyä varten ilman toimitusta loppukäyttäjille.  
Sovelletaan ainoastaan jalostamojen raaka-aineisiin.
- 
- 5 Tuonti ja vienti  
Sisältää prosessointisopimusten nojalla tuodut ja viedyt raakaöljy- ja tuotemäärät (eli jalostamisen toisen laskuun). Raakaöljy ja maakaasukondensaatti olisi ilmoitettava varsinaisesta alkuperämaasta tulevaksi; jalostamojen raaka-aineet ja lopulliset tuotteet olisi ilmoitettava viimeisestä lähetysmaasta tuleviksi.  
Tähän sisältyvät kaikki kaasunesteet (esim. LPG), jotka on saatu uudelleenkaasutettaessa maahantuotua nesteytettyä maakaasua, ja petrokemian teollisuuden suoraan tuomat tai viemät öljytuotteet.  
Huom. Kaikki kaupankäynti biopolttoaineilla, joita ei ole sekoitettu liikennepolttoaineisiin, (eli puhtaassa muodossaan) olisi ilmoitettava uusiutuvia energialähteitä koskevassa kyselyssä.  
Käsittelyä varten tullivapaalle alueelle tuodun öljyn jälleenvienti olisi sisällytettävä tuotteen vientiin käsittelymaasta lopulliseen määränpäähän.
- 
- 6 Suora käyttö  
Raakaöljy, maakaasukondensaatti, lisäaineet ja hapettavat lisäaineet sekä muut hiilivedyt, jotka käytetään suoraan ilman käsittelyä öljynjalostamoissa.  
Tähän sisältyy sähköntuotantoa varten poltettu raakaöljy.
- 
- 7 Varastomuutokset  
Varastojen kasvu osoitetaan negatiivisena lukuna ja varastojen pienentyminen positiivisena lukuna.
- 
- 8 Laskettu jalostamon sisäänotto  
Jalostamoprosessiin tuodun tuotteen laskettu kokonaismäärä. Se määritellään seuraavasti:  
Oma tuotanto + Muista lähteistä + Palautukset teollisuudesta + Siirretyt tuotteet + Tuonti - Vienti - Välitön käyttö + Varastomuutokset.
- 
- 9 Tilastoerot  
Määritelmä: Laskettu jalostamojen sisäänotto — havaittu jalostamojen sisäänotto
- 
- 10 Havaittu jalostamojen sisäänotto  
Jalostamojen sisäänottona mitatut määrät
- 
- 11 Jalostamohäviöt  
Jalostamon sisäänoton (havaittu) ja jalostamon kokonaistuotannon välinen ero. Häviöiden syynä voi olla tilausprosessien aikana tapahtuva haihtuminen. Häviöt ilmoitetaan positiivisina lukuina. Tilavuus voi lisääntyä, mutta massa ei.
- 
- 12 Kokonaisalkuvarasto ja -loppuvarasto kansallisella alueella olevissa varastoissa  
Kaikki kansallisella alueella olevat varastot, myös valtion, suurimpien kuluttajien tai varastointiorganisaatioiden hallussa olevat varastot, saapuvissa valtamerialuksissa olevat varastot, tullivapailla alueilla olevat varastot sekä muita varten säilytettävät varastot riippumatta siitä, kuuluvatko ne hallitusten kahdenvälisten sopimusten piiriin. Alku- ja loppuvarastolla tarkoitetaan raportointijakson ensimmäistä ja viimeistä päivää.
- 
- 13 Alempi lämpöarvo  
Tuotanto, tuonti ja vienti sekä yleinen keskiarvo.
-

Seuraavat taulukot kokevat ainoastaan valmiita tuotteita (jalostamokaasu, etaani, nestekaasu, teollisuusbenssiini, moottoribenssiini, lentobenssiini, lentopetroli, muu petroli, kaasu/dieselöljy, vähärikkinen ja runsasrikkinen polttoöljy, raskasbenssiini ja muu teollisuusbenssiini, voiteluaineet, bitumi, parafiinivahat, maaöljykoksi sekä muut tuotteet). Raakaöljy ja suoraan poltettavaksi käytetty maakaasukondensaatti olisi sisällytettävä lopullisten tuotteiden toimituksiin ja tuotteidenvälisiin siirtoihin:

1	<p>Primäärituotteiden saanti</p> <p>Tähän sisältyvät oman tuotannon ja tuonnin raakaöljymäärät (myös kondensaatti) ja välittömästi ilman öljynjalostamossa tapahtuvaa prosessointia käytetty oma maakaasukondensaatti sekä petrokemian teollisuudesta palautetut määrät, jotka käytetään välittömästi vaikka ne eivät ole primaaripolttoainetta.</p>
2	<p>Jalostamojen kokonaistuotanto</p> <p>Lopullisten tuotteiden tuotanto jalostamoissa tai sekoituslaitoksissa.</p> <p>Tähän eivät sisälly jalostamohäviöt mutta siihen sisältyy jalostamopolttoaine.</p>
3	<p>Kierrätetyt tuotteet</p> <p>Lopulliset tuotteet, jotka kulkevat toisen kerran markkinointiverkoston kautta, kun ne on jo kerran toimitettu loppukäyttäjille (esim. käytetyt voiteluaineet, jotka prosessoidaan uudelleen). Nämä määrät olisi erotettava petrokemian palautuksista.</p>
4	<p>Jalostamopolttoaine</p> <p>Öljytuotteet, jotka kulutetaan jalostamon toiminnan tukemiseksi.</p> <p>Tähän eivät sisälly öljy-yhtiöiden jalostamoprosessin ulkopuolella käyttämät tuotteet, esim. kansainvälisen meriliikenteen polttoaineet tai öljytankkerit.</p> <p>Tähän sisältyvät polttoaineet, jotka on käytetty sähkön ja myydyn lämmön tuotantoon jalostamoissa.</p>
4.1	<p>josta: käytetty erilliseen sähköntuotantoon</p> <p>Määrät, jotka käytetty jalostamoiden laitoksissa erilliseen sähköntuotantoon.</p>
4.2	<p>josta: käytetty sähkön ja lämmön yhteistuotantoon</p> <p>Määrät, jotka on käytetty jalostamoiden sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitoksissa.</p>
5	Tuonti ja vienti
6	Kansainvälisen meriliikenteen polttoaineet
7	<p>Tuotteidenväliset siirrot</p> <p>Määrät, jotka on luokiteltu uudelleen, joko siksi, että niiden määritelmä on muuttunut, tai siksi, että ne on sekoitettu toiseen tuotteeseen.</p> <p>Negatiivinen merkintä jonkin tuotteen kohdalla tasapainottuu positiivisella merkinnällä (tai merkinnöillä) yhden ja useamman muun tuotteen kohdalla jne. Lopullisen nettovaikutuksen on oltava nolla.</p>
8	<p>Siirretyt tuotteet</p> <p>Maahantuodut öljytuotteet, jotka on uudelleenluokiteltu raaka-aineiksi uutta jalostamokäsittelyä varten ilman toimitusta loppukäyttäjille.</p>
9	<p>Varastomuutokset</p> <p>Varastojen kasvu osoitetaan negatiivisena lukuna ja varastojen pienentyminen positiivisena lukuna.</p>
10	<p>Lasketut kotimaan kokonaistoimitukset</p> <p>Tämä määritellään seuraavasti:</p> <p>Primäärituotteiden saanti + Jalostamojen kokonaistuotanto + Kierrätetyt tuotteet – Jalostamopolttoaine + Tuonti – Vienti – Kansainvälisen meriliikenteen polttoaineet + Tuotteidenväliset siirrot – Siirretyt tuotteet + Varastomuutokset.</p>
11	<p>Tilastoero</p> <p>Määritelmä: Lasketut kotimaan kokonaistoimitukset — Havaitut kotimaan kokonaistoimitukset.</p>
12	<p>Havaitut kotimaan kokonaistoimitukset</p> <p>Valmiiden öljytuotteiden havaitut kotimaan kokonaistoimitukset primäärilähteistä (esim. jalostamot, sekoituslaitokset jne.) kotimaan markkinoille.</p> <p>Tämä luku voi olla erilainen kuin edellä laskettu luku, esim. kattavuuserojen ja/tai eri raportointijärjestelmissä käytettyjen määritelmien erojen vuoksi.</p>
12.1	<p>josta: Kokonaistoimitukset petrokemianalalle</p> <p>Petrokemian alalle toimitetut polttoainemäärät.</p>

12.2	josta: Energiakäyttö petrokemian alalla Polttoaineena petrokemian prosesseissa, kuten höyrykrakkauksessa, käytetyt öljymäärät.
12.3	josta: Muu kuin energiakäyttö petrokemian alalla Petrokemian alalla etyleenin, propyleenin, butyleenin, synteetikaasun, aromaattien, butadieenin ja muiden hiilivetyypohjaisten raaka-aineiden tuotantoon esim. höyrykrakkauksen, aromaattilaitosten ja höyryreformoinnin kaltaisissa prosesseissa käytetyt öljymäärät. Tähän eivät sisälly polttoaineeksi käytetyt öljymäärät.
13	Palautukset petrokemian alalta jalostamoille
14	Alku- ja loppuvarastot Kaikki kansallisella alueella olevat varastot, myös valtion, suurimpien kuluttajien tai varastointiorganisaatioiden hallussa olevat varastot, saapuvissa valtamerialuksissa olevat varastot, tullivapailla alueilla olevat varastot sekä muita varten säilytettävät varastot riippumatta siitä, kuuluvatko ne hallitusten kahdenvälisen sopimusten piiriin. Alku- ja loppuvarastolla tarkoitetaan raportointijakson ensimmäistä ja viimeistä päivää.
15	Varastomuutokset yleishyödyllisiä palveluita tuottavissa laitoksissa Yleishyödyllisiä palveluita tuottavien laitosten varastomuutokset, jotka eivät sisälly muualla ilmoitettuihin varastoihin ja varastomuutoksiin. Varastojen kasvu osoitetaan negatiivisena lukuna ja varastojen pienentyminen positiivisena lukuna. Tähän sisältyvät soveltuvin osin välittömään polttamiseen käytetyt raakaöljy ja maakaasukondensaattimäärät.
16	Kotimaan kokonaistoimitusten alempi lämpöarvo

Muuntamisen alalla sovelletaan seuraavia aggregaatteja kaikkiin polttoaineisiin, lukuun ottamatta jalostamojen raaka-aineita, lisäaineita / hapettavia lisäaineita, biopolttoaineita ja muita hiilivetyjä, mutta muuhun kuin energiatarkoituksiin käytetyt polttoaineet mukaan luettuina (maaöljykiksi ja muut, ilmoitettava erikseen):

1	Muuntosektori yhteensä Energian primääri- tai sekundäärimuuntamiseen käytettyjen polttoaineiden kokonaismäärät.
1.1	josta: Päätoimisen tuottajan sähkön erillistuotantolaitokset
1.2	josta: Omaan käyttöön tuottajien sähkön erillistuotantolaitokset
1.3	josta: Päätoimisen tuottajan sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitokset
1.4	josta: Omaan käyttöön tuottajien sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitokset
1.5	josta: Päätoimisen tuottajan lämpölaitokset
1.6	josta: Omaan käyttöön tuottajien lämpölaitokset
1.7	josta: Kaasulaitokset/kivihiiltä kaasuttavat laitokset
1.8	josta: Sekoitettu maakaasu
1.9	josta: Koksamot
1.10	josta: Masuunit
1.11	josta: Petrokemian teollisuus
1.12	josta: Puristehiililaitokset
1.13	josta: Muualla luokittelematon — muuntaminen

#### 4.2.2 Energiasektori

Energiasektorilla sovelletaan seuraavia aggregaatteja kaikkiin polttoaineisiin, lukuun ottamatta jalostamojen raaka-aineita, lisäaineita / hapettavia lisäaineita, biopolttoaineita ja muita hiilivetyjä, mutta muuhun kuin energiatarkoituksiin käytetyt polttoaineet mukaan luettuina (maaöljykiksi ja muut, ilmoitettava erikseen):

1	Energiasektori yhteensä Energiasektorin energian oma käyttö yhteensä
1.1	josta: Hiilikaivokset

1.2	josta: Öljyn ja kaasun tuotanto
1.3	josta: Koksaaot
1.4	josta: Masuunit
1.5	josta: Kaasulaitokset
1.6	josta: Voimalaitokset Sähkön erillistuotantolaitokset, sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitokset sekä lämpölaitokset
1.7	josta: Muualle luokittelematon — energiasektori
2	Jakeluhäviöt Jalostamon ulkopuoliset, kuljetuksesta ja jakelusta johtuvat häviöt. Putkistohäviöt mukaan luettuina.

#### 4.2.3 *Energian loppukäytön erittely*

Energian loppukäytön määrittelyssä sovelletaan seuraavia aggregaatteja kaikkiin polttoaineisiin, lukuun ottamatta jalostamojen raaka-aineita, lisäaineita / hapettavia lisäaineita, biopolttoaineita ja muita hiilivetyjä, mutta muuhun kuin energiataroituksiin käytetyt polttoaineet mukaan luettuina (maaöljyksi ja muut, ilmoitettava erikseen):

1	Energian loppukulutus
2	Teollisuus
2.1	josta: Rauta- ja terästeollisuus
2.2	josta: Kemian- ja petrokemianteollisuus
2.3	josta: Muut kuin rautametallit
2.4	josta: Ei-metalliset mineraalit
2.5	josta: Kulkuneuvot
2.6	josta: Koneet
2.7	josta: Kaivostoiminta ja louhinta
2.8	josta: Elintarvikkeet, juomat ja tupakka
2.9	josta: Massa- ja paperiteollisuus sekä painatus
2.10	josta: Puu ja puutuotteet
2.11	josta: Rakentaminen
2.12	josta: Tekstiili ja nahka
2.13	josta: Muualle luokittelematon — teollisuus
3	Liikenne
3.1	josta: Kansainvälinen lentoliikenne
3.2	josta: Kotimaan lentoliikenne
3.3	josta: Tieliikenne
3.4	josta: Rautatieliikenne
3.5	josta: Kotimaan vesiliikenne
3.6	josta: Putkikuljetus
3.7	josta: Muualle luokittelematon — liikenne
4	Muut alat
4.1	josta: Kaupalliset ja julkiset palvelut

4.2	josta: Asuminen
4.3	josta: Maatalous/Metsätalous
4.4	josta: Kalatalous
4.5	josta: Muualle luokittelematon — muu
5	Muu kuin energiakäyttö yhteensä Eri sektoreilla raaka-aineina käytettyjen energiatuotteiden määrät, joita ei ole käytetty polttoaineina tai muunnettu toiseksi polttoaineeksi. Nämä määrät sisältyvät edellä lueteltuihin aggregaatteihin.
5.1	josta: Muuntosektori
5.2	josta: Energiasektori
5.3	josta: Liikenne
5.4	josta: Teollisuus
5.4.1	Teollisuus, josta: Kemianteollisuus (petrokemia mukaan luettuna)
5.5	josta: Muut alat

#### 4.2.4 Tuonti ja vienti

Tuonti alkuperämittain ja vienti kohdemaittain. Ks. myös huomautukset kohdassa 4.2.1, aggregaatti 5.

#### 4.2.5 Sähkön ja lämmön tuotannon polttoaineet omaan käyttöön tuottavissa laitoksissa

Polttoaineet omaan käyttöön tuotetulle sähkölle ja lämmölle on ilmoitettava erikseen erillisten sähköntuotantolaitosten, sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitosten ja erillisten lämpölaitosten osalta.

Tähän eivät sisälly seuraavat energiatuotteet: jalostamojen raaka-aineet, lisäaineet / hapettavat lisäaineet, biopolttoaineet ja muut hiilivedyt, etaani, moottoribensiini, lentobensiini, bensiininomainen lentopetroli (teollisuusbensinimäinen lentopetroli tai JP4), raskasbensiini ja muu teollisuusbensini, voiteluaineet.

Polttoaineet ilmoitetaan seuraavien laitosten tai toimintojen osalta:

1	Energiasektori yhteensä Energiasektorin energian oma käyttö yhteensä
1.1	josta: Hiilikaivokset
1.2	josta: Öljyn ja kaasun tuotanto
1.3	josta: Koksamot
1.4	josta: Masuunit
1.5	josta: Kaasulaitokset
1.6	josta: Muualle luokittelematon — energiasektori
2	Teollisuus
2.1	josta: Rauta- ja terästeollisuus
2.2	josta: Kemian- ja petrokemianteollisuus
2.3	josta: Muut kuin rautametallit
2.4	josta: Ei-metalliset mineraalit
2.5	josta: Kulkuneuvot
2.6	josta: Koneet
2.7	josta: Kaivostoiminta ja louhintaa

2.8	josta: Elintarvikkeet, juomat ja tupakka
2.9	josta: Massa- ja paperiteollisuus sekä painatus
2.10	josta: Puu ja puutuotteet
2.11	josta: Rakentaminen
2.12	josta: Tekstiili ja nahka
2.13	josta: Muualla luokittelematon — teollisuus
3	Liikenne
3.1	josta: Putkikuljetus
3.2	josta: Muualla luokittelematon — liikenne
4	Muut alat
4.1	josta: Kaupalliset ja julkiset palvelut
4.2	josta: Asuminen
4.3	josta: Maatalous/Metsätalous
4.4	josta: Kalatalous
4.5	josta: Muualla luokittelematon — muu

#### 4.3 Mittayksiköt

1	Energiamäärät	10 <sup>3</sup> tonnia
2	Lämpöarvot	MJ/tonni

#### 4.4 Poikkeukset ja vapautukset

Kypros on vapautettu edellä kohdassa 4.2.3 määriteltyjen aggregaattien 4 (muut alat) ja 5 (muu kuin energiäkäyttö yhteensä) ilmoittamisesta; ainoastaan kokonaisarvot ilmoitetaan.

Kyprokselle on myönnetty kolmeksi vuodeksi tämän asetuksen voimaantulopäivästä edellä kohdassa 4.2.3 määriteltyjen aggregaattien 2 (teollisuus) ja 3 (liikenne) ilmoittamista koskeva poikkeus; ainoastaan kokonaisarvot ilmoitetaan poikkeuskauten aikana.

### 5. UUSIUTUVA ENERGIA JA JÄTTEEN ENERGIÄKÄYTTÖ

#### 5.1 Soveltuvat energiatuotteet

Jollei toisin ilmoiteta, tämä tietojenkeruu koskee seuraavia energiatuotteita:

Energiatuote	Määritelmä
1 Vesivoima	Veden potentiaali- ja liike-energia, joka muunnetaan sähköksi vesivoimalaitoksissa. Pumppuvoimalat on luettava mukaan. Tuotanto on ilmoitettava laitoksista, joiden koko on < 1 MW, 1:stä < 10 MW, ≥ 10 MW, sekä pumppuvoiman osalta.
2 Geoterminen energia	Maankuoren lämmöstä yleensä kuumana vetenä tai höyrynä saatavilla olevaa energiaa. Tässä energiantuotantoa on tuotantoporaikavissa kuumentuneen nesteen ja (talteenotto-prosessin) lopussa poistetun nesteen välinen entalpiaero. Sitä hyödynnetään soveltuvilla paikoilla: <ul style="list-style-type: none"> <li>— sähköntuotantoon käyttämällä kuivaa höyryä tai korkeassa lämpötilassa olevaa suolaliuosta leimahduttamisen jälkeen</li> <li>— suoraan kaukolämmöksi, maatalouteen jne.</li> </ul>

Energiatuote	Määritelmä
3 Aurinkoenergia	Kuumen veden tuotantoon ja energiatuotantoon hyödynnettävä auringon säteilyenergia. Tässä tapauksessa energiantuotantoa on se lämpö, joka saadaan lämmönsiirtoaineeseen, eli hetkellinen aurinkoenergia vähennettynä optisilla ja aurinkokerääjän häviöillä. Tähän ei sisälly asuntojen tai muiden rakennusten suoraan lämmittämiseen, jäähdyttämiseen ja valaisuun käytetty passiivinen aurinkoenergia.
3.1 josta: Aurinkosähkö	Auringonvalo, joka on muunnettu sähköksi aurinkokennojen avulla. Nämä on yleensä valmistettu puolijohdemateriaalista, joka muuttaa auringon valon sähköksi.
3.2 josta: Aurinkolämpö	Auringon säteilylämpö, joka voi koostua: a) aurinkolämpövoimalan lämmöstä tai b) kotitalouksissa kuumen veden tuotantoon tai uima-altaiden lämmitykseen käytettävien laitteiden tuotannosta (esim. tasokerääjät, pääosin tyypiltään luonnollisen kierron vedenlämmittimiä).
4 Vuorovesi-, aalto-, merienergia	Vuoroveden liikkeestä saatu mekaaninen energia, aaltoliike tai meriveden virtauksesta saatu energia, jota hyödynnetään sähköntuotantoon.
5 Tuulivoima	Tuulen kineettinen energia, jota hyödynnetään sähköntuotantoon tuuliturbiineissa.
6 Teollisuusjäte (uusiutumaton)	Ilmoitetaan teollisuudesta peräisin olevat uusiutumattomat jätteet (kiinteät tai nestemäiset), jotka on käytetty suoraan polttoaineena sähkön ja/tai lämmön tuotannossa. Käytetyn polttoaineen määrä on ilmoitettava alemman lämpöarvon mukaisena. Uusiutuvat teollisuuden jättepolttoaineet on ilmoitettava luokissa kiinteä biomassa, biokaasu ja/tai nestemäiset biopolttoaineet.
7 Yhdyskuntajäte:	Kotitalouksien, sairaaloiden ja palvelualueiden tuottamat jätteet, jotka on poltettu erityislaitoksissa, ilmoitetaan alemman lämpöarvon mukaisina.
7.1 josta: Uusiutuva	Biologista alkuperää olevan yhdyskuntajätteen osuus.
7.2 josta: Uusiutumaton	Muuta kuin biologista alkuperää olevan yhdyskuntajätteen osuus.
8 Kiinteä biomassa:	Tähän sisältyy biologista alkuperää oleva orgaaninen, muu kuin fossiilinen aines, jotta voidaan käyttää polttoaineena lämmön- tai sähköntuotantoon. Siihen sisältyvät:
8.1 josta: Puuhiili	Puun tai muun kasviaineksen kuivatuslauksen ja pyrolyysin kiinteä jäämä.
8.2 josta: Puu, puujäte ja muu kiinteä jäte	Viljellyt energiakasvit (poppeli, paju jne.), monet teollisuuden prosesseissa (erityisesti puu- ja paperiteollisuudessa) syntyvät tai suoraan metsä- ja maataloudesta saatavat (polttopuu, puuhake, puupelletit, puunkuori, sahanpuru, puulastut, mustalipeä jne.) puuainekset sekä olkien, riisinkanoiden, pähkinänkuorten, siipikarjan kuivikkeiden, puristetun rypälerankin jne. kaltaiset jätteet. Näiden kiinteiden kasvi- ja eläinperäisten jätteiden osalta polttaminen on käytetyistä tekniikoista yleisin. Käytetyn polttoaineen määrä olisi ilmoitettava alemman lämpöarvon mukaisena.
9 Biokaasu:	Pääosin metaanista ja hiilidioksidista koostuva kaasu, jota syntyy biomassan anaerobisessa mädätyksessä.
9.1 josta: Kaatopaikka-kaasu	Kaatopaikkajätteen mätänemisprosessissa syntyvä biokaasu.
9.2 josta: Jäteveden puhdistuksen biokaasu	Jätevesilietteen anaerobisesta käymisestä syntyvä biokaasu.
9.3 josta: Muu biokaasu	Eläinperäisen lietteen sekä teurastamo-, panimo- tai muun elintarvike- ja rehuteollisuusjätteen anaerobisesta käymisestä syntyvä biokaasu.
10 Liikenteen nestemäiset biopolttoaineet	Tässä luokassa ilmoitetut nestemäisten biopolttoaineiden määrät liittyvät itse biopolttoaineeseen eivätkä siihen nesteiden kokonaismäärään, johon biopolttoaineet sekoitetaan. Nestemäisten biopolttoaineiden tuontia ja vientiä koskevassa erityistapauksessa on kyseessä ainoastaan niillä polttoainemäärillä käytävä kauppa, joita ei ole sekoitettu liikenteen poltonesteisiin (eli puhtaassa muodossaan olevat määrät); niiden liikenteen poltonesteiden kauppa, joihin on sekoitettu biopolttoainetta, ilmoitetaan luvun 4 öljytiedoissa. Tähän sisältyvät seuraavat nestemäiset biopolttoaineet:

Energiatuote	Määritelmä
10.1 josta: Biobensiini	Tähän luokkaan sisältyy bioetanoli (biomassasta ja/tai jätteen biologisesti hajoavasta jakeesta tuotettu etanoli), biometanoli (biomassasta ja/tai jätteen biologisesti hajoavasta jakeesta tuotettu metanoli), bio-ETBE (bioetanolin pohjalta tuotettu etyyli-tert-butyylieetteri: biopolttoaineeksi laskettavan bio-ETBE:n osuus tilavuudesta on 47 %) ja bio-MTBE (biometanolin pohjalta tuotettu metyyli-tert-butyylieetteri: biopolttoaineeksi laskettavan bio-MTBE:n osuus on 36 % tilavuudesta).
10.2 josta: Biodieselit	Tähän luokkaan sisältyvät biodiesel (kasvi- tai eläinöljystä tuotettu diesellaatuinen metyyliesteri), biodimetyylieetteri (biomassasta tuotettu dimetyylieetteri), Fischer Tropsch (biomassasta tuotettu Fischer Tropsch), kylmäpuristettu bioöljy (öljysiemenistä ainoastaan mekaanisella käsittelyllä tuotettu öljy) sekä kaikki muut nestemäiset biopolttoaineet, joita lisätään liikenteessä käytettävään dieselöljyyn, sekoitetaan siihen tai käytetään sellaisenaan liikenteen dieselpolttoaineena.
10.3 josta: Muut nestemäisen biopolttoaineet	Nestemäiset biopolttoaineet, jotka käytetään suoraan liikenteen polttoaineena, biobensiiniä tai biodieseliä lukuun ottamatta.

## 5.2 Aggregaattiluettelo

Seuraava aggregaattiluettelo on ilmoitettava kaikista edellisessä kohdassa luetelluista energiatuotteista, jollei toisin ilmoiteta.

### 5.2.1 Sähkön ja lämmön bruttotuotanto

Sähkön ja lämmön tuotanto kohdassa 5.1 mainituista energiatuotteista (lukuun ottamatta puuhiiltä ja mukaan lukien ainoastaan nestemäisten biopolttoaineiden kokonaissumma) on ilmoitettava aina soveltuvin osin erikseen:

- päätoimisen tuottajan laitosten ja omaan käyttöön tuottajan laitosten osalta
- sähkön erillistuotantolaitoksista, lämpölaitoksista sekä sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitoksista.

### 5.2.2 Hankinta ja muuntosektori

Kohdassa 5.1 mainittujen, hankinta- ja muuntosektorilla käytettyjen energiatuotteiden määrät (lukuun ottamatta vesivoimaa, aurinkosähkö-, vuorovesi-, aalto- ja merienergiaa sekä tuulivoimaa) on ilmoitettava seuraavista aggregaateista:

1	Tuotanto
2	Tuonti
3	Vienti
4	Varastomuutokset Varastojen kasvu osoitetaan negatiivisena lukuna ja varastojen pienentyminen positiivisena lukuna.
5	Kokonaiskulutus
6	Tilastoerot
7	Muuntosektori yhteensä Uusiutuvien energianlähteiden ja jätteen määrät, jotka on käytetty energian primaarimuotojen muuntamiseen sekundaarimuotoon (esim. kaatopaikkakaasu sähköksi) tai käytetty muuntamiseen johdetuiksi energiatuotteiksi (esim. sekoitettuun maakaasuun käytetty biokaasu).
7.1	josta: Päätoimisen tuottajan sähkön erillistuotantolaitokset
7.2	josta: Päätoimisen tuottajan sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitokset
7.3	josta: Päätoimisen tuottajan lämpölaitokset



7.4	josta: Omaan käyttöön tuottajan sähkön erillistuotantolaitokset
7.5	josta: Omaan käyttöön tuottajan sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitokset
7.6	josta: Omaan käyttöön tuottajan lämpölaitokset
7.7	josta: Puristehiililaitokset Puristehiilen tuotantoon käytetyt uusiutuvan energian ja jätteen määrät. Lämmitykseen ja laitteiston käyttöihin kulutetut uusiutuvan energian ja jätepolttoaineen määrät on ilmoitettava energiasektorin kulutuksena.
7.8	josta: Ruskohiili-/turvebriketilaitokset Ruskohiilibrikettien tuotantoon käytetyt uusiutuvan energian ja jätteen määrät. Lämmitykseen ja laitteiston käyttöihin kulutetut uusiutuvan energian ja jätepolttoaineen määrät on ilmoitettava energiasektorin kulutuksena.
7.9	josta: Jakelukaasu Jakelukaasun tuotantoon käytetyt uusiutuvan energian ja jätteen määrät. Lämmitykseen ja laitteiston käyttöihin kulutetut uusiutuvan energian ja jätepolttoaineen määrät on ilmoitettava energiasektorin kulutuksena.
7.10	josta: Maakaasuun sekoittamista varten Maakaasuun sekoitetut biokaasujen määrät.
7.11	josta: Moottoribensiiniin/dieseliin sekoittamista varten Nestemäisten biopolttoaineiden määrät, joita ei ole toimitettu lopulliseen kulutukseen vaan jotka käytetään tämän liitteen luvussa 4 ilmoitettujen muiden öljytuotteiden yhteydessä.
7.12	josta: Puuhiilen tuotantolaitokset Puuhiilen tuotantoon käytetyt puumäärät.
7.13	josta: Muualle luokittelematon — muuntaminen

### 5.2.3 Energiasektori

Kohdassa 5.1 mainittujen ja energiasektorilla tai loppukulutukseen käytettyjen energiatuotteiden määrät (lukuun ottamatta vesivoimaa, aurinkosähkö-, vuorovesi-, aalto- ja merienergiaa sekä tuulivoimaa) on ilmoitettava seuraavista aggregaateista:

1	Energiasektori yhteensä Uusiutuva energia ja jätepolttoaineet, jotka energiasektori on käyttänyt energiantuotanto- ja muuntamistoiminnan tukitoimintoihin. Esimerkiksi tilojen lämmitykseen, valaistukseen taikka pumppujen tai kompressorien käyttöihin kulutetut uusiutuva energia ja jätepolttoaineet. Muuhan energiamuotoon muunnetut uusiutuvan energian ja jätteen määrät olisi ilmoitettava energian muuntosektorilla.
1.1	josta: Kaasutuslaitokset
1.2	josta: Sähkön erillistuotantolaitokset, sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitokset sekä lämpölaitokset
1.3	josta: Hiilikaivokset
1.4	josta: Puristehiililaitokset
1.5	josta: Koksamot
1.6	josta: Öljynjalostamot
1.7	josta: Ruskohiili-/turvebriketilaitokset
1.8	josta: Jakelukaasu
1.9	josta: Masuunit
1.10	josta: Puuhiilen tuotantolaitokset
1.11	josta: Muualle luokittelematon
2	Jakeluhäviöt Kaikki kuljetuksen ja jakelun häviöt.

5.2.4 *Energian loppukäyttö*

Kohdassa 5.1 mainittujen energiatuotteiden määrät (lukuun ottamatta vesivoimaa, aurinkosähkö-, vuorovesi-, aalto- ja merienergiaa sekä tuulivoimaa) on ilmoitettava seuraavista aggregaateista:

1	Energian loppukulutus
2	Teollisuus
2.1	josta: Rauta- ja terästeollisuus
2.2	josta: Kemian- ja petrokemianteollisuus
2.3	josta: Muut kuin rautametallit
2.4	josta: Ei-metalliset mineraalit
2.5	josta: Kulkuneuvot
2.6	josta: Koneet
2.7	josta: Kaivostoiminta ja louhinta
2.8	josta: Elintarvikkeet, juomat ja tupakka
2.9	josta: Massa- ja paperiteollisuus sekä painatus
2.10	josta: Puu ja puutuotteet
2.11	josta: Rakentaminen
2.12	josta: Tekstiili ja nahka
2.13	josta: Muualla luokittelematon — teollisuus
3	Liikenne
3.1	josta: Rautatieliikenne
3.2	josta: Tieliikenne
3.3	josta: Kotimaan vesiliikenne
3.4	josta: Muualla luokittelematon — liikenne
4	Muut alat
4.1	josta: Kaupalliset ja julkiset palvelut
4.2	josta: Asuminen
4.3	josta: Maatalous/Metsätalous
4.4	josta: Kalatalous
4.5	josta: Muualla luokittelematon — muu

5.2.5 *Laitosten tekniset ominaisuudet*

Seuraavat tiedot sähköntuotantokapasiteetista olisi ilmoitettava kyseisen vuoden lopun tilanteena:

1	Vesivoima Kapasiteetti on ilmoitettava laitoksista, joiden koko on < 1 MW, 1:stä < 10 MW, ≥ 10 MW, pumppuvoimaloiden osalta sekä kaikista kokoluokista yhteensä. Laitosten kokoa koskevat tarkat tiedot olisi ilmoitettava ilman pumppuvoimaloita
2	Geotermien energia
3	Aurinkosähkö
4	Aurinkolämpö

5	Vuorovesi-, aalto-, merienergia
6	Tuulivoima
7	Teollisuusjäte (uusiutumaton)
8	Yhdyskuntajäte
9	Puu, puujäte ja muu kiinteä jäte
10	Kaatopaikkakaasu
11	Jäteveden puhdistuksen biokaasu
12	Muu biokaasu
13	Nestemäiset biopolttoaineet

Asennettujen aurinkokerääjien kokonaispinta-ala on ilmoitettava.

Seuraavien biopolttoaineiden tuotantokapasiteetti on ilmoitettava:

1	Nestemäiset biopolttoaineet:
1.1	josta: Biobensiini
1.2	josta: Biodieselit
1.3	josta: Muut nestemäisen biopolttoaineet

#### 5.2.6 Sähkön ja lämmön tuotannon polttoaineet omaan käyttöön tuottavissa laitoksissa

Polttoaineet omaan käyttöön tuotetulle sähkölle ja lämmölle on ilmoitettava erikseen erillisten sähköntuotantolaitosten, sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitosten ja erillisten lämpölaitosten osalta.

Kohdassa 5.1 mainittujen energiatuotteiden määrät (lukuun ottamatta vesivoimaa, aurinkosähkö-, vuorovesi-, aalto- ja merienergiaa sekä tuulivoimaa) on ilmoitettava seuraavista aggregaateista:

1	Energia-ala yhteensä
1.1	josta: Kaasutuslaitokset
1.2	josta: Hiilikaivokset
1.3	josta: Puristehiililaitokset
1.4	josta: Koksamot
1.5	josta: Öljynjalostamot
1.6	josta: Ruskohiili-/turvekiettilaitokset
1.7	josta: Jakelukaasu
1.8	josta: Masuunit
1.9	josta: Puuhiilen tuotantolaitokset
1.10	josta: Muualle luokittelematon
2	Teollisuus
2.1	josta: Rauta- ja terästeollisuus
2.2	josta: Kemian- ja petrokemianteollisuus
2.3	josta: Muut kuin rautametallit

2.4	josta: Ei-metalliset mineraalit
2.5	josta: Kulkuneuvot
2.6	josta: Koneet
2.7	josta: Kaivostoiminta ja louhinta
2.8	josta: Elintarvikkeet, juomat ja tupakka
2.9	josta: Massa- ja paperiteollisuus sekä painatus
2.10	josta: Puu ja puutuotteet
2.11	josta: Rakentaminen
2.12	josta: Tekstiili ja nahka
2.13	josta: Muualle luokittelematon — teollisuus
3	Liikenne
3.1	josta: Rautatieliikenne
3.2	josta: Muualle luokittelematon — liikenne
4	Muut alat
4.1	josta: Kaupalliset ja julkiset palvelut
4.2	josta: Asuminen
4.3	josta: Maatalous/Metsätalous
4.4	josta: Kalatalous
4.5	josta: Muualle luokittelematon — muu

### 5.3 Lämpöarvot

Keskimääräiset alemmat lämpöarvot on ilmoitettava seuraavista tuotteista:

1	Biobensiini
2	Biodiesel
3	Muut nestemäiset biopolttoaineet
4	Puuhiili

### 5.4 Mittayksiköt

1	Sähköntuotanto	MWh
2	Lämmöntuotanto	TJ
3	Uusiutuvat energia- tuotteet	Biobensiini, biodiesel ja muut nestemäiset biopolttoaineet: tonnia Puuhiili: 1 000 tonnia Kaikki muut: TJ (alemman lämpöarvon mukaisena).
4	Aurinkokerääjien pinta-ala	1 000 m <sup>2</sup>
5	Laitosten kapasiteetti	Biopolttoaineet: tonnia/vuosi Kaikki muut: MW <sub>e</sub>
6	Lämpöarvot	KJ/kg (alempi lämpöarvo)

**5.5 Poikkeukset ja vapautukset**

Ei sovelleta.

**6. SOVELLETTAVAT SÄÄNNÖKSET**

Seuraavia säännöksiä sovelletaan kaikissa edeltävissä luvussa kuvattuun tietojen keruuseen:

**1. Raportointijakso:**

Kalenterivuosi (tammikuun 1 päivästä joulukuun 31 päivään).

**2. Tiheys**

Vuosittain.

**3. Tietojen toimittamisen määräaika**

Raportointijaksoa seuraavan vuoden marraskuun 30 päivä.

**4. Toimitusmuoto ja -menetelmä**

Tietojen toimitusmuodon on vastattava Eurostatin ilmoittamaa soveltuvaa tiedonsiirtostandardia.

Tiedot on siirrettävä tai ladattava sähköisesti Eurostatin keskitettyyn tietojen vastaanottopisteeseen.

---

## LIITE C

## KUUKAUSITTAISET ENERGIATILASTOT

Tässä liitteessä kuvataan energiatilastojen kuukausittaisen keruun alaa, yksiköitä, raportointijaksoa, tiheyttä, määräaika ja toimittamistapoja.

Liitettä A sovelletaan termeihin, joita ei selitetä erikseen tässä liitteessä.

## 1. KIINTEÄT POLTTOAINEET

## 1.1 Soveltuvat energiatuotteet

Jollei toisin ilmoiteta, tämä tietojenkeruu koskee seuraavia energiatuotteita:

Energiatuote	Määritelmä
1 Kivihiili	Orgaaninen fossiilinen kiinteä sedimentti, väriltään musta polttoaine, jonka ylempi lämpöarvo on yli 24 MJ/kg tuhkatomassa aineessa, ja jonka kosteuspitoisuus on määritelty 30 °C lämpötilassa ja 96 % ilman suhteellisessa kosteudessa.
2 Ruskohiili	Orgaaninen fossiilinen sedimentti, väriltään ruskea tai musta polttoaine, jonka ylempi lämpöarvo on alle 24 MJ/kg tuhkatomassa aineessa ja jonka kosteuspitoisuus on määritelty 30 °C lämpötilassa ja 96 % ilman suhteellisessa kosteudessa.
2.1 josta: Vanha ruskohiili	Vanhan ruskohiilen kosteuspitoisuus on 20–25 % ja tuhkapitoisuus 9–13 %. Vanha ruskohiili on muodostunut mesotsooisella kaudella. Sitä tuottaa yhteisössä enää Ranska (Provence).
2.2 josta: Nuori ruskohiili	Nuoren ruskohiilen kosteuspitoisuus on 40–70 % ja tuhkapitoisuus tavallisesti 2–6 %; viimeksi mainittu voi eräissä esiintymisissä olla 12 %. Nuori ruskohiili on muodostunut enimmäkseen tertiäärikaudella. Tätä polttoainetta louhitaan yleensä avolouhoksissa.
3 Turve	Möyheä ja nostettava, enemmän tai vähemmän tiivis kasvisalkuperää oleva aine, jota voidaan polttaa kuivaamisen jälkeen. Turpeen vesipitoisuus on korkea (noin 90 %:iin saakka); väriltään turve on vaalean tai tumman ruskeaa. Tämä määritelmä ei rajoita direktiivissä 2001/77/EY säädetyin uusiutuvien energialähteiden määritelmän eikä hallitustenvälisen ilmastonmuutospaneelin vuodelle 2006 esittämien kasvihuonekaasujen kansallisia inventaarioita koskevien ohjeiden soveltamista.
4 Puristehiili (briketit)	Kivihiilipuristeet ovat määrätyn kokoisia paloja, jotka valmistetaan tavallisesti kuumassa ja paineistetussa puristuksessa rakeisesta kivihiilestä lisäämällä sideaineita (terva).
5 Ruskohiilibriketit	Ruskohiilipuristeita saadaan, kun raaka murskattu ja kuivattu ruskohiili puristetaan kovassa paineessa samankokoisiksi paloiksi ilman sidosaineita. Briketteihin kuuluvat myös kuivattu ruskohiili ja ruskohiilipöly.
6 Kivihiilikoksi	Kivihiilikoksi on kiinteä keinotekoinen polttoaine, joka saadaan kivihiilen kuivaustilauksella suojaamalla se osittain tai kokonaan ilmalta. Siihen sisältyvät: — Kivihiilikoksi, joka saadaan korkeassa lämpötilassa koksamalla — Puolikoksi, jota saadaan alhaisessa lämpötilassa koksamalla — Kaasukoksi, jota tuotetaan kaasulaitoksissa.
7 Ruskohiilikoksi	Ruskohiilen ilmattomassa kuivaustilauksessa syntyvä kiinteä jäte.

## 1.2 Aggregaattiluettelo

Seuraava aggregaattiluettelo on ilmoitettava kaikista edellisessä kohdassa luetelluista energiatuotteista, jollei toisin ilmoiteta.

Liitettä A sovelletaan termeihin, joita ei selitetä erikseen tässä liitteessä.

## 1.2.1 Tarjonta

Seuraavat aggregaatit koskevat kivihiiltä, ruskohiilen kokonaismäärää ja vanhaa ruskohiiltä, ruskeaa kivihiiltä ja turvetta:

1	Tuotanto
2	Talteen otetut tuotteet Kaivosten talteen otetut lietteen ja jäteliuskeet.
3	Tuonti
3.1	josta: Tuonti yhteisön sisäpuolelta
4	Vienti
4.1	josta: Vienti yhteisön sisälle
5	Varastomuutokset Kaivosten ja maahantuojien hallussa olevat määrät. Tämä ei sisällä kuluttajien varastoja (esim. voimalaitosten ja koksamoiden hallussa olevia varastoja), suoraa maahantuontia harjoittavien kuluttajien varastoja lukuun ottamatta. Varastojen kasvu osoitetaan negatiivisena lukuna ja varastojen pienentyminen positiivisena lukuna.
6	Lasketut kotimaiset toimitukset Kotimaiseen kulutukseen toimitetun tuotteen laskettu kokonaismäärä. Se määritellään seuraavasti: $Tuotanto + Talteenotto + Tuonti - Vienti + Varastomuutos$ .
7	Havaitut sisäiset toimitukset Sisäisille markkinoille toimitetut määrät. Tämä vastaa eri kuluttajatyypeille tapahtuneiden toimitusten kokonaismäärää. Laskettujen ja havaittujen toimitusten määrät voivat olla eri suuruiset.
7.1	josta: Tuottajien oma käyttö Sisäinen käyttö tuotantoyksiköissä. Lukuun ottamatta kaivosten sähkövoimalaitosten, puristehiilitehtaiden ja koksamojen kulutusta sekä toimituksia henkilökunnalle.
7.2	josta: Päätoimiset voimalaitokset
7.3	josta: Hiilikaivosten omaan käyttöön tuottavat voimalaitokset
7.4	josta: Koksamot
7.5	josta: Puristehiililaitokset Puristehiilitehtaiden (kaivosten ja itsenäiset) polttoaineiden tuottamisessa käyttämät määrät.
7.6	josta: Teollisuus yhteensä (lukuun ottamatta rauta- ja terästeollisuutta)
7.7	josta: Rauta- ja terästeollisuus
7.8	josta: Muut (palvelut, kotitaloudet jne.) Kotitalouksille (mukaan lukien kaivosten ja niihin liittyvien laitosten henkilökunnalle toimitetut määrät), palvelualalle (hallinto, kauppa jne.) sekä muihin kohtiin kuulumattomille aloille (kaukolämmitys, liikenne jne.) toimitetut polttoainemäärät.
8	Loppuvarastot
8.1	josta: Kaivokset
8.2	josta: Tuoajat
8.3	josta: koksamoissa Sovelletaan ainoastaan kivihiileen.

Seuraavat aggregaatit koskevat kivihiilikoksia, ruskohiilikoksia, puristehiiltä ja ruskohiilibrikettejä:

1	Tuotanto
2	Tuonti
3	Vienti
3.1	josta: Vienti yhteisön sisälle
4	Varastomuutos Koksaamojen (koksi) tai puristehiilitehtaiden (puristeet) sekä maahantuojien hallussa olevat määrät. Suoraa maahantuontia harjoittavien kuluttajien varastoja lukuun ottamatta. Varastojen kasvu osoitetaan negatiivisena lukuna ja varastojen pienentyminen positiivisena lukuna.
5	Lasketut kotimaiset toimitukset Kotimaiseen kulutukseen toimitetun tuotteen laskettu kokonaismäärä. Se määritellään seuraavasti: Tuotanto + Tuonti - Vienti + Varastomuutos.
6	Havaitut sisäiset toimitukset Sisäisille markkinoille toimitetut määrät. Tämä vastaa eri kuluttajatyypeille tapahtuneiden toimitusten kokonaismäärää. Laskettujen ja havaittujen toimitusten määrät voivat olla eri suuruiset.
6.1	josta: Teollisuus yhteensä (lukuun ottamatta rauta- ja terästeollisuutta)
6.2	josta: Rauta- ja terästeollisuus
6.3	josta: Muut (palvelut, kotitaloudet jne.) Kotitalouksille (mukaan lukien kaivosten ja niihin liittyvien laitosten henkilökunnalle toimitetut määrät) ja palveluille (hallinto, kauppa jne.) toimitetut polttoainemäärät.
7	Loppuvarastot Varastoihin kuuluvat seuraavien hallussa olevat määrät: — koksiamot (koskee ainoastaan kivihiili- ja ruskohiilikoksia) — puristehiilitehtaat (koskee ainoastaan kivihiili- ja ruskohiilipuristeita) — maahantuojat.

### 1.2.2 Tuonti

Ruskohiilestä, ruskohiilikoksista, puristehiilestä ja ruskohiilibriketeistä on ilmoitettava EU:n sisäisen ja EU:n ulkopuolisen tuonnin kokonaismäärät.

Kivihiilestä on ilmoitettava tuonti seuraavista alkuperämaista:

1	EU:n sisäiset tuontimäärät
1.1	josta: Saksa
1.2	josta: Yhdistynyt kuningaskunta
1.3	josta: Puola
1.4	josta: Muu EU-maa Kyseinen maa on myös ilmoitettava.
2	EU:n ulkopuoliset tuontimäärät
2.1	josta: Yhdysvallat
2.2	josta: Australia
2.3	josta: Etelä-Afrikka
2.4	josta: Itsenäisten valtioiden yhteisö (IVY)



- 
- |       |  |
|-------|--|
| 2.4.1 | Kohdasta 2.4, josta: Venäjä  |
| 2.4.2 | Kohdasta 2.4, josta: Ukraina                                       |
| 2.5   | josta: Kanada  |
| 2.6   | josta: Kolumbia  |
| 2.7   | josta: Kiina   |
| 2.8   | josta: Muu EU:n ulkopuolinen<br>Kyseinen maa on myös ilmoitettava. |
- 

### 1.3 Mittayksiköt

Kaikki tuotemäärät ilmoitetaan  $10^3$  tonneina.

### 1.4 Poikkeukset ja vapautukset

Ei sovelleta.

## 2. SÄHKÖ

### 2.1 Soveltuvat energiatuotteet

Tämä luku käsittelee sähköenergiaa.

### 2.2 Aggregaattiluettelo

On ilmoitettava seuraava aggregaattiluettelo.

#### 2.2.1 Tuotanto

Seuraavista aggregaateista on ilmoitettava sekä brutto- että nettomäärät:

- 
- |       |   |
|-------|---|
| 1.    | Sähköntuotanto yhteensä   |
| 1.1   | josta: Ydinvoima  |
| 1.2   | josta: Vesivoima  |
| 1.2.1 | Kohdasta 1.2, josta: pumppausvarastosta tuotetun vesivoiman osuus |
| 1.3   | josta: Geoterminen energia  |
| 1.4   | josta: Konventionaalinen lämpövoima                               |
| 1.5   | josta: Tuulivoima   |
- 

Myös seuraavat sähköenergiamäärät on ilmoitettava:

- 
- |     |  |
|-----|--|
| 2   | Tuonti   |
| 2.1 | josta: Tuonti yhteisön sisäpuolelta  |
| 3   | Vienti   |
| 3.1 | josta: Vienti yhteisön ulkopuolelle  |
| 4   | Käytetty pumppuvoimaksi  |
| 5   | Käytetty sisäisille markkinoille<br>Tämä lasketaan seuraavasti:<br>Kokonaisnettotuotanto + Tuonti - Vienti - Käytetty pumppuvoimaksi |
-

Päätoimisten tuottajien voimalaitosten polttoaineenkulutuksen osalta sovelletaan seuraavia aggregaatteja (ks. liite B kivihiilen ja ruskohiilen määritelmät)

6	Päätoimisten tuottajien voimalaitosten polttoaineen kokonaiskulutus Sähköntuotantoon sekä ainoastaan kolmansille osapuolille myytäväksi tuotetun lämmön tuottamiseen kulutetun polttoaineen kokonaismäärä.
6.1	josta: Kivihiili
6.2	josta: Ruskohiili
6.3	josta: Öljytuotteet
6.4	josta: Maakaasu
6.5	josta: Johdettu kaasu (valmistettuja kaasuja)
6.6	josta: Muut polttoaineet

#### 2.2.2 Polttoaineen kokonaisvarastot päätoimisten tuottajien voimalaitoksissa

Päätoimisten tuottajan voimalaitoksilla tarkoitetaan yleishyödyllisiä palveluita tuottavia laitoksia, jotka tuottavat sähköä polttoaineista. Seuraavat loppuvarastot (varastot raportointikuukauden lopussa) on ilmoitettava:

1	Kivihiili
2	Ruskohiili
3	Öljytuotteet

#### 2.3 Mittayksiköt

1	Energiamäärät	Sähkö: GWh Kivihiili, ruskohiili ja öljytuotteet: sekä $10^3$ tonnia että alemman lämpöarvon pohjalta. Maakaasu ja johdetut kaasut: TJ (ylemman lämpöarvon pohjalta). Muut polttoaineet: TJ alemman lämpöarvon pohjalta. Ydinlämpö: TJ.
2	Varastot	$10^3$ tonnia

#### 2.4 Poikkeukset ja vapautukset

Ei sovelleta.

### 3. ÖLJY JA ÖLJYTUOTTEET

#### 3.1 Soveltuvat energiatuotteet

Jollei toisin ilmoiteta, tämä tietojenkeruu koskee kaikkia seuraavia energiatuotteita, joihin sovelletaan liitteen B luvun 4 määritelmiä: raakaöljy, maakaasukondensaatti, jalostamoiden raaka-aineet, muut hiilivedyt, jalostamokaasu (nesteyttämätön), etaani, nestekaasu, teollisuusbenssiini, moottoribensiini, lentobensiini, benssiininomainen lentopetroli (teollisuusbenssiininomainen lentopetroli tai JP4), lentopetroli, muu petroli, kaasu/dieselöljy (kevyt polttoöljy), dieselpolttoaine, lämmitys- ja muu kaasuöljy, polttoöljy (sekä vähäriikkinen että runsasriikkinen), raskasbenssiini ja muu teollisuusbenssiini, voiteluaineet, bitumi, parafiinivahat ja maaöljykoksi.

Soveltuvien osin moottoribensiini on ilmoitettava kahdessa luokassa:

- Lyijytön moottoribensiini: moottoribensiini, johon ei ole lisätty lyijy-yhdisteitä oktaaniluvun parantamiseksi. Siihen voi sisältyä orgaanisen lyijyn jäämiä.

- Lyijyllinen moottoribensiini: moottoribensiini, johon on lisätty TEL- ja/tai TML-yhdisteitä oktaaniluvun parantamiseksi.

Luokkaan "muut tuotteet" sisältyvät määrät, jotka vastaavat liitteen B luvun 4 määritelmiä, sekä lisäksi raskasbensiinin ja muun teollisuusbensiinin, voiteluaineiden, bitumin ja parafinivahojen määrät; näitä tuotteita ei tarvitse ilmoittaa erikseen.

### 3.2 Aggregaattiluettelo

Seuraava aggregaattiluettelo on ilmoitettava kaikista edellisessä kohdassa luetelluista energiatuotteista, jollei toisin ilmoiteta.

#### 3.2.1 Tarjonta

Seuraavat taulukot koskevat ainoastaan raakaöljyä, maakaasukondensaattia, jalostamoiden raaka-aineita, lisäaineita / happeittavia lisäaineita, biopolttoaineita ja muita hiilivedyjä:

1.	Oma tuotanto Ei sovelleta jalostamoiden raaka-aineisiin.
2	Muista lähteistä Lisäaineet, biopolttoaineet ja muut hiilivedyt, joiden tuotanto on jo katettu muissa polttoainetaseissa. Ei koske raakaöljyä, maakaasukondensaattia eikä jalostamoiden raaka-aineita.
3	Palautukset petrokemian alalta Valmiit tai puolivalmiit tuotteet, jotka palautetaan loppukäyttäjiltä jalostamoihin käsittelyä, sekoittamista tai myyntiä varten. Nämä ovat yleensä petrokemian teollisuuden sivutuotteita. Sovelletaan ainoastaan jalostamoiden raaka-aineisiin.
4	Siirretyt tuotteet Maahantuodut öljytuotteet, jotka on uudelleenluokiteltu raaka-aineiksi uutta jalostamokäsittelyä varten ilman toimitusta loppukäyttäjille. Sovelletaan ainoastaan jalostamoiden raaka-aineisiin.
5	Tuonti ja vienti Sisältää prosessointisopimusten nojalla tuodut ja vietyt raakaöljy- ja tuotemäärät (eli jalostamisen toisen laskuun). Raakaöljy ja maakaasukondensaatti olisi ilmoitettava varsinaisesta alkuperämaasta tulevaksi; jalostamoiden raaka-aineet ja lopulliset tuotteet olisi ilmoitettava viimeisestä lähtymämaasta tuleviksi. Tähän sisältyvät kaikki kaasunesteet (esim. LPG), jotka on saatu uudelleenkaasutettaessa maahantuotua nesteytettyä maakaasua, ja petrokemian teollisuuden suoraan tuomat tai viemät öljytuotteet. <i>Huom.</i> Kaikki kaupankäynti biopolttoaineilla, joita ei ole sekoitettu liikennepolttoaineisiin, (eli puhtaassa muodossaan) olisi ilmoitettava uusiutuvia energialähteitä koskevassa kyselyssä.
6	Suora käyttö Raakaöljy, maakaasukondensaatti ja muut hiilivedyt, jotka käytetään suoraan ilman käsittelyä öljynjalostamoissa. Tähän sisältyy sähköntuotantoa varten poltettu raakaöljy.
7	Varastomuutokset Varastojen kasvu osoitetaan positiivisena lukuna ja varastojen pienentyminen negatiivisena lukuna.
8	Laskettu jalostamon sisäänotto Jalostamoprosessiin tuodun tuotteen laskettu kokonaismäärä. Se määritellään seuraavasti: Oma tuotanto + Muista lähteistä + Palautukset teollisuudesta + Siirretyt tuotteet + Tuonti - Vienti - Suora käyttö - Varastomuutokset.
9	Tilastoerot Määritelmä: Laskettu jalostamoiden sisäänotto — Havaittu jalostamoiden sisäänotto.
10	Havaittu jalostamoiden sisäänotto Jalostamoiden sisäänottona mitatut määrät.

- 
- 11 Jalostamohäviöt  
Jalostamon sisäänoton (havaittu) ja jalostamon bruttotuotoksen välinen ero. Häviöiden syynä voi olla tilausprosessien aikana tapahtuva haihtuminen. Häviöt ilmoitetaan positiivisina lukuina. Tilavuus voi lisääntyä mutta massa ei.
- 
- 12 Hapettavien lisäaineiden tuotanto  
Se osa tuotantoa tai se muista lähteistä saatu osa, joka on eettereitä (kuten MTBE eli metyyli-tert-butyylietteri tai TAME eli tert-amyylimetyylietteri), alkoholeja (kuten etanoli) ja estereitä ja joka käytetään bensiiniin tai dieseliin sekoittamiseen.
- 

Seuraavaa taulukkoa ei sovelleta jalostamojen raaka-aineisiin eikä lisäaineisiin / hapettaviin lisäaineisiin:

- 
- 1 Primaarituotteiden saanti  
Tähän sisältyvät oman tuotannon ja tuonnin raakaöljymäärät (myös kondensaatti) ja välittömästi ilman öljynjalostamossa tapahtuvaa prosessointia käytetty oma maakaasukondensaatti sekä petrokemian teollisuudesta palautetut määrät, jotka käytetään välittömästi vaikka ne eivät ole primaaripolttoainetta.
- 
- 2 Jalostamojen kokonaistuotanto  
Lopullisten tuotteiden tuotanto jalostamoissa tai sekoituslaitoksissa.  
Tähän eivät sisälly jalostamohäviöt mutta siihen sisältyy jalostamopolttoaine.
- 
- 3 Kierrätetyt tuotteet  
Lopulliset tuotteet, jotka kulkevat toisen kerran markkinointiverkoston kautta, kun ne on jo kerran toimitettu loppukäyttäjille (esim. käytetyt voiteluaineet, jotka prosessoidaan uudelleen). Nämä määrät olisi erotettava petrokemian palautuksista.
- 
- 4 Jalostamopolttoaine  
Öljytuotteet, jotka kulutetaan jalostamon toiminnan tukemiseksi.  
Tähän eivät sisälly öljy-yhtiöiden jalostamoprosessin ulkopuolella käyttämät tuotteet, esim. kansainvälisen meriliikenteen polttoaineet tai öljytankkerit.  
Tähän sisältyvät polttoaineet, jotka on käytetty myydyn sähkön ja lämmön tuotantoon jalostamoissa.
- 
- 5 Tuonti ja vienti
- 
- 6 Kansainvälisen meriliikenteen polttoaineet
- 
- 7 Tuotteidenväliset siirrot  
Määrät, jotka on luokiteltu uudelleen, joko siksi, että niiden määritelmä on muuttunut, tai siksi, että ne on sekoitettu toiseen tuotteeseen.  
Negatiivinen merkintä jonkin tuotteen kohdalla tasapainottuu positiivisella merkinnällä (tai merkinnöillä) yhden ja useamman muun tuotteen kohdalla jne. Lopullisen nettovaikutuksen on oltava nolla.
- 
- 8 Siirretyt tuotteet  
Maahantuodut öljytuotteet, jotka on uudelleenluokiteltu raaka-aineiksi uutta jalostamokäsittelyä varten ilman toimitusta loppukäyttäjille.
- 
- 9 Varastomuutokset  
Varastojen kasvu osoitetaan positiivisena lukuna ja varastojen pienentyminen negatiivisena lukuna.
- 
- 10 Lasketut kotimaan bruttotoimitukset  
Tämä määritellään seuraavasti:  
Primaarituotteiden saanti + Jalostamojen kokonaistuotanto + Kierrätetyt tuotteet - Jalostamopolttoaine + Tuonti - Vienti - Kansainvälisen meriliikenteen polttoaineet + Tuotteidenväliset siirrot - Siirretyt tuotteet - Varastomuutokset.
- 
- 11 Tilastoero  
Määritelmä: Lasketut kotimaan kokonaistoimitukset — Havaitut kotimaan kokonaistoimitukset
- 
- 12 Havaitut kotimaan kokonaistoimitukset  
Valmiiden öljytuotteiden havaitut kotimaan bruttotoimitukset primaarilähteistä (esim. jalostamot, sekoituslaitokset jne.) kotimaan markkinoille.  
Tämä luku voi olla erilainen kuin edellä laskettu luku, esim. kattavuuserojen ja/tai eri raportointijärjestelmissä käytettyjen määritelmien erojen vuoksi.
- 
- 12.1 josta: Toimitukset kansainväliseen siviili-ilmailuun
- 
- 12.2 josta: Toimitukset julkisille voimalaitoksille
- 
- 12.3 josta: Ajoneuvojen nestekaasun toimitukset
- 
- 12.4 josta: Toimitukset (brutto) petrokemian alalle
-

- 
- |    |  |
|----|--|
| 13 | Palautukset petrokemian alalta jalostamoille |
| 14 | Kotimaan nettotoimitukset yhteensä           |
- 

### 3.2.2 Varastot

Seuraavat alku- ja loppuvarastot on ilmoitettava kaikista energiatuotteista jalostamokaasua lukuun ottamatta:

- 
- |      |   |
|------|---|
| 1    | <p>Varastot kansallisella alueella</p> <p>Varastot seuraavissa paikoissa: jalostamotankit, irtolastiterminaalit, putkijohtovarastot, meriproomut ja rannikkotankkerit (kun lähtö- ja määräsatama ovat samassa maassa), jäsenvaltion satamassa olevat tankkerit (jos niiden lasti on määrä purkaa kyseisessä satamassa), kotimaan alusten polttoaineet. Tähän ei sisälly putkijohdoissa, rautateiden säiliövaunuissa, säiliörekoissa, satamissa meriliikennealusten käyttöön varastoituna, huoltoasemilla, vähittäiskaupoissa ja meriliikennealusten omana polttoaineena oleva öljy.</p> |
| 2    | <p>Hallitusten kahdenvälisten sopimusten nojalla muita maita varten pidetyt varastot</p> <p>Kansallisella alueella sijaitsevat varastot, jotka kuuluvat toiselle maalle ja joiden saatavuus on taattu kyseisten hallitusten välisellä sopimuksella.</p>   |
| 3    | <p>Varastot, joiden ulkomainen määränpää on tunnettu</p> <p>Kansallisella alueella olevat varastot, jotka eivät sisälly kohtaan 2, kuuluvat toiselle maalle ja joiden määränpää tämä maa on. Nämä varastot voivat olla tullivapailla alueilla tai niiden ulkopuolella.</p>  |
| 4    | <p>Muut varastot tullivapailla alueilla</p> <p>Tähän sisältyvät muut kuin kohtiin 2 ja 3 kuuluvat varastot, riippumatta siitä, onko niille tehty tulliselvitys.</p>   |
| 5    | <p>Suurimpien kuluttajien hallussa olevat varastot</p> <p>Tähän sisältyvät hallituksen vallassa olevat varastot. Tähän määritelmään eivät sisälly muiden kuluttajien varastot.</p>  |
| 6    | <p>Saapuvissa valtamerialuksissa niiden satama- tai ankkurointipaikassa olevat varastot.</p> <p>Varastot riippumatta siitä, onko niille tehty tulliselvitys. Tähän luokkaan eivät kuulu varastot, jotka ovat avomerellä olevissa aluksissa.</p> <p>Tähän sisältyy rannikkotankkereiden öljy, jos sekä lähtö- että määräsatama ovat samassa maassa. Jos saapuvilla aluksilla on useampia purkamissatamia, ilmoitetaan ainoastaan kyseisessä maassa purettava määrä.</p>  |
| 7    | <p>Hallituksen varastot kansallisella alueella.</p> <p>Tähän sisältyvät kansallisella alueella olevat hallituksen muut kuin sotilaalliset varastot, jotka hallitus omistaa tai joita se hallitsee ja joita pidetään ainoastaan hätätapauksia varten.</p> <p>Tähän eivät sisälly valtion öljy-yhtiöiden tai sähkölaitosten varastot tai varastot, joita öljy-yhtiöt pitävät suoraan hallitusten puolesta.</p>  |
| 8    | <p>Varastointiorganisaation varastot kansallisella alueella</p> <p>Varastot sellaisissa sekä julkisissa että yksityisissä yhtiöissä, jotka on perustettu pitämään varastoja ainoastaan hätätapauksia varten.</p> <p>Tähän eivät sisälly yksityisten yritysten pakolliset varastot.</p>  |
| 9    | <p>Kaikki muut varastot kansallisella alueella</p> <p>Kaikki muut varastot, jotka täyttävät edellä kohdassa 1 kuvatut ehdot.</p>  |
| 10   | <p>Ulkomailla hallitusten kahdenvälisten sopimusten nojalla pidetyt varastot</p> <p>Kyseiselle maalle kuuluvat varastot, jotka pidetään toisessa maassa ja joiden saanti on taattu kyseisten hallitusten välisellä sopimuksella.</p>  |
| 10.1 | josta: Hallituksen varastot   |
| 10.2 | josta: Säilytysorganisaatioiden varastot  |
| 10.3 | josta: Muut varastot  |
| 11   | <p>Ulkomailla olevat, lopullista vientiä varten tarkoitetut varastot</p> <p>Luokkaan 10 kuulumattomat varastot, jotka kuuluvat raportoitavalle valtiolle mutta joita pidetään toisessa valtiossa ja jotka odottavat vientiä sinne.</p>  |
| 12   | <p>Muut varastot tullivapailla alueilla</p> <p>Muut kansallisella alueella olevat varastot, jotka eivät sisälly edellä esitettyihin luokkiin.</p>   |
| 13   | <p>Putkistojen sisältö</p> <p>Putkistoissa oleva öljy (raakaöljy ja öljytuotteet), jota tarvitaan putkiston virtauksen ylläpitoon.</p>  |
-

Lisäksi on ilmoitettava seuraavat määrien jaottelut vastaavien maiden mukaisesti:

- hallitusten kahdenvälisen sopimusten nojalla muita maita varten pidettyjen varastojen loppuvarastot,
- loppuvarastot muista varastoista, joilla on tunnettu ulkomainen määränpää,
- ulkomailla hallitusten kahdenvälisen sopimusten nojalla pidettyjen varastojen loppuvarastot,
- muiden sellaisten varastojen loppuvarastot, joita pidetään ulkomailla ja jotka on tarkoitettu lopullista, raportoivaan maahan suuntautuvaa tuontia varten.

Alkuvarastoilla tarkoitetaan varastoja raportointikuukautta edeltävän kuukauden viimeisenä päivänä. Loppuvarastoilla tarkoitetaan varastoja raportointikuukauden viimeisenä päivänä.

### 3.2.3 Tuonti ja vienti

Tuonti alkuperämaittain ja vienti kohdemaittain.

### 3.3 Mittayksiköt

Energiamäärät: 10<sup>3</sup> tonnia

### 3.4 Maantieteelliset huomautukset

Ainoastaan tilastotietojen ilmoittamista varten sovelletaan liitteen A luvussa 1 annettuja selvityksiä seuraavin poikkeuksin:

1. Tanska sisältää Färsaaret ja Grönlannin.
2. Sveitsi sisältää Liechtensteinin.

### 3.5 Poikkeukset ja vapautukset

Ei sovelleta.

## 4. MAAKAASU

### 4.1 Soveltuvat energiatuotteet

Maakaasu on määritelty liitteen B luvussa 2.

### 4.2 Aggregaattiluettelo

Seuraava aggregaattiluettelo on ilmoitettava kaikista edellisessä kohdassa luetelluista energiatuotteista, jollei toisin ilmoiteta.

#### 4.2.1 Tarjonta

- 
1. Oma tuotanto  
Kaikki myyntikelpoinen tuotanto kansallisten rajojen sisällä, offshore-tuotanto mukaan luettuna. Tuotanto mitataan puhdistamisen sekä maakaasukondensaattien ja rikin erottamisen jälkeen.  
Tähän eivät sisälly tuotantohäviöt eivätkä takaisin injektoidut, purkautuneet tai soihdutukseen käytetyt määrät.  
Tähän sisältyvät maakaasuteollisuudessa, kaasun tuotannossa, putkistoissa ja käsittelylaitoksissa käytetyt määrät.
- 
- 2 Tuonti
-

3	Vienti
4	Varastomuutokset Varastojen kasvu osoitetaan positiivisena lukuna ja varastojen pienentyminen negatiivisena lukuna.
5	Lasketut kotimaan kokonaistoimitukset Tämä määritellään seuraavasti: Tuotanto + Tuonti – Vienti – Varastomuutos.
6	Tilastoero Määritelmä: Lasketut kotimaan kokonaistoimitukset — Havaitut kotimaan kokonaistoimitukset.
7	Havaitut kotimaan bruttotoimitukset Tähän sisältyy kaasu, jonka kaasuteollisuus on käyttänyt koneiden ja laitteiden lämmitykseen ja käyttöön (eli kulutus kaasuntuotannossa, putkistossa ja käsittelylaitoksissa), sekä jakeluhäviöt.
8	Alkuvarastot ja loppuvarastot kansallisella alueella olevissa varastoissa Kaasumäärät, jotka on varastoitu erikoisvarastoihin (ehtyneisiin kaasu- ja/tai öljykontteihin, pohjaveteen, suolaesiintymiin, sekaesiintymiin tai muihin), sekä nesteytetyn maakaasun varastot. Alkuvarastoilla tarkoitetaan varastoja raportointikuukautta edeltävän kuukauden viimeisenä päivänä. Loppuvarastoilla tarkoitetaan varastoja raportointikuukauden viimeisenä päivänä.
9	Maakaasuteollisuuden oma käyttö ja häviöt Kaasuteollisuuden itse koneiden ja laitteiden lämmitykseen ja käyttöön (eli kulutus kaasuntuotannossa, putkistossa ja käsittelylaitoksissa) käyttämät määrät. Sisältää jakeluhäviöt.

#### 4.2.2 Tuonti ja vienti

Tuonti alkuperämaittain ja vienti kohdemaittain.

#### 4.3 Mittayksiköt

Määrät on ilmoitettava kahtena yksikkönä:

- fyysisenä määränä:  $10^6 \text{ m}^3$ , kun oletetaan kaasun perusolosuhteet (15 °C, 101,325 kPa)
- energiasisältönä: TJ, ylemmän lämpöarvon pohjalta.

#### 4.4 Poikkeukset ja vapautukset

Ei sovelleta.

#### 5. SOVELLETTAVAT SÄÄNNÖKSET

Seuraavia säännöksiä sovelletaan kaikissa edeltävissä luvussa kuvattuun tietojen keruuseen:

##### 1. Raportointijakso:

Kalenterikuukausi.

##### 2. Tiheys

Kuukausittain.

##### 3. Tietojen toimittamisen määräaika

Kolmen kuukauden kuluessa raportointikuukaudesta.

##### 4. Toimitusmuoto ja -menetelmä

Tietojen toimitusmuodon on vastattava Eurostatin ilmoittamaa soveltuvaa tiedonsiirtostandardia.

Tiedot on siirrettävä tai ladattava sähköisesti Eurostatin keskitettyyn tietojen vastaanottopisteeseen.

## LIITE D

## LYHYEN AIKAVÄLIN KUUKAUSITTAISET TILASTOT

Tässä liitteessä kuvataan lyhyen aikavälin kuukausittaisten energiatilastojen keruun alaa, yksiköitä, raportointijaksoa, tiheyttä, määräaika ja toimittamistapoja.

Liitettä A sovelletaan termeihin, joita ei selitetä erikseen tässä liitteessä.

**1. MAAKAASU****1.1 Soveltuvat energiatuotteet**

Tämä luku koskee ainoastaan maakaasua. Maakaasu on määritelty liitteen B luvussa 2.

**1.2 Aggregaattiluettelo**

On ilmoitettava seuraava aggregaattiluettelo.

1.	Tuotanto
2.	Tuonti
3.	Vienti
4.	Varastomuutos Varastojen kasvu osoitetaan negatiivisena lukuna ja varastojen pienentyminen positiivisena lukuna.
5.	Hankinnat Tämä lasketaan seuraavasti: Tuotanto + Tuonti - Vienti + Varastomuutos.

**1.3 Mittayksiköt**

Maakaasumäärät on ilmoitettava TJ:ina ylemmän lämpöarvon mukaisina.

**1.4 Muut sovellettavat säännökset****1. Raportointijakso:**

Kalenterikuukausi.

**2. Tiheys**

Kuukausittain.

**3. Tietojen toimittamisen määräaika**

Yhden kuukauden kuluessa raportointikuukaudesta

**4. Toimitusmuoto ja -menetelmä**

Tietojen toimitusmuodon on vastattava Eurostatin ilmoittamaa soveltuvaa tiedonsiirtostandardia. Tiedot on siirrettävä tai ladattava sähköisesti Eurostatin keskitettyyn tietojen vastaanottopisteeseen.



**1.5 Poikkeukset ja vapautukset**

Saksa on vapautettu tästä tietojenkeruusta.

**2. SÄHKÖ****2.1 Soveltuvat energiatuotteet**

Tämä luku koskee ainoastaan sähköä.

**2.2 Aggregaattiluettelo**

On ilmoitettava seuraava aggregaattiluettelo.

---

1	Sähköntuotanto yhteensä Tuotetun sähkön bruttomäärä. Tähän sisältyy voimalaitosten oma kulutus.
2	Tuonti
3	Vienti
4	Sähkön kokonaishankinta Tämä lasketaan seuraavasti: Sähkön bruttotuotanto + Tuonti - Vienti.

---

**2.3 Mittayksiköt**

Energiamäärät on ilmaistava GWh:ina.

**2.4 Muut sovellettavat säännökset****1. Raportointijakso:**

Kalenterikuukausi.

**2. Tiheys**

Kuukausittain.

**3. Tietojen toimittamisen määräaika**

Yhden kuukauden kuluessa raportointikuukaudesta.

**4. Toimitusmuoto ja -menetelmä**

Tietojen toimitusmuodon on vastattava Eurostatin ilmoittamaa soveltuvaa tiedonsiirtostandardia.

Tiedot on siirrettävä tai ladattava sähköisesti Eurostatin keskitettyyn tietojen vastaanottopisteeseen.

**2.5 Poikkeukset ja vapautukset**

Saksa on vapautettu tästä tietojenkeruusta.

**3. ÖLJY JA ÖLJYTUOTTEET**

Tämä tietojenkeruu tunnetaan yleisesti nimellä "JODI-kyselylomake".

### 3.1 Soveltuvat energiatuotteet

Jollei toisin ilmoiteta, tämä tietojenkeruu koskee kaikkia seuraavia energiatuotteita, joihin sovelletaan liitteen B luvun 4 määritelmiä: raakaöljy, nestekaasu, bensiini (joka on moottoribensiinin ja lentobensiinin summa), petroli (joka on lentopetrolin ja muun petrolin summa), kaasu/dieselöljy ja polttoöljy (sekä vähä- että runsasrikkinen).

Tämä tietojenkeruu koskee lisäksi myös luokkaa "öljyt yhteensä", jolla tarkoitetaan kaikkien näiden tuotteiden summaa, lukuun ottamatta raakaöljyä, ja johon on sisällytettävä myös muut öljytuotteet, kuten jalostamokaasu, etaani, teollisuusbensiini, maaöljykoksi, raskasbensiini ja muu teollisuusbensiini, parafiinivahat, bitumi, voiteluaineet ja muut.

### 3.2 Aggregaattiluettelo

Seuraava aggregaattiluettelo on ilmoitettava kaikista edellisessä kohdassa luetelluista energiatuotteista, jollei toisin ilmoiteta.

#### 3.2.1 Hankinta

Seuraava taulukko koskee ainoastaan raakaöljyä:

1	Tuotanto
2	Tuonti
3	Vienti
4	Loppuvarastot
5	Varastomuutos Varastojen kasvu osoitetaan positiivisena lukuna ja varastojen pienentyminen negatiivisena lukuna.
6	Jalostamojen sisäänotto Havaittu jalostamoiden teho.

Seuraava taulukko koskee raakaöljyä, nestekaasua, bensiiniä, petroolia, kaasu/dieselöljyä ja polttoöljyä sekä öljyä yhteensä.

1	Jalostamojen tuotanto Bruttotuotanto, jalostamojen oma polttoaineen käyttö mukaan luettuna.
2	Tuonti
3	Vienti
4	Loppuvarastot
5	Varastomuutos Varastojen kasvu osoitetaan positiivisena lukuna ja varastojen pienentyminen negatiivisena lukuna.
6	Kysyntä Toimitukset tai myynti kotimaan markkinoille (kotimainen kulutus) + Jalostamojen oma polttoainekäyttö + Kansainvälisen meriliikenteen polttoaineet + Lentoliikenteen polttoaineet. Öljyn kokonaishankintaan sisältyy raakaöljy.

### 3.3 Mittayksiköt

Energiamäärät: 10<sup>3</sup> tonnia

### 3.4 Muut sovellettavat säännökset

1. Raportointijakso:

Kalenterikuukausi.

2. Tiheys

Kuukausittain.

3. Tietojen toimittamisen määräaika

25 päivän kuluessa raportointikuukaudesta.

4. Toimitusmuoto ja -menetelmä

Tietojen toimitusmuodon on vastattava Eurostatin ilmoittamaa soveltuvaa tiedonsiirtostandardia.

Tiedot on siirrettävä tai ladattava sähköisesti Eurostatin keskitettyyn tietojen vastaanottopisteeseen.

3.5 **Poikkeukset ja vapautukset**

Ei sovelleta.

---

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1100/2008,  
annettu 22 päivänä lokakuuta 2008,  
valvonnan poistamisesta jäsenvaltioiden rajoilla maantie- ja sisävesiliikenteessä**

(kodifioitu toisinto)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,  
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 71 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(1)</sup>,

ovat kuulleet alueiden komiteaa,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä <sup>(2)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Valvonnan poistamisesta jäsenvaltioiden rajoilla maantie- ja sisävesiliikenteessä 21 päivänä joulukuuta 1989 annettua neuvoston asetusta (ETY) N:o 4060/89 <sup>(3)</sup> on muutettu huomattavilta osin <sup>(4)</sup>. Sen vuoksi mainittu asetus olisi selkeyden ja järjeistämisen takia kodifioitava.
- (2) Perustamissopimuksen mukaan tärkeä osa yhteistä liikennepolitiikkaa on toteuttaa liikenteen alalla palvelujen tarjoamisen vapaus ja sen vuoksi tuon politiikan tavoitteena on lisätä eri liikennemuotojen liikkuvuutta yhteisössä.
- (3) Maantie- ja sisävesiliikennettä koskevan voimassa olevan yhteisön lainsäädännön ja kansallisen lainsäädännön mukaan jäsenvaltiot valvovat, tarkastavat ja tutkivat, että ajoneuvot ja alukset täyttävät niiltä vaadittavat tekniset ominaisuudet ja että niillä on vaadittavat luvat ja muut asiakirjat. Tämä valvonta sekä nämä tarkastukset ja tutkimukset ovat edelleen yleensä perusteltuja, jotta vältetään kuljetusmarkkinoille aiheutuvat häiriöt ja jotta taataan maantie- ja sisävesiliikenteen turvallisuus.
- (4) Voimassa olevan yhteisön lainsäädännön mukaan jäsenvaltiot saavat toteuttaa valvonnan, tarkastukset ja tutkimukset haluamissaan paikoissa.
- (5) Tällainen valvonta sekä tällaiset tarkastukset ja tutkimukset voidaan yhtä tehokkaasti suorittaa missä tahansa kyseisten

jäsenvaltioiden alueella, eikä rajan ylittämistä olisi sen vuoksi käytettävä näennäisenä syynä näiden toimenpiteiden toteuttamiselle,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Tämä asetus koskee jäsenvaltioiden yhteisön oikeuden tai kansallisen oikeuden nojalla harjoittamaa valvontaa maantie- ja sisävesiliikenteessä, jossa liikennöidään jäsenvaltiossa rekisteröidyillä tai käyttöön otetuilla kulkuneuvoilla.

*2 artikla*

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- a) 'rajalla' yhteisön sisäistä rajaa tai, jos jäsenvaltioiden välinen liikenne kulkee kolmannen maan kautta, ulkoista rajaa;
- b) 'valvonnalla' valvontaa, tutkimuksia, tarkastuksia ja muo-dollisuuksia, joita kansalliset viranomaiset suorittavat jäsenvaltioiden rajoilla ja jotka merkitsevät kyseisten ajoneuvojen tai alusten pysäyttämistä tai vapaan liikkumisen rajoittamista.

*3 artikla*

Liitteessä I tarkoitettua valvontaa, jota jäsenvaltiot yhteisön oikeuden tai kansallisen oikeuden nojalla harjoittavat jäsenvaltioiden välisessä maantie- ja sisävesiliikenteessä, ei suoriteta rajavalvontana vaan yksinomaan osana tavanomaista valvontaa, jota harjoitetaan jäsenvaltion koko alueella ketään syrjimättä.

*4 artikla*

Tarvittaessa komissio ehdottaa muutoksia liitteeseen I asetuksen soveltamisalalla tapahtuvan tekniikan kehityksen huomioon ottamiseksi.

*5 artikla*

Kumotaan asetus (ETY) N:o 4060/89, sellaisena kuin se on muutettuna liitteessä II mainitulla asetuksella.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä III olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EUVL C 324, 30.12.2006, s. 47.

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin lausunto, annettu 14. joulukuuta 2006 (EUVL C 317 E, 23.12.2006, s. 599), ja neuvoston päätös, tehty 15. syyskuuta 2008.

<sup>(3)</sup> EYVL L 390, 30.12.1989, s. 18.

<sup>(4)</sup> Katso liite II.

*6 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Strasbourgissa 22 päivänä lokakuuta 2008.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

H.-G. PÖTTERING

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

J.-P. JOUYET

---

## LIITE I

## 1 OSA

## YHTEISÖN LAINSÄÄDÄNTÖ

## 1 jakso

## Direktiivit

- a) Tiettyjen yhteisössä liikkuvien tieliikenteen ajoneuvojen suurimmista kansallisessa ja kansainvälisessä liikenteessä sallituista mitoista ja suurimmista kansainvälisessä liikenteessä sallituista painoista 25 päivänä heinäkuuta 1996 annetun neuvoston direktiivin 96/53/EY<sup>(1)</sup> 6 artiklan 4 kohta, jossa säädetään, että ajoneuvoihin voidaan kohdistaa yhteisiä painorajoituksia koskevia pistokokeita ja ajoneuvoihin kohdistuvia, yhteisiä mittarajoituksia koskevia tarkastuksia saadaan tehdä vain, jos epäillään, että direktiivin säännöksiä ei noudateta.
- b) Moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen katsastusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 20 päivänä joulukuuta 1996 annetun neuvoston direktiivin 96/96/EY<sup>(2)</sup> 3 artiklan 2 kohta, jossa säädetään, että jokaisen jäsenvaltion on tunnustettava toisessa jäsenvaltiossa annettu todistus siitä, että ajoneuvo on hyväksytty katsastuksessa; tämä tunnustaminen merkitsee, että kansalliset viranomaiset voivat suorittaa tarkastuksen missä tahansa alueellaan.
- c) Ilman kuljettajaa vuokrattujen ajoneuvojen käyttämisestä maanteiden tavaraliikenteessä 18 päivänä tammikuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/1/EY<sup>(3)</sup> 2 artiklan 2 kohta, jossa säädetään, että direktiivin noudattaminen osoitetaan ajoneuvon vuokrasopimuksella ja kuljettajan työsopimuksella, jotka on pidettävä mukana vuokratussa ajoneuvossa.
- d) Sisävesialusten purjehduskelpoisuuslupien vastavuoroisesta tunnustamisesta 20 päivänä tammikuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/135/EY<sup>(4)</sup> 3 artiklan 3, 4 ja 5 kohta, jossa säädetään, että purjehduskelpoisuuslupa, muut luvat ja todistukset on vaadittaessa esitettävä kansallisille viranomaisille.
- e) Sisävesialusten teknisistä vaatimuksista 4 päivänä lokakuuta 1982 annetun neuvoston direktiivin 82/714/EY<sup>(5)</sup> 17 artiklan 1 kohta, jossa säädetään, että jäsenvaltiot voivat milloin tahansa tarkastaa, että aluksessa on mukana direktiivin mukaisesti voimassa oleva todistus.

## 2 jakso

## Asetukset

- a) Yhteisistä säännöistä harjoitettaessa kansainvälistä henkilöliikennettä linja-autoilla 16 päivänä maaliskuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 684/92<sup>(6)</sup> 14 ja 15 artikla, jonka mukaan toimivaltainen valvontaviranomainen saa tarkastaa ja valvoa mainitussa asetuksessa säädettyjä matkalippuja, lupia tai valvonta-asiakirjoja.
- b) Tieliikenteen sosiaalilainsäädännön yhdenmukaistamisesta 15 päivänä maaliskuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 561/2006<sup>(7)</sup> 18 artikla, jonka mukaan jäsenvaltiot voivat antaa säännöksiä muun muassa valvonnan järjestämisestä, valvontamenettelystä ja -keinoista sen varmistamiseksi, että asetuksen säännöksiä noudatetaan.
- c) Tieliikenteen valvontalaitteista 20 päivänä joulukuuta 1985 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3821/85<sup>(8)</sup> 19 artikla, jonka mukaan jäsenvaltiot voivat antaa säännöksiä muun muassa valvonnan järjestämisestä, valvontamenettelystä ja -keinoista sen tarkastamiseksi, että laitteet ovat asetuksen säännösten mukaiset.

<sup>(1)</sup> EYVL L 235, 17.9.1996, s. 59.

<sup>(2)</sup> EYVL L 46, 17.2.1997, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 33, 4.2.2006, s. 82.

<sup>(4)</sup> EYVL L 21, 29.1.1976, s. 10.

<sup>(5)</sup> EYVL L 301, 28.10.1982, s. 1.

<sup>(6)</sup> EYVL L 74, 20.3.1992, s. 1.

<sup>(7)</sup> EUVL L 102, 11.4.2006, s. 1.

<sup>(8)</sup> EYVL L 370, 31.12.1985, s. 8.

- d) Jäsenvaltion alueelle tai sen alueelta taikka yhden tai useamman jäsenvaltion alueen kautta tapahtuvan maanteiden tavaraliikenteen yhteisön markkinoille pääsystä 26 päivänä maaliskuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 881/92<sup>(1)</sup> 5 artiklan 4 kohta, jossa säädetään, että vahvistettu jäljennös yhteisön lupa-asiakirjasta on pidettävä ajoneuvossa ja vaadittaessa esitettävä toimivaltaiselle viranomaiselle.

## 2 OSA

### KANSALLINEN LAINSÄÄDÄNTÖ

- a) Tavaroita ja henkilöitä kuljettavien ajoneuvojen kuljettajien ajokorttien tarkastukset
- b) Vaarallisten aineiden kuljetukseen liittyvät tarkastukset ja erityisesti:
- i) Asiakirjat
- todistus kuljettajan koulutuksesta
  - turvallisuusohjeet
  - hyväksyntätodistus (ADR tai vastaavat määräykset)
  - kopio poikkeusluvasta, jos tarpeen (ADR tai vastaavat määräykset)
- ii) Vaarallisia aineita kuljettavan kulkuneuvon tunniste
- oranssinvärinen levy
  - vaatimustenmukaisuus
  - paikka kulkuneuvossa
  - varoitusmerkki kulkuneuvossa
  - vaatimustenmukaisuus
  - paikka kulkuneuvossa
  - säiliön tunnistekilpi (kiinteät, irrotettavat tai konttisäiliöt)
  - kilven paikka ja luettavuus
  - viimeisen tarkastuksen päivämäärä
  - tarkastuslaitoksen leima
- iii) Ajoneuvon varusteet (ADR tai vastaavat määräykset)
- lisäpalosammutin
  - erikoisvarusteet
- iv) Ajoneuvon kuormitus
- ylikuormitus (säiliön tilavuuden mukaan)
  - pakkausten varmistus
  - sekalastin kielto

<sup>(1)</sup> EYVL L 95, 9.4.1992, s. 1.

- c) Helposti pilaantuvien elintarvikkeiden kuljetukseen tarkoitettujen kulkuneuvojen valvonta ja erityisesti:
- i) Asiakirjat
    - varusteiden vaatimustenmukaisuustodistus
  - ii) Pilaantuvien elintarvikkeiden kuljetuksessa käytettävät erikoisvarusteet
    - vaatimustenmukaisuuskilpi
    - tunnistemerkit
  - iii) Erikoisvarusteiden toiminta
    - varusteiden lämpötilaolosuhteet.
-



*LIIITE II***KUMOTTU ASETUS JA SEN MUUTOS****(5 artiklassa tarkoitettu)**

Neuvoston asetus (ETY) N:o 4060/89

(EYVL L 390, 30.12.1989, s. 18)

Neuvoston asetus (ETY) N:o 3356/91

(EYVL L 318, 20.11.1991, s. 1)  

---

## LIITE III

## VASTAAVUUSTAULUKKO

Asetus (ETY) N:o 4060/89	Tämä asetetus
1 artikla	1 artikla
2 artikla	2 artikla
3 artikla	3 artikla
3 a artikla	4 artikla
4 artikla	6 artikla
—	5 artikla
Liite, 1 osa, direktiivit, a kohta	Liite I, 1 osan 1 jakson a kohta
Liite, 1 osa, direktiivit, b kohta	Liite I, 1 osan 1 jakson b kohta
Liite, 1 osa, direktiivit, c kohta	Liite I, 1 osan 1 jakson c kohta
Liite, 1 osa, direktiivit d kohta	—
Liite, 1 osa, direktiivit, e kohta	Liite I, 1 osan 1 jakson d kohta
Liite, 1 osa, direktiivit, f kohta	Liite I, 1 osan 1 jakson e kohta
Liite, 1 osa, asetukset, a kohta	Liite I, 1 osan 2 jakson a kohta
Liite, 1 osa, asetukset, b kohta	—
Liite, 1 osa, asetukset, c kohta	—
Liite, 1 osa, asetukset, d kohta	Liite I, 1 osan 2 jakson b kohta
Liite, 1 osa, asetukset, e kohta	Liite I, 1 osan 2 jakson c kohta
Liite, 1 osa, asetukset, f kohta	Liite I, 1 osan 2 jakson d kohta
Liite, 2 osa	Liite I, 2 osa
—	Liite II
—	Liite III

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY, EURATOM) N:o 1101/2008,****annettu 22 päivänä lokakuuta 2008,****salassa pidettävien tilastotietojen luovuttamisesta Euroopan yhteisöjen tilastotoimistolle****(kodifioitu toisinto)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 285 artiklan,

ottavat huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 187 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä <sup>(1)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Salassa pidettävien tilastotietojen luovuttamisesta Euroopan yhteisöjen tilastotoimistolle 11 päivänä kesäkuuta 1990 annettua neuvoston asetusta (Euratom, ETY) N:o 1588/90 <sup>(2)</sup> on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osin <sup>(3)</sup>. Sen vuoksi mainittu asetus olisi selkeyden ja järjestyksen takia kodifioitava.
- (2) Komissiolla on sille perustamissopimuksissa uskottujen tehtävien suorittamiseksi oltava täydellisiä ja luotettavia tietoja. Tehokasta hallintoa varten Euroopan yhteisöjen tilastotoimiston, jäljempänä 'Eurostat', olisi saatava kaikki kansalliset tilastotiedot, joita se tarvitsee laatiakseen yhteisön tilastoja ja tehdäkseen tarvittavat erittelyt.
- (3) EY:n perustamissopimuksen 10 artiklassa ja Euratomin perustamissopimuksen 192 artiklassa veloitetaan jäsenvaltiot helpottamaan yhteisön tehtävien suorittamista. Velvollisuus koskee kaikkien tarpeellisten tietojen antamista. Lisäksi salassa pidettävien tilastotietojen puuttuminen merkitsee Eurostatille huomattavaa yhteisöä koskevien tietojen menettämistä ja vaikeuttaa yhteisöä koskevien tilastojen laatimista ja erittelyjen tekemistä.
- (4) Jäsenvaltioilla ei ole enää perusteita vedota tilastosalaisuutta koskeviin säännöksiin, koska on varmistettu, että Eurostat antaa samat takeet tietojen salassapidosta kuin kansalliset tilastolaitokset. Kyseiset takeet sisältyvät jo jossakin määrin yhteisöjen perustamissopimukseen, varsinkin EY:n perus-

tamissopimuksen 287 artiklaan, Euratomin perustamissopimuksen 194 artiklan 1 kohtaan sekä Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen vahvistamisesta sekä yhteisöjen virkamiehiin tilapäisesti sovellettavien erityisten toimenpiteiden laatimisesta 29 päivänä helmikuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68 <sup>(4)</sup> 17 artiklaan ja niitä voidaan tehostaa tarvittavin, tämän asetuksen mukaisin toimenpitein.

- (5) Jokainen tämän asetuksen suojaaman tilastosalaisuuden rikkominen olisi käsiteltävä tehokkaasti riippumatta siitä, kuka on rikkoja.
- (6) Kaikki Eurostatissa työskenteleviä toimihenkilöitä ja muita toimenhaltijoita velvoittavien sääntöjen rikkomiset siitä riippumatta, ovatko ne tahallisia tai tuottamuksellisia, saatetaan kurinpitomenettelyn kohteeksi ja heihin sovelletaan tarvittaessa lainmukaisia salassapitovelvollisuuden rikkomista koskevia rangaistuksia, Euroopan yhteisöjen erioikeuksia ja vapauksia koskevan pöytäkirjan 12 ja 18 artiklan yhdistettyjä määräyksiä noudattaen.
- (7) Tätä asetusta sovelletaan vain kansallisten tilastolaitosten toimivaltaan kuuluvien, salassa pidettävien tietojen luovuttamiseen Eurostatille. Se ei vaikuta erityisiin kansallisiin tai yhteisön säännöksiin, jotka koskevat muunlaisten tietojen luovuttamista komissiolle.
- (8) Tämä asetus annetaan rajoittamatta EY:n perustamissopimuksen 296 artiklan 1 kohdan a alakohdan soveltamista, jonka mukaan jäsenvaltiota ei voida vaatia antamaan tietoja, joiden paljastamista se pitää olennaisten turvallisuustietojensa vastaisena.
- (9) Tähän asetukseen sisältyvien säännösten ja erityisesti niiden säännösten täytäntöönpano, joiden tarkoituksena on varmistaa Eurostatille luovutettujen salassa pidettävien tilastotietojen suojaaminen, vaatii inhimillisiä, teknisiä ja taloudellisia voimavaroja.

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin lausunto, annettu 14. joulukuuta 2006 (EUVL C 317 E, 23.12.2006, s. 600), ja neuvoston päätös, tehty 25. syyskuuta 2008.

<sup>(2)</sup> EYVL L 151, 15.6.1990, s. 1.

<sup>(3)</sup> Katso liite I.

<sup>(4)</sup> EYVL L 56, 4.3.1968, s. 1.

(10) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY<sup>(1)</sup> mukaisesti,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

1. Tämän asetuksen tarkoituksena on:

- a) oikeuttaa kansalliset viranomaiset luovuttamaan salassa pidettäviä tilastotietoja Euroopan yhteisöjen tilastotoimistolle, jäljempänä 'Eurostat';
- b) taata, että komissio toteuttaa kaikki tarpeelliset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että näin luovutetut tiedot pidetään salassa.

2. Tätä asetusta sovelletaan vain tilastosalaisuuteen. Se ei vaikuta erityisiin yhteisön tai kansallisiin säännöksiin, jotka turvaavat muuta salassapitoa kuin tilastosalaisuutta.

### 2 artikla

Tässä asetuksessa jäljempänä olevat ilmaukset määritellään seuraavasti:

- a) salassa pidettävä tilastotieto: yhteisön tilastoista 17 päivänä helmikuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 322/97<sup>(2)</sup> 13 artiklassa määritelty tieto;
- b) kansalliset viranomaiset: kansalliset tilastolaitokset ja muut kansalliset elimet, jotka vastaavat yhteisöille tilastojen keruusta ja hyödyntämisestä yhteisöä varten;
- c) luonnollisten henkilöiden yksityiselämää koskevat tiedot: luonnollisten henkilöiden yksityis- ja perhe-elämää koskevat tiedot siten kuin ne on määritelty eri jäsenvaltioiden kansallisessa lainsäädännössä ja käytännön mukaan;
- d) käyttö tilastotarkoituksiin: käyttö ainoastaan tilastotaulukoiden ja tilastollisten talouserittelyjen laatimiseen; ei saa käyttää hallinnollisiin, oikeudellisiin tai verotustarkoituksiin taikka tietojen keruun kohteena olevan yksikön tarkastamiseen;
- e) tilastoyksikkö: perusyksikkö, jota Eurostatille luovutettu tilastotieto koskee;
- f) suora tunnistaminen: tilastoyksikön tunnistaminen nimen tai osoitteen taikka virallisesti annetun ja julkistetun tunnusnumeron perusteella;

<sup>(1)</sup> EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

<sup>(2)</sup> EYVL L 52, 22.2.1997, s. 1.

g) välillinen tunnistaminen: mahdollisuus tunnistaa tilastoyksikkö muutoin kuin f alakohdassa tarkoitettujen tietojen perusteella;

h) Eurostatin toimihenkilöt: Eurostatissa työskentelevät Euroopan yhteisöjen henkilöstösääntöjen 1 artiklassa tarkoitettujen yhteisöjen toimihenkilöt;

i) muu Eurostatin henkilöstö: Eurostatissa työskentelevät, Euroopan yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 2–5 artiklassa tarkoitettujen yhteisöjen toimenhaltijat;

j) tietojen jakelu: tietojen toimittaminen missä tahansa muodossa: julkaisut, tietokantojen käyttö, mikrolevykkeet, puhelinyhteydet, ja niin edelleen.

### 3 artikla

1. Kansallisilla viranomaisilla on lupa luovuttaa salassa pidettäviä tilastotietoja Eurostatille.

2. Kansallisiin, tilastosalaisuutta koskeviin säännöksiin ei voida vedota salassa pidettävien tilastollisten tietoaineistojen Eurostatille luovuttamisen estämiseksi, jos yhteisön lainsäädäntöön kuuluva, yhteisön tilastoja koskeva säännös säätää kyseisten tietojen luovuttamisesta.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettujen salassa pidettävien tilastotietojen luovuttaminen Eurostatille on toteutettava siten, ettei tilastoyksiköitä voida suoraan tunnistaa. Tällä säännöksellä ei estetä mahdollisuutta sallia laajemmalle ulottuvia luovuttamista koskevia sääntöjä kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

4. Kansalliset viranomaiset eivät ole velvollisia luovuttamaan Eurostatille luonnollisten henkilöiden yksityiselämää koskevia tietoja, jos tiedot ovat sellaisia, että kyseiset henkilöt olisi mahdollista tunnistaa suoraan tai välillisesti.

### 4 artikla

1. Komissio toteuttaa kaikki tarpeelliset lainsäädännölliset, hallinnolliset, tekniset ja organisaatiota koskevat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten Eurostatille 3 artiklan mukaan luovuttamat tiedot pidetään salassa.

2. Komissio vahvistaa salassa pidettävien tilastotietojen Eurostatille luovuttamista koskevat menettelyt sekä periaatteet näiden tietojen suojaamiseksi 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

## 5 artikla

1. Komissio antaa ohjeet Eurostatin pääjohtajalle jäsenvaltioiden kansallisten viranomaisten Eurostatille luovuttamien tietojen suojauksen varmistamiseksi. Se vahvistaa, kuultuaan 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua komiteaa, kyseisen suojauksen turvaamiseen tarvittavat, Eurostatin sisäistä organisaatiota koskevat menettelyt.

2. Eurostatille luovutetut salassa pidettävät tilastotiedot ovat vain Eurostatin toimihenkilöiden käytettävissä, ja he voivat käyttää niitä vain tilastotarkoituksiin.

3. Komissio voi kuitenkin erityistapauksissa ja yksinomaan tilastotarkoituksiin myöntää käyttöoikeuden salassa pidettäviin tilastotietoihin muulle Eurostatin henkilöstölle ja muille Eurostatissa sopimuksen perusteella työskenteleville luonnollisille henkilöille. Komissio päättää kyseistä käyttöä koskevista menettelytavoista 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

4. Eurostatin hallussa olevia, salassa pidettäviä tilastotietoja voidaan levittää edelleen vain yhdistettyinä muihin tietoihin sellaisessa muodossa, joka takaa, ettei tilastoyksikköjä voida tunnistaa suoraan tai välillisesti.

5. Eurostatin toimihenkilöt ja muu henkilöstö sekä sopimuksen perusteella Eurostatin tiloissa työskentelevät muut luonnolliset henkilöt eivät saa käyttää tai luovuttaa näitä tietoja muihin kuin tässä asetuksessa säädettyihin tarkoituksiin. Tämä kieltö on voimassa siirron, palveluksen päättymisen tai eläkkeelle siirtymisen jälkeenkin.

6. Edellä 1–5 kohdassa tarkoitettuja suojaustoimenpiteitä sovelletaan:

- a) kaikkiin salassa pidettäviin tilastotietoihin, joiden luovuttamiseen Eurostatille sovelletaan yhteisön tilastoja koskevaa yhteisön lainsäädäntöä;
- b) kaikkiin jäsenvaltioiden Eurostatille vapaaehtoisesti luovuttamiin salassa pidettäviin tilastotietoihin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Strasbourgissa 22 päivänä lokakuuta 2008.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

H.-G. PÖTTERING

## 6 artikla

Jäsenvaltioiden on ennen 1 päivää tammikuuta 1992 toteutettava kaikki asianmukaiset toimenpiteet estääkseen rikkomukset 3 artiklan perusteella luovutettujen, salassa pidettävien tilastotietojen salassapitovelvollisuutta vastaan. Kyseisten toimenpiteiden on koskettava ainakin rikkomuksia, jotka Eurostatin virkamiehet ja muu henkilöstö taikka muut Eurostatin tiloissa sopimuksen perusteella työskentelevät, luonnolliset henkilöt ovat tehneet kyseisen jäsenvaltion alueella.

Jäsenvaltioiden on viipymättä toimitettava komissiolle tieto toimenpiteistä, joihin on ryhdytty. Komissio toimittaa tiedon muille jäsenvaltioille.

## 7 artikla

1. Komissiota avustaa tilastosalaisuutta käsittelevä komitea, jäljempänä 'komitea'.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräajaksi vahvistetaan kolme kuukautta.

## 8 artikla

Komitea tutkii tämän asetuksen soveltamiseen liittyvät kysymykset, jotka sen puheenjohtaja saattaa sen käsiteltäväksi omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion edustajan pyynnöstä.

## 9 artikla

Kumotaan asetus (Euratom EY) N:o 1588/90, sellaisena kuin se on muutettuna liitteessä I luetelluilla asetuksilla.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä II olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

## 10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

## LIITE I

**Kumottu asetus ja sen muutokset**

Neuvoston asetus (Euratom, EY) N:o 1588/90  
(EYVL L 151, 15.6.1990, s. 1).

Neuvoston asetus (EY) N:o 322/97  
(EYVL L 52, 22.2.1997, s. 1).

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1882/2003  
(EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

Ainoastaan 21 artiklan 2 kohta

Ainoastaan liitteessä II oleva  
4 kohta

---

## LIITE II

## VASTAAVUUSTAULUKKO

Asetus (Euratom, ETY) N:o 1588/90	Tämä asetetus
1 artiklan 1 kohdan ensimmäinen ja toinen luetelmakohta	1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohta
1 artiklan 2 kohta	1 artiklan 2 kohta
2 artiklan 1–10 kohta	2 artiklan a–j alakohta
3 artiklan 1 kohta	3 artiklan 1 kohta
3 artiklan 2 kohta	3 artiklan 2 kohta
3 artiklan 3 kohdan ensimmäinen alakohta	—
3 artiklan 3 kohdan toinen alakohta	3 artiklan 3 kohta
3 artiklan 4 kohta	3 artiklan 4 kohta
4 artiklan 1 kohta	4 artiklan 1 kohta
4 artiklan 2 kohta	5 artiklan 6 kohta
4 artiklan 3 kohta	4 artiklan 2 kohta
5 artiklan 1–5 kohta	5 artiklan 1–5 kohta
6 artikla	6 artikla
7 artiklan 1 ja 2 kohta	7 artiklan 1 ja 2 kohta
7 artiklan 3 kohta	—
8 artikla	8 artikla
—	9 artikla
9 artikla	10 artikla
—	Liite I
—	Liite II

## EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1102/2008,

annettu 22 päivänä lokakuuta 2008,

**metallisen elohopean ja tiettyjen elohopeayhdisteiden ja -seosten viennin kieltämisestä sekä metallisen elohopean turvallisesta varastoinnista**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 175 artiklan 1 kohdan ja 133 artiklan suhteessa tämän asetuksen 1 artiklaan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(1)</sup>,

ovat kuulleet alueiden komiteaa,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä <sup>(2)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Elohopeapäästöjen on todettu olevan maailmanlaajuisen uhka, joka edellyttää toimenpiteitä paikallisella, alueellisella, kansallisella ja maailmanlaajuisella tasolla.
- (2) Kuten neuvostolle ja Euroopan parlamentille osoitetussa komission tiedonannossa "Elohopeaa koskeva yhteisön strategia" sekä edellä mainitusta strategiasta 24 päivänä kesäkuuta 2005 annetuissa neuvoston päätelmissä ja 14 päivänä maaliskuuta 2006 annetussa Euroopan parlamentin päätöslauselmassa <sup>(3)</sup> todettiin, ihmisten ja ympäristön riskiä altistua elohopealle on pienennettävä.
- (3) Yhteisön tasolla toteutettavat toimenpiteet on nähtävä osana maailmanlaajuisia toimia elohopea-altistuksen riskin vähentämiseksi erityisesti YK:n ympäristöohjelman (UNEP) elohopeaohjelman puitteissa.
- (4) Yhteisön elohopeakaivosten sulkemisesta aiheutuu ympäristöongelmia ja sosiaalisia ongelmia. Hankkeiden ja muiden aloitteiden tukemista käytettävissä olevien rahoitusmekanismien avulla olisi jatkettava, jotta kyseessä olevalla alueella löydettäisiin kestäviä ratkaisuja paikallista ympäristöä, työllisyyttä ja taloudellisia toimintoja koskeviin kysymyksiin.
- (5) Metallisen elohopean, sinooperimalmin, elohopea(I)kloridin, elohopea(II)oksidin sekä metallisen elohopean ja muiden aineiden seosten, mukaan lukien elohopeaseokset, joiden elohopeapitoisuus on vähintään 95 painoprosenttia, vienti yhteisöstä olisi kiellettävä, jotta elohopean maailmanlaajuisista tarjontaa vähennettäisiin merkittävästi.
- (6) Vientikiellosta aiheutuu yhteisöön huomattava elohopeaylijäämä, jonka uudelleenpääsy markkinoille olisi estettävä. Tämän vuoksi olisi varmistettava kyseisen elohopean turvallinen varastointi yhteisössä.
- (7) Jotta voidaan mahdollistaa jätteeksi katsottavan metallisen elohopean turvallinen varastointi, on syytä poiketa kaatopaikoista 26 päivänä huhtikuuta 1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/31/EY <sup>(4)</sup> 5 artiklan 3 kohdan a alakohdasta tiettytyyppisten kaatopaikkojen osalta ja todeta, että yli vuoden kestäväan metallisen elohopean palautettavissa olevaan tilapäiseen varastointiin, joka tapahtuu tähän tarkoitettuissa ja tätä varten varustetuissa maanpäällisissä varastointitiloissa, ei sovelleta perusteita, joista säädetään direktiivin 1999/31/EY 16 artiklan ja liitteen II mukaisista perusteista ja menettelyistä jätteen hyväksymiseksi kaatopaikoille 19 päivänä joulukuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen 2003/33/EY <sup>(5)</sup> liitteen kohdassa 2.4.
- (8) Direktiivin 1999/31/EY muita säännöksiä olisi sovellettava kaikkiin jätteeksi katsottavan metallisen elohopean varastoihin. Tähän sisältyy mainitun direktiivin 8 artiklan a kohdan iv alakohdan vaatimus, että luvanhakija varmistaa riittävällä tavalla, antamalla taloudellisen vakuuden tai muun vastaavan vakuuden, että myönnetystä luvasta aiheutuvat veloitteet (mukaan lukien jälkihoitoa koskevat säännökset) täytetään ja että käytöstäpoistamismenettelyjä noudatetaan. Lisäksi tällaisiin varastoihin sovelletaan ympäristövastuusta ympäristövahinkojen ehkäisemisen ja korjaamisen osalta 21 päivänä huhtikuuta 2004 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2004/35/EY <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> EUVL C 168, 20.7.2007, s. 44.

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin lausunto, annettu 20. kesäkuuta 2007 (EUVL C 146 E, 12.6.2008, s. 209), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 20. joulukuuta 2007 (EUVL C 52 E, 26.2.2008, s. 1) ja Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 21. toukokuuta 2008 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä). Neuvoston päätös, tehty 25. syyskuuta 2008.

<sup>(3)</sup> EUVL C 291 E, 30.11.2006, s. 128.

<sup>(4)</sup> EYVL L 182, 16.7.1999, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 11, 16.1.2003, s. 27.

<sup>(6)</sup> EUVL L 143, 30.4.2004, s. 56.



- (9) Yli vuoden kestäväan metallisen elohopean tilapäiseen varastointiin, joka tapahtuu tähän tarkoitettuissa ja varustetuissa maanpäällisissä varastointitiloissa, olisi sovellettava vaarallisista aineista aiheutuvien suuronnnettomuusvaarojen torjunnasta 9 päivänä joulukuuta 1996 annettua direktiivä 96/82/EY<sup>(1)</sup>.
- (10) Tällä asetuksella ei rajoitettaisi jätteiden siirrosta 14 päivänä kesäkuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1013/2006<sup>(2)</sup> soveltamista. Jotta metallisen elohopean asianmukainen sijoittaminen yhteisössä olisi mahdollista, vastaanottamaan ja lähtömaan toimivaltaisista viranomaisista kuitenkin kannustetaan olemaan esittämättä mainitun asetuksen 11 artiklan 1 kohdan a alakohdan perusteella vastalauseita jätteeksi katsottavan metallisen elohopean siirroista. Todettakoon, että mainitun asetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaan saman asetuksen 11 artiklan 1 kohdan a alakohtaa ei sovelleta, kun on kyse vaarallisista jätteistä, joita lähtöjäsenvaltiossa tuotetaan vuosittain niin pieni kokonaismäärä, ettei kyseisen jäsenvaltion ole taloudellisesti kannattavaa rakentaa uusia erikoistuneita käsittelylaitoksia.
- (11) Jotta voitaisiin varmistaa ihmisten terveydelle ja ympäristölle turvallinen varastointi, päätöksessä 2003/33/EY edellytettyä maanalaisten varastojen osalta toteutettavaa turvallisuusarviointia olisi täydennettävä erityisvaatimuksilla ja sitä olisi sovellettava myös muuhun kuin maanalaisten varastointiin. Loppukäsittelytoimea ei pitäisi sallia, ennen kuin erityisvaatimukset ja hyväksymisperusteet on vahvistettu. Metallisen elohopean sijoittamiseen mukautettujen varastointiolosuhteiden suolakaivouksessa tai syvällä kallioperässä olisi oltava erityisesti seuraavien periaatteiden mukaisia: pohjaveden suojelu elohopealta, elohopeahöyrypäästöjen ehkäisy, pitävyys ympäristön kaasuja ja nesteitä vastaan sekä pysyvän varastoinnin tapauksessa jätteiden tiivis kapselointi kaivoksessa tapahtuvan muutosprosessin lopuksi. Nämä vaatimukset olisi sisällytettävä direktiivin 1999/31/EY liitteisiin, kun niitä muutetaan tämän asetuksen mukaisesti.
- (12) Maanpäällisten varastointiolosuhteiden olisi oltava erityisesti seuraavien periaatteiden mukaisia: varastoinnin lopettavuus, elohopean suojaaminen ilmakehässä olevalta vedeltä, pitävyys maaperän osalta ja elohopeahöyrypäästöjen ehkäisy. Nämä vaatimukset tulisi sisällyttää direktiivin 1999/31/EY liitteisiin, kun niitä muutetaan tämän asetuksen mukaisesti. Metallisen elohopean maanpäällistä varastointia olisi pidettävä väliaikaisena ratkaisuna.
- (13) Tämän asetuksen täytäntöönpanon helpottamiseksi kloorialkaliteollisuuden olisi lähetettävä kaikki sen laitoksissa olevien elohopeakennojen poistamista koskevat olennaiset tiedot komissiolle ja asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille. Samoin niiltä teollisuudenaloilta, joilla elohopeaa saadaan maakaasun puhdistamisesta tai muiden metallien kuin rautametallin louhinnasta ja sulatustoimista, olisi toimitettava olennaiset tiedot komissiolle ja asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille. Komission olisi asetettava kyseiset tiedot julkisesti saataville.
- (14) Jäsenvaltioiden olisi toimitettava tiedot varastointitiloja varten myönnettyistä luvista sekä tämän asetuksen soveltamisesta ja markkinavaikutuksista, jotta siitä voidaan tehdä arviointi hyvissä ajoin. Tuojien, viejien ja toimijoiden olisi toimitettava tiedot metallisen elohopean, sinooperimalmin, elohopea(I)kloridin, elohopea(II)oksidin sekä metallisen elohopean ja muiden aineiden seosten, mukaan lukien elohopeaseokset, joiden elohopeapitoisuus on vähintään 95 painoprosenttia, siirroista ja käyttötarkoituksesta.
- (15) Jäsenvaltioiden olisi säädettävä tämän asetuksen säännösten rikkomiseen sovellettavista luonnollisille henkilöille ja oikeushenkilöille määrättävistä seuraamuksista. Seuraamusten olisi oltava tehokkaita, oikeasuhtaisia ja varoittavia.
- (16) On asianmukaista järjestää tiedonvaihtoa asianomaisten sidosryhmien kanssa, jotta voidaan arvioida, tarvitaanko elohopean vientiin, tuontiin ja varastointiin sekä elohopeayhdisteisiin ja elohopeaa sisältäviin tuotteisiin liittyviä lisätoimenpiteitä, tämän kuitenkin rajoittamatta perustamissopimuksen kilpailusääntöjen ja erityisesti sen 81 artiklan soveltamista.
- (17) Komission ja jäsenvaltioiden olisi edistettävä teknisen tuen antamista kehityksmaille ja siirtymätalouden maille, erityisesti sellaisen tuen, joka helpottaa siirtymistä kohti vaihtoehtoista, elohopeatonta tekniikkaa sekä elohopean ja elohopeayhdisteiden käytön ja päästöjen vaiheittaista lopettamista.
- (18) Elohopean turvallista loppusijoittamista koskeva tutkimus, myös eri stabilisointitekniikoita tai muita elohopean immobilisointitapoja koskeva tutkimus, on käynnissä. Komission olisi ensisijaisena asiana tarkasteltava edellä mainittua tutkimusta ja toimitettava kertomus niin pian kuin mahdollista. Saatava tieto on tärkeää, sillä se tarjoaa vakaan perustan tämän asetuksen tarkistamiselle sen tavoitteiden saavuttamiseksi.
- (19) Komission olisi otettava nämä tiedot huomioon arviointikertomuksen toimittamisen yhteydessä, jotta voidaan määrittää mahdolliset tarpeet tämän asetuksen muuttamiseksi.

(1) EYVL L 10, 14.1.1997, s. 13.

(2) EUVL L 190, 12.7.2006, s. 1.

- (20) Komission olisi myös seurattava elohopean tarjonnan ja kysynnän kansainvälistä kehitystä, erityisesti monenvälisiä neuvotteluita, ja raportoitava niistä, jotta voitaisiin arvioida yleisen lähestymistavan johdonmukaisuutta.
- (21) Tämän asetuksen soveltamiseksi tarvittavista, tietyissä tässä asetuksessa luetelluissa tiloissa tapahtuvaa metallisen elohopean väliaikaista varastointia koskevista toimenpiteistä olisi päätettävä direktiivin 1999/31/EY mukaisesti, sillä tämä asetus ja kyseinen direktiivi liittyvät suoraan toisiinsa.
- (22) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän asetuksen tavoitetta, eli elohopealle altistumisen vähentämistä vientikiellon ja varastointivelvollisuuden avulla, vaan se voidaan, ottaen huomioon vaikutukset tavaroiden liikkuvuuteen, sisämarkkinoiden toiminta ja elohopean aiheuttaman pilaantumisen rajat ylittävä luonne, saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

- Kielletään metallisen elohopean (Hg, CAS-numero RN 7439-97-6), sinooperimalmin, elohopea(I)kloridin (Hg<sub>2</sub>Cl<sub>2</sub>, CAS-numero RN 10112-91-1), elohopea(II)oksidin (HgO, CAS-numero RN 21908-53-2) sekä metallisen elohopean ja muiden aineiden seosten, mukaan lukien elohopeaseokset, joiden elohopeapitoisuus on vähintään 95 painoprosenttia, vienti yhteisöstä 15 päivästä maaliskuuta 2011 alkaen.
- Tätä kieltoa ei sovelleta 1 kohdassa mainittujen yhdisteiden tutkimus- ja kehittämistarkoitukseen, lääketieteelliseen käyttötarkoitukseen tai analysointitarkoitukseen tapahtuvaan vientiin.
- Metallisen elohopean sekoittaminen muiden aineiden kanssa yksinomaan metallisen elohopean vientiä varten kielletään 15 päivästä maaliskuuta 2011 alkaen.

#### 2 artikla

Maaliskuun 15 päivästä 2011 alkaen seuraavat on katsottava jätteeksi ja sijoitettava jätteistä 5 päivänä huhtikuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/12/EY<sup>(1)</sup> mukaisesti tavalla, joka on ihmisten terveyden ja ympäristön kannalta turvallinen:

- metallinen elohopea, jota ei enää käytetä kloorialkaliteollisuudessa;

<sup>(1)</sup> EUVL L 114, 27.4.2006, s. 9.

- maakaasun puhdistamisesta syntyvä metallinen elohopea;
- muiden metallien kuin rautametallin louhinnasta ja sulatustoimista syntyvä metallinen elohopea; ja
- 15 päivästä maaliskuuta 2011 alkaen yhteisössä sinooperimalmista erotettu metallinen elohopea.

#### 3 artikla

1. Poiketen siitä, mitä direktiivin 1999/31/EY 5 artiklan 3 kohdan a alakohdassa säädetään, metallinen elohopea, joka katsotaan jätteeksi, voidaan asianmukaisessa säiliössä:

- varastoida väliaikaisesti yli vuoden ajan tai varastoida pysyvästi (direktiivin 2006/12/EY liitteessä II A määritellyt loppukäsittelytoimet D 15 tai D 12) suolakaivoksiin, jotka on mukautettu metallisen elohopean sijoittamista varten, tai syvälle maanalaiseen kovaan kallioperään, joka takaa vastaavan turvallisuuden ja eristämisen tason kuin edellä mainitut suolakaivokset; tai
- varastoida väliaikaisesti (direktiivin 2006/12/EY liitteessä II A määritelty loppukäsittelytoimi D 15) yli vuoden ajan maan päällä sijaitsevaan laitokseen, joka on tarkoitettu metallisen elohopean tilapäiseen sijoittamiseen ja varustettu tätä varten. Tässä tapauksessa ei sovelleta päätöksen 2003/33/EY liitteessä olevassa 2.4 kohdassa säädettyjä perusteita.

Muita direktiivin 1999/31/EY ja päätöksen 2003/33/EY säännöksiä sovelletaan a ja b alakohtaan.

2. Direktiiviä 96/82/EY sovelletaan tämän artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin varastointeihin.

#### 4 artikla

1. Tämän asetuksen 3 artiklassa tarkoitettua metallisen elohopean sijoittamista varten päätöksen 2003/33/EY mukaisesti laadittavassa turvallisuusarvioinnissa on varmistettava, että arviointi kattaa erityiset riskit, jotka johtuvat metallisen elohopean ja sen säilytyspaikan luonteesta ja ominaisuuksista pitkällä aikavälillä.

2. Direktiivin 1999/31/EY 8 ja 9 artiklassa tarkoitettua luvan tämän asetuksen 3 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettua laitosta varten on sisällettävä vaatimukset säiliöiden säännöllisestä silmämääräisestä tarkastamisesta ja mahdollisten vuotojen havaitsemiseen käytettävien asianmukaisten haihtumisen havaitsemislaitteiden asentamisesta.

3. Tämän asetuksen 3 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuja laitoksia koskevat vaatimukset samoin kuin metallisen elohopean hyväksymisperusteet, joilla muutetaan direktiivin 1999/31/EY liitteitä I, II ja III, hyväksytään mainitun direktiivin 16 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen. Komissio tekee asianmukaisen ehdotuksen mahdollisimman pian, viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2010, ottaen huomioon 8 artiklan 1 kohdan mukaisen tietojen vaihdon ja 8 artiklan 2 kohdan mukaisen kertomuksen turvallisia loppusijoittamisvaihtoehtoja koskevasta tutkimuksesta.

Metallisen elohopean loppukäsittelytoimet (loppukäsittelytoimi D12 sellaisena kuin se on määritelty direktiivin 2006/12/EY liitteessä II A) sallitaan ainoastaan sen päivän jälkeen, jona direktiivin 1999/31/EY liitteitä I, II ja III muutetaan.

#### 5 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle jäljennös kaikista metallisen elohopean väliaikaiseen tai pysyvään varastointiin (direktiivin 2006/12/EY liitteessä II A määritellyt loppukäsittelytoimet D 15 tai D 12) tarkoitetuille laitoksille myönnettyistä luvista sekä tämän asetuksen 4 artiklan 1 kohdan mukainen turvallisuusarviointi.

2. Jäsenvaltioiden on viimeistään 1 päivänä heinäkuuta 2012 ilmoitettava komissiolle tämän asetuksen soveltamisesta ja markkinavaikutuksista alueellaan. Jäsenvaltioiden on komission pyynnöstä toimitettava kyseiset tiedot edellä mainittua päivämäärää aikaisemmin.

3. Tapauksen mukaan tuojien, viejien tai 2 artiklassa tarkoitettujen toiminta-alojen toimijoiden on viimeistään 1 päivänä heinäkuuta 2012 toimitettava komissiolle ja toimivaltaisille viranomaisille seuraavat tiedot:

- a) yhteisöön saapuvan metallisen elohopean määrät, hinnat, alkuperämaa ja kohdema ja käyttötarkoitus;
- b) jätteenä katsotun metallisen elohopean, jolla käydään kauppaa rajojen yli yhteisössä, määrät, alkuperämaa ja kohdema.

#### 6 artikla

1. Kloorialkaliteollisuuden yritysten on lähetettävä vuosittain komissiolle ja asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille seuraavat elohopean käytöstä poistamista koskevat tiedot:

- a) luotettavin arvio kloorialkalikennossa yhä käytössä olevan elohopean kokonaismäärästä;

- b) laitoksessa varastoituna olevan elohopean kokonaismäärä;
- c) elohopeajätteen määrä, joka on lähetetty yksittäisiin tilapäisiin tai pysyviin varastoihin, näiden varastojen sijainti ja yhteystiedot.

2. Niiden teollisuudenalojen yritysten, joilla elohopeaa saadaan maakaasun puhdistamisesta tai muiden metallien kuin rautametallin louhinnasta ja sulatustoimista, on toimitettava komissiolle ja kyseisten jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille seuraavat tiedot vuosittain kertyneestä elohopeasta:

- a) kertyneen elohopean määrä;
- b) yksittäisiin tilapäisiin tai pysyviin varastoihin lähetetyn elohopean määrä sekä näiden varastojen sijainti ja yhteystiedot.

3. Kyseisten yritysten on lähetettävä 1 ja 2 kohdassa mainitut tiedot ensimmäisen kerran 4 päivään joulukuuta 2009 mennessä ja sen jälkeen vuosittain kunkin vuoden toukokuun 31 päivään mennessä.

4. Komissio julkaisee 3 kohdassa mainitut tiedot tiedon saatavuutta, yleisön osallistumista päätöksentekoon sekä oikeuden saatavuutta ympäristöasioissa koskevan Århusin yleissopimuksen määräysten soveltamisesta yhteisön toimielimiin ja elimiin 6 päivänä syyskuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1367/2006<sup>(1)</sup> mukaisesti.

#### 7 artikla

Jäsenvaltioiden on säädettävä tämän asetuksen säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että niitä sovelletaan. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava nämä säännökset komissiolle viimeistään 4 päivänä joulukuuta 2009, ja kaikki niiden muutokset mahdollisimman pian.

#### 8 artikla

1. Komissio järjestää tietojen vaihdon jäsenvaltioiden ja asianomaisten sidosryhmien välillä 1 päivään tammikuuta 2010 mennessä. Tietojen vaihdossa tarkastellaan erityisesti sitä, onko tarpeen

- a) laajentaa vientikielto muihin elohopeayhdisteisiin, seoksiin, joiden elohopeasisältö on alhaisempi, ja elohopeaa sisältäviin tuotteisiin, erityisesti lämpömittareihin, ilmanpaineittareihin ja verenpaineittareihin;

<sup>(1)</sup> EUVL L 264, 25.9.2006, s. 13.

- b) asettaa tuontikielto metalliselle elohopealle, elohopeayhdisteille ja elohopeaa sisältäville tuotteille;
- c) laajentaa varastointivelvoite muista lähteistä peräisin olevaan metalliseen elohopeaan;
- d) asettaa aikarajat metallisen elohopean väliaikaiselle sijoittamiselle.

Tässä tietojen vaihdossa on käsiteltävä myös turvallisia loppusijoittamisvaihtoehtoja koskevaa tutkimusta.

Komissio järjestää uuden tietojen vaihdon, kun uutta merkityksellistä tietoa on tullut saataville.

2. Komissio seuraa meneillään olevia tutkimustoimia, jotka koskevat turvallisia loppusijoitusvaihtoehtoja, mukaan lukien metallisen elohopean kiinteyttämistä. Komissio toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2010. Tämän kertomuksen perusteella komissio esittää tarvittaessa ehdotuksen tämän asetuksen tarkistamiseksi mahdollisimman pian ja viimeistään 15 päivänä maaliskuuta 2013.

3. Komissio arvioi tämän asetuksen soveltamista ja markkina-vaikutuksia yhteisössä ottaen huomioon 1 ja 2 kohdassa sekä 5 ja 6 artiklassa tarkoitetut tiedot.

4. Komissio toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle mahdollisimman pian, mutta viimeistään 15 päivänä maaliskuuta 2013, kertomuksen, jossa tarkastellaan ja arvioidaan

1 kohdassa tarkoitetun tietojenvaihdon tulosta ja 3 kohdassa tarkoitettua arviointia sekä 2 kohdassa tarkoitettua kertomusta; tarvittaessa kertomukseen liitetään ehdotus tämän asetuksen tarkistamisesta.

5. Komissio laatii viimeistään 1 päivänä heinäkuuta 2010 Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen elohopeaa koskevien monenvälisten toimien ja neuvottelujen edistymisestä ja arvioi siinä erityisesti tässä asetuksessa määritettyjen toimenpiteiden aikataulun ja soveltamisalan johdonmukaisuutta kansainvälisen kehityksen kanssa.

#### 9 artikla

Jäsenvaltiot voivat pitää voimassa 15 päivään maaliskuuta 2011 saakka metallisen elohopean, sinooperimalmin, elohopea(I) kloridin, elohopea(II)oksidin sekä metallisen elohopean ja muiden aineiden seosten, mukaan lukien elohopeaseokset, joiden elohopeapitoisuus on vähintään 95 painoprosenttia, viennin rajoittamista koskevat kansalliset toimenpiteet, jotka on toteutettu yhteisön lainsäädännön mukaisesti ennen tämän asetuksen antamista.

#### 10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Strasbourgissa 22 päivänä lokakuuta 2008.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

H.-G. PÖTTERING

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

J.-P. JOUYET

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1103/2008,****annettu 22 päivänä lokakuuta 2008,****eräiden Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 251 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisten  
säädösten mukauttamisesta neuvoston päätökseen 1999/468/EY valvonnan käsittävän  
sääntelymenettelyn osalta****Mukauttaminen valvonnan käsittävään sääntelymenettelyyn****Kolmas osa**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,  
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 61 artiklan c alakohdan, 63 artiklan ensimmäisen kohdan 1 alakohdan a alakohdan ja 67 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(1)</sup>,

ottavat huomioon Euroopan keskuspankin lausunnon <sup>(2)</sup>,

ovat kuulleet alueiden komiteaa,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä <sup>(3)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehtyä neuvoston päätöstä 1999/468/EY <sup>(4)</sup> on muutettu neuvoston päätöksellä 2006/512/EY <sup>(5)</sup>, jolla otettiin käyttöön valvonnan käsittävä sääntelymenettely sellaisten laajakantoisten toimenpiteiden osalta, jota käytetään hyväksyttäessä sellaisia laajakantoisia toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on muuttaa perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen annetun perussäädöksen muita kuin keskeisiä osia, myös poistamalla joitakin niistä tai täydentämällä säädöstä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla.
- (2) Päätökseen 2006/512/EY liittyvän Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission lausuman <sup>(6)</sup> mukaisesti, jotta valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä voitaisiin soveltaa jo voimassa oleviin perustamissopimuksen 251 artiklassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti annettuihin säädöksiin, kyseisiä säädöksiä on mukautettava niihin sovellettavina menettelyjä noudattaen.

(3) Yhdistynyt kuningaskunta ja Irlanti, jotka ovat osallistuneet tällä asetuksella muutettavien säädösten antamiseen ja soveltamiseen, osallistuvat Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemaa koskevan, Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn pöytäkirjan 3 artiklan mukaisesti tämän asetuksen antamiseen ja soveltamiseen.

(4) Tanskan asemaa koskevan, Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän asetuksen antamiseen eikä asetus siten sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskaan,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

Tässä asetuksessa 'jäsenvaltiolla' tarkoitetaan kaikkia jäsenvaltioita Tanskaa lukuun ottamatta.

**2 artikla**

Liitteessä luetellut säädökset mukautetaan tämän liitteen mukaisesti päätökseen 1999/468/EY, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2006/512/EY.

**3 artikla**

Viittauksia liitteessä lueteltujen säädösten säännöksiin pidetään viittauksina kyseisiin säännöksiin sellaisina kuin ne ovat mukautettuina tällä asetuksella.

**4 artikla**

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

<sup>(1)</sup> EUVL C 224, 30.8.2008, s. 35.

<sup>(2)</sup> EUVL C 117, 14.5.2008, s. 1.

<sup>(3)</sup> Euroopan parlamentin lausunto, annettu 18. kesäkuuta 2008 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 25. syyskuuta 2008.

<sup>(4)</sup> EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

<sup>(5)</sup> EUVL L 200, 22.7.2006, s. 11.

<sup>(6)</sup> EUVL C 255, 21.10.2006, s. 1.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan jäsenvaltioissa Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti.

Tehty Strasbourgissa 22 päivänä lokakuuta 2008.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

H.-G. PÖTTERING

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

J.-P. JOUYET

---

## LIITE

**1. Neuvoston asetus (EY) N:o 44/2001, annettu 22 päivänä joulukuuta 2000, tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla <sup>(1)</sup>**

Asetuksen (EY) N:o 44/2001 osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta tehdä päivityksiä ja teknisiä mukautuksia mainitun asetuksen liitteissä oleviin lomakkeisiin. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen (EY) N:o 44/2001 muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Asetus (EY) N:o 44/2001 muutetaan sen vuoksi seuraavasti:

1) Korvataan 74 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Komissio hyväksyy lomakkeiden, joiden mallit ovat liitteissä V ja VI, päivitykset tai tekniset mukautukset. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 75 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

2) Korvataan 75 artikla seuraavasti:

”75 artikla

1. Komissiota avustaa komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.”

**2. Neuvoston asetus (EY) N:o 1206/2001, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, jäsenvaltioiden tuomioistuinten välisestä yhteistyöstä siviili- ja kauppaoikeudellisissa asioissa tapahtuvassa todisteiden vastaanottamisessa <sup>(2)</sup>**

Asetuksen (EY) N:o 1206/2001 osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta tehdä päivityksiä ja teknisiä muutoksia mainitun asetuksen liitteessä oleviin vakiolomakkeisiin. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen (EY) N:o 1206/2001 muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Asetus (EY) N:o 1206/2001 muutetaan sen vuoksi seuraavasti:

1) Korvataan 19 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Komissio vastaa liitteessä olevien vakiolomakkeiden päivityksistä tai niiden teknisistä muutoksista. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 20 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

2) Korvataan 20 artikla seuraavasti:

”20 artikla

1. Komissiota avustaa komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.”

<sup>(1)</sup> EYVL L 12, 16.1.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 174, 27.6.2001, s. 1.



3. **Neuvoston asetus (EY) N:o 343/2003, annettu 18 päivänä helmikuuta 2003, niiden perusteiden ja menettelyjen vahvistamisesta, joiden mukaisesti määritetään kolmannen maan kansalaisen johonkin jäsenvaltioon jättämän turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio** <sup>(1)</sup>

Asetuksen (EY) N:o 343/2003 osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta hyväksyä humanitaarisen lausekkeen täytäntöönpanoa koskevat edellytykset ja menettelyt sekä vahvistaa siirtojen suorittamiseksi tarvittavat perusteet. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetusta (EY) N:o 343/2003 täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Asetus (EY) N:o 343/2003 muutetaan sen vuoksi seuraavasti:

1) Korvataan 15 artiklan 5 kohta seuraavasti:

"5. Komissio hyväksyy tämän artiklan täytäntöönpanoa koskevat edellytykset ja menettelyt, mukaan luettuina tarvittaessa sovittelumenettelyt, joiden mukaan ratkaistaan jäsenvaltioiden väliset erimielisyydet kyseisten henkilöiden yhteensaattamisen tarpeellisuudesta tai siitä, missä tämä olisi toteutettava. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia sitä täydentämällä, hyväksytään 27 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

2) Korvataan 19 artiklan 5 kohta seuraavasti:

"5. Komissio voi tarvittaessa vahvistaa siirtojen suorittamista koskevia muita sääntöjä. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia sitä täydentämällä, hyväksytään 27 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

3) Korvataan 20 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Komissio voi vahvistaa siirtojen suorittamista koskevia täydentäviä sääntöjä. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia sitä täydentämällä, hyväksytään 27 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

4) Korvataan 27 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset."

4. **Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 805/2004, annettu 21 päivänä huhtikuuta 2004, riittämättömiä vaatimuksia koskevan eurooppalaisen täytäntöönpanoperusteen käyttöönotosta** <sup>(2)</sup>

Asetuksen (EY) N:o 805/2004 osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta hyväksyä muutoksia mainitun asetuksen liitteissä oleviin vakiolomakkeisiin. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen (EY) N:o 805/2004 muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Asetuksen (EY) N:o 805/2004 31 ja 32 artikla korvataan sen vuoksi seuraavasti:

"31 artikla

**Liitteisiin tehtävät muutokset**

Komissio hyväksyy liitteissä olevien vakiolomakkeiden muutokset. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 32 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

(1) EUVL L 50, 25.2.2003, s. 1.

(2) EUVL L 143, 30.4.2004, s. 15.



32 artikla

**Komitea**

1. Komissiota avustaa asetuksen (EY) N:o 44/2001 75 artiklassa tarkoitettu komitea.
  2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.”
-

#### **HUOMAUTUS LUKIJALLE**

Toimielimet ovat päättäneet, ettei niiden säädöksissä enää viitata niissä mainittujen säädösten viimeisimpään muutokseen.

Ellei toisin mainita, julkaistuissa teksteissä mainituilla säädöksillä tarkoitetaan säädöksiä niiden tällä hetkellä voimassa olevassa muodossa.